

# 2012

## MEMORIA ANUAL ANNUAL REPORT

Datos estadísticos  
Statistic data

PUERTO DE GIJÓN  
PORT OF GIJÓN



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón

## AUTORIDAD PORTUARIA DE GIJÓN

### OFICINAS CENTRALES:

C/ Claudio Alvargonzález, 32  
33201 Gijón

### ZONA PORTUARIA:

Edificio de Servicios  
El Musel, s/n  
33212 Gijón

Teléfono: 985 17 96 00  
e-mail: [direccion@puertogijon.es](mailto:direccion@puertogijon.es)  
[www.puertogijon.es](http://www.puertogijon.es)

Principado de Asturias. España.



2012

**MEMORIA ANUAL  
ANNUAL REPORT**

**Datos estadísticos  
Statistic data**

PUERTO DE GIJÓN  
PORT OF GIJÓN



**Puerto de Gijón**



Autoridad Portuaria de Gijón

# Índice

## 2

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

|                                                                                                                                        |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Technical characteristics of the port</i>                                                                                           | 4  |
| 2.1 Condiciones generales - <i>General data</i>                                                                                        | 6  |
| 2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo - <i>Commercial and shipping facilities</i>                                        | 9  |
| 2.3 Servicios indirectos (técnico-náuticos) - <i>Supplementary services (technical-nautical)</i>                                       | 18 |
| 2.4 Instalaciones para buques - <i>Ship facilities</i>                                                                                 | 19 |
| 2.5 Medios mecánicos de tierra - <i>Dockside cargo handling equipment</i>                                                              | 20 |
| 2.6 Material flotante - <i>Floating equipment</i>                                                                                      | 23 |
| 2.7 Accesos terrestres y comunicaciones - <i>Road accesses and communications</i>                                                      | 24 |
| 2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos<br><i>Brief description of special harbour installations traffics</i> | 27 |

## 3

### OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES

|                                                                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Works or activities authorized to private companies</i>                                                                 | 28 |
| 3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes<br><i>Authorized before beginning the year still in force</i> | 30 |
| 3.2 Autorizadas en el año - <i>Authorized in the year</i>                                                                  | 40 |

## 4

### ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO

|                                                                                      |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Traffic statistic</i>                                                             | 42 |
| 4.1 Tráfico de pasaje - <i>Passenger traffic</i>                                     | 44 |
| 4.2 Buques - <i>Vessels</i>                                                          | 45 |
| 4.3 Mercancías, toneladas - <i>Goods, tons</i>                                       | 48 |
| 4.4 Tráfico interior, toneladas - <i>Local traffic, tons</i>                         | 64 |
| 4.5 Avituallamientos - <i>Supplies</i>                                               | 65 |
| 4.6 Pesca capturada - <i>Fish captures</i>                                           | 65 |
| 4.7 Tráfico de contenedores - <i>Container traffic</i>                               | 66 |
| 4.8 Resumen general de tráfico marítimo - <i>General summary of maritime traffic</i> | 67 |
| 4.9 Tráfico terrestre - <i>Hinterland traffic</i>                                    | 71 |

## 5

### UTILIZACIÓN DEL PUERTO

#### *Port utilization*

74

|      |                                                                |    |
|------|----------------------------------------------------------------|----|
| 5.1  | Utilización de muelles - <i>Quay utilization</i>               | 76 |
| 5.2  | Dársenas - <i>Basins</i>                                       | 77 |
| 5.3  | Amarres de punta - <i>Pointed mooring</i>                      | 77 |
| 5.4  | Atraques - <i>Berths</i>                                       | 77 |
| 5.5  | Ocupación de superficie - <i>Area utilization</i>              | 77 |
| 5.6  | Medios mecánicos de tierra - <i>Mechanical shore equipment</i> | 78 |
| 5.7  | Carretillas - <i>Conveyor trucks</i>                           | 79 |
| 5.8  | Cintas transportadoras - <i>Conveyor belt</i>                  | 79 |
| 5.9  | Palas cargadoras - <i>Mechanic shovels</i>                     | 79 |
| 5.10 | Tracción de maniobras - <i>Railways shunting</i>               | 79 |
| 5.11 | Vagones - <i>Wagons</i>                                        | 80 |
| 5.12 | Camiones - <i>Trucks</i>                                       | 80 |
| 5.13 | Básculas - <i>Weighbridges</i>                                 | 80 |
| 5.14 | Grúas flotantes - <i>Floating cranes</i>                       | 80 |
| 5.15 | Remolcadores - <i>Tugboats</i>                                 | 81 |
| 5.16 | Varaderos - <i>Slip ways</i>                                   | 81 |
| 5.17 | Rampa Ro-Ro - <i>Ro-Ro Ramp</i>                                | 81 |

## 6

### OBRAS

#### *Works*

82

|     |                                                                                                        |    |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 6.1 | Obras en ejecución o terminadas en el año<br><i>Works in progress or completed throughout the year</i> | 84 |
| 6.2 | Descripción de las obras más importantes - <i>Description of main works</i>                            | 85 |

## 7

### LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES

#### *Regular shipping lines*

88

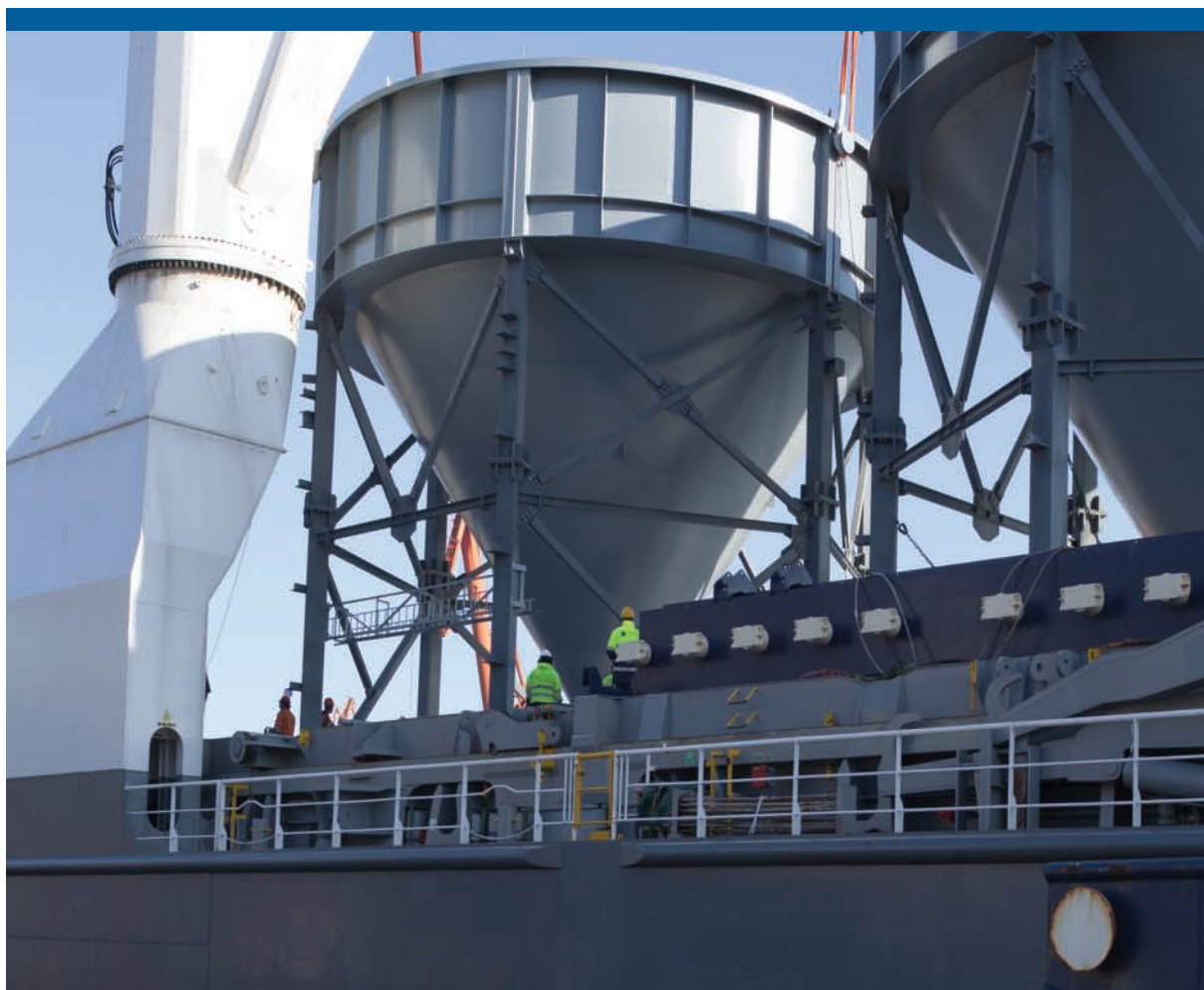
|     |                                                            |    |
|-----|------------------------------------------------------------|----|
| 7.1 | Líneas marítimas regulares - <i>Regular shipping lines</i> | 90 |
|-----|------------------------------------------------------------|----|





## Características técnicas del Puerto

*Technical characteristics of the Port*



# 2.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

- 2.1 Condiciones generales
- 2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo
- 2.3 Servicios indirectos (técnico-náuticos)
- 2.4 Instalaciones para buques
- 2.5 Medios mecánicos de tierra
- 2.6 Material flotante
- 2.7 Accesos terrestres y comunicaciones
- 2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

## TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PORT

- 2.1 *General data*
- 2.2 *Commercial and shipping facilities*
- 2.3 *Supplementary services (technical-nautical)*
- 2.4 *Ship facilities*
- 2.5 *Dockside cargo handling equipment*
- 2.6 *Floating equipment*
- 2.7 *Road accesses and communications*
- 2.8 *Brief description of special harbour installations traffics*

## 2.1 Condiciones generales - General data

### 2.1.1 Situación - Location

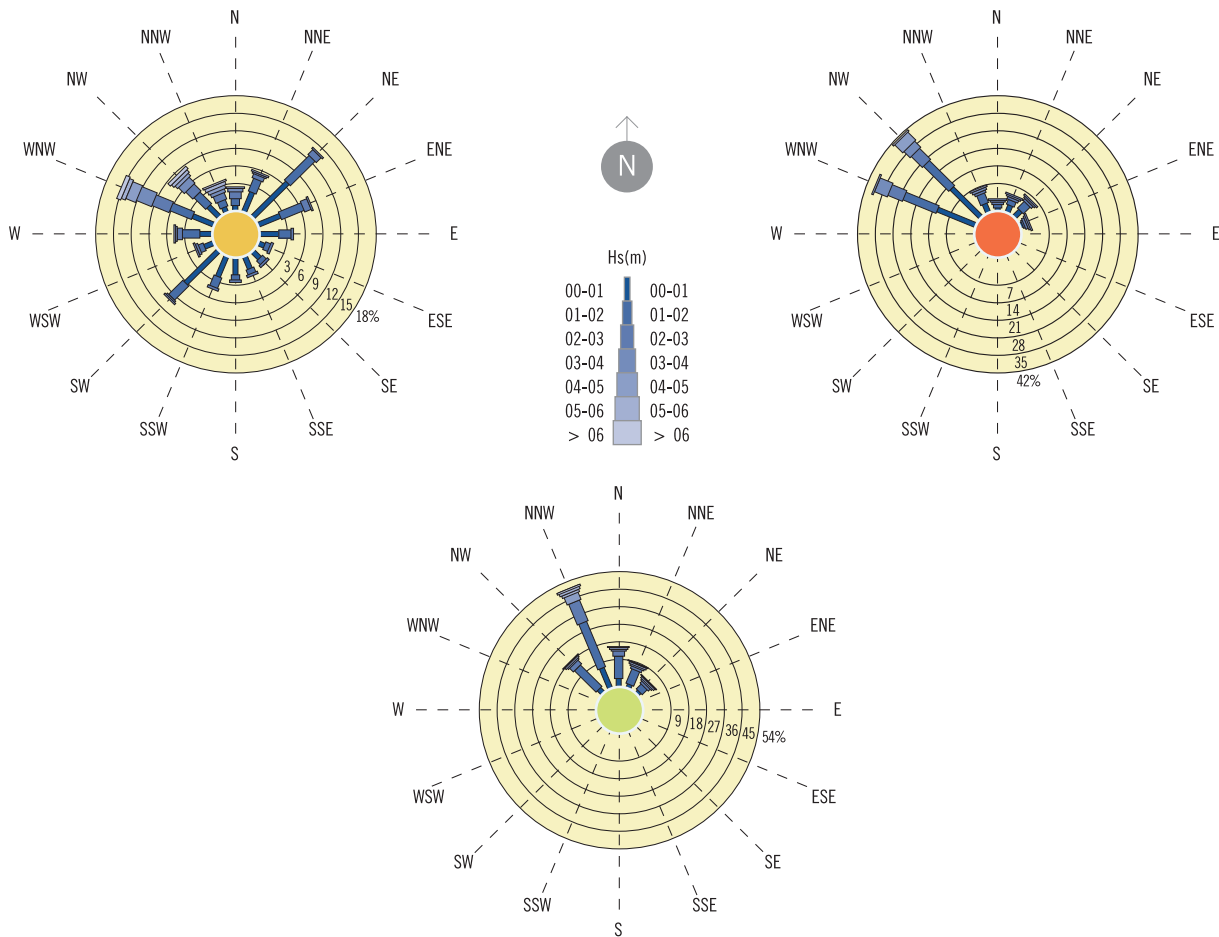
| Situación WGS-84<br>WGS-84 Situation     | Longitud<br>Longitude | Latitud<br>Latitude |
|------------------------------------------|-----------------------|---------------------|
| Puerto del Musel - Port of Musel         | 5°41.9496"W           | 43°33.5120"N        |
| Puerto Deportivo de Gijón - Gijón Marina | 5°40'11.9988"W        | 43°32'47.4683"N     |
| Marina Yates - Yates Marina              | 5°41'14"W             | 43°33'00"N          |

### 2.1.2 Régimen de vientos - Wind conditions

| Reinante<br>Prevailing | Dominante<br>Strongest |
|------------------------|------------------------|
| W.                     | N.W.                   |

### 2.1.3 Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos - Storm conditions in deep water

- Altura de ola significativa mar de viento en profundidades indefinidas - Significant sea wave height in deep waters
- Altura de ola significativa mar de fondo en profundidades indefinidas - Significant swell wave height in deep waters
- Altura de ola significativa en el Puerto de Gijón - Significant wave height in Port of Gijón





**Temporal con período de retorno de 100 años - Storm with a periodicity of 100 years**

| Largo<br>Fetch | Hmax = 1,8 Hs<br>Maximum wave height | Máxima longitud de ola<br>Maximum wave length | Ola signficante (Hs)<br>Significant wave height |
|----------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 4.500 Km       | 14,40 m                              | 350 m                                         | 8 m                                             |

## 2.1.4 Mareas - Tides

| Máxima carrera de marea<br>Maximum tidal range | Cota media de B.M.V.E. respecto al cero del puerto<br>Height of LLW referred to port zero | Cota media de P.M.V.E. respecto al cero del puerto<br>Height of HHW referred to port zero |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4,96 m                                         | +0,19 m                                                                                   | +5,41 m                                                                                   |

## 2.1.5 Entrada - Harbour entrance

## 2.1.5.1 Canal de entrada - Entrance channel

|                                           | Orientación<br>Position | Ancho<br>Width | Longitud<br>Length | Calado en B.M.V.E.<br>Water depth in LLW | Naturaleza del fondo<br>Sea botton characteristics |
|-------------------------------------------|-------------------------|----------------|--------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Puerto del Musel<br>Port of Musel         | N                       | 1.080-490 m    | 5.500 m            | Mayor de 20 m<br>Over 20 m               | Arenas y margas<br>Sand and marls                  |
|                                           | NE                      | 700 m          | 4.000 m            | Mayor de 20 m<br>Over 20 m               | Arenas y margas<br>Sand and marls                  |
| Puerto deportivo de Gijón<br>Gijón Marina | N                       | 55 m           | 280 m              | 3,50 m                                   | Arena y roca<br>Sand and rock                      |
| Marina Yates<br>Yates Marina              | N                       | 230 m          | 640 m              | Mayor de 9 m<br>Over 9 m                 | Arena y roca<br>Sand and rock                      |

## 2.1.5.2 Boca de entrada - Entrance mouth

|                                           | Orientación<br>Position | Ancho<br>Width | Calado en B.M.V.E.<br>Water depth in LLW | Máxima corriente controlada<br>Maximum recorded current |                                             |
|-------------------------------------------|-------------------------|----------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Dársena exterior<br>Outer basin           | NE                      | 840 m          | 25,00 m                                  | Inapreciable<br>Inappreciable                           |                                             |
| Dársena interior<br>Inner basin           | NE                      | 500 m          | 18,50 m                                  | Inapreciable<br>Inappreciable                           |                                             |
| Puerto deportivo de Gijón<br>Gijón Marina | NNW                     | 55 m           | 3,50 m                                   | Inapreciable<br>Inappreciable                           | No precisa remolcador<br>Tugs not neccesary |
| Marina Yates<br>Yates Marina              | SE                      | 55 m           | 3,00 m                                   | Inapreciable<br>Inappreciable                           | No precisa remolcador<br>Tugs not neccesary |

2.1.5.3 Utilización de remolcadores de entrada y salida - *Tugboats of utilization for entering and leaving*

A petición del capitán del buque según indicaciones del Práctico del Puerto

*At the request of the vessel's Master, on instructions of Port Pilot*

2.1.5.4 Mayor buque entrado en el último año - *Biggest ship called during the last year*

| Características - <i>Characteristics</i>                                          | Mayor eslora - <i>By length</i> |                        | Mayor calado - <i>By draught</i> |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------|----------------------------------|------------------------|
|                                                                                   | ZONA 1 - <i>ZONE 1</i>          | ZONA 2 - <i>ZONE 2</i> | ZONA 1 - <i>ZONE 1</i>           | ZONA 2 - <i>ZONE 2</i> |
| Nombre - <i>Name</i>                                                              | BERGE FJORD                     | BERGE FJORD            | BERGE FJORD                      | BERGE FJORD            |
| Nacionalidad - <i>Nationality</i>                                                 | Panamá                          | Panamá                 | Panamá                           | Panamá                 |
| G.T. - <i>G.T.</i>                                                                | 159.534                         | 159.534                | 159.534                          | 159.534                |
| T.P.M. - <i>D.W.T.</i>                                                            | 310.698                         | 310.698                | 310.698                          | 310.698                |
| Eslora - <i>Length</i>                                                            | 331,5                           | 331,5                  | 331,5                            | 331,5                  |
| Calado - <i>Draught</i>                                                           | 23,2                            | 23,2                   | 23,2                             | 23,2                   |
| Tipo - <i>Type</i>                                                                | Granelero                       | Granelero              | Granelero                        | Granelero              |
| Calado real a la entrada o salida<br><i>Real draught at entrance or departure</i> | 13,72                           | 13,72                  | 13,72                            | 13,72                  |

2.1.6 Superficies de flotación (Ha) - *Water areas (Hectares)*2.1.6.1 Zona 1 - *Zone 1*

| Situación - <i>Location</i>                     | Antepuerto<br><i>Outer harbour</i> | Dársenas - <i>Basins</i>             |                                 |                            | Total<br><i>Total</i> |
|-------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|----------------------------|-----------------------|
|                                                 |                                    | Comerciales<br><i>Commercial use</i> | Pesqueras<br><i>Fishing use</i> | Resto<br><i>Other uses</i> |                       |
| Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>         | 0,00                               | 292,35                               | 5,40                            | 289,90                     | 587,65                |
| Puerto deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i> | 0,00                               | 0,00                                 | 0,00                            | 11,95                      | 11,95                 |
| Marina Yates - <i>Yates Marina</i>              | 0,00                               | 0,00                                 | 0,00                            | 4,13                       | 4,13                  |
| <b>Total - <i>Total</i></b>                     | <b>0,00</b>                        | <b>292,35</b>                        | <b>5,40</b>                     | <b>305,98</b>              | <b>603,73</b>         |

2.1.6.2 Zona 2 - *Zone 2*

| Situación - <i>Location</i>                     | Accesos<br><i>Entrances</i> | Fondeadero<br><i>Anchorage</i> | Resto<br><i>Other uses</i> | Total<br><i>Total</i> |
|-------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|----------------------------|-----------------------|
| Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>         | 677,60                      | 1.406,00                       | 0,00                       | 2.083,60              |
| Puerto deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i> | 21,13                       | 0,00                           | 0,00                       | 21,13                 |
| Zona a evitar - <i>Area to be avoided</i>       | 0,00                        | 0,00                           | 1.351,45                   | 1.351,45              |
| <b>Total - <i>Total</i></b>                     | <b>698,73</b>               | <b>1.406,00</b>                | <b>1.351,45</b>            | <b>3.456,18</b>       |

## 2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo - *Commercial and shipping facilities*

### 2.2.1 Muelles y atraques - *Quays and berths*

#### 2.2.1.1 Clasificación por dársenas - *Classification by basins*

| Nombre<br>Name                                        | Longitud<br>Length (m) | Calado<br>Draught (m) | Ancho<br>Width (m) | Empleos<br>Uses                                                                |
|-------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DEL SERVICIO - PORT AUTHORITY</b>                  |                        |                       |                    |                                                                                |
| <b>En dársenas comerciales - In commercial basins</b> |                        |                       |                    |                                                                                |
| <b>Ampliación</b>                                     |                        |                       |                    |                                                                                |
| Muelle Norte                                          | 1.250                  | 23,0                  | 400                | Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>       |
| Atraque Graneles Líquidos                             | 125                    | 16,5                  |                    | Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>                                         |
| Atraque Enagas                                        | 125                    | 14,5                  |                    | Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>                                         |
| <b>Muelle Marcelino León</b>                          |                        |                       |                    |                                                                                |
| 1er tramo (B-31 al B-20)                              | 270                    | 18,0                  | 380                | Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>                                             |
| 2º tramo (B-20 al B-3)                                | 530                    | 21,0                  | 300                | Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>                                             |
| Contradique Principe de Asturias                      | 125                    | 16,5                  | 55                 | Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>                                         |
| <b>Muelle Olano</b>                                   |                        |                       |                    |                                                                                |
| 1er tramo (B-0 al B-9)                                | 211                    | 11,0                  | 90                 | Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>       |
| 1er tramo (B-9 al B-14)                               | 115                    | 8,5                   | 72                 | Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>       |
| 2º tramo (B-29 al B-0)                                | 696                    | 14,0                  | 50                 | Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>       |
| <b>Muelle de Ribera</b>                               |                        |                       |                    |                                                                                |
| 1ª alineación (B-1 al B-13)                           | 225                    | 7,0                   | 36                 | Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>       |
| 2ª alineación (B-1 al B-4)                            | 100                    | 6,5                   | 10                 | Cementos - <i>Cement</i>                                                       |
| 3ª alineación (B-1 al B-6)                            | 125                    | 6,0                   | 18                 | Varios y Embarcaciones - <i>Various and vessels</i>                            |
| <b>Espigón I</b>                                      |                        |                       |                    |                                                                                |
| Alineación Norte (B-1 al B-11)                        | 160                    | 9,0                   | 20                 | Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>                                 |
| Alineación Sur tramo 1 (B-9 al B-15)                  | 145                    | 10,5                  | 100                | Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>                                 |
| Alineación Sur tramo 2 (B-1 al B-9)                   | 190                    | 11,5                  | 100                | Productos siderúrgicos - <i>Steel products</i>                                 |
| <b>Alineación 4ª y 5ª</b>                             |                        |                       |                    |                                                                                |
| 4ª alineación (B-1 al B-2)                            | 32                     | 6,0                   | 0                  | Varios - <i>Miscellaneous</i>                                                  |
| 5ª alineación (B-1 al B-10)                           | 207                    | 7,0                   | 64                 | Asfalto y Mercancía general - <i>Asphalt and General Cargo</i>                 |
| <b>Espigón II</b>                                     |                        |                       |                    |                                                                                |
| Alineación Norte (B-3 al B-18)                        | 230                    | 8,0                   | 45                 | Cementos y Mercancía general - <i>Cement and General Cargo</i>                 |
| Testero (B-1 al B-3)                                  | 90                     | 10,5                  | 0                  | Varios - <i>Miscellaneous</i>                                                  |
| Alineación Sur Tramo 1 (B-1 al B-7)                   | 170                    | 8,0                   | 45                 | Graneles sólidos y asfalto - <i>Dry bulk and asphalt</i>                       |
| Alineación Sur Tramo 2 (B-1 al B-7)                   | 170                    | 8,5                   | 28                 | Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>       |
| <b>Pantalán graneles líquidos</b>                     |                        |                       |                    |                                                                                |
| Alineación Norte (B-2 al B-7)                         | 182                    | 9,0                   | 3,5                | Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>                             |
| Alineación Sur (B-1 al B-6)                           | 182                    | 8,5                   | 3,5                | Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>                             |
| <b>Muelles de la Osa</b>                              |                        |                       |                    |                                                                                |
| Muelle auxiliar                                       | 100                    | 0,0                   | 0                  | Sin uso - <i>Not being used</i>                                                |
| Duques de Alba                                        | 120                    | 4,0                   | 0                  | Varios - <i>Miscellaneous</i>                                                  |
| 7ª Alineación tramo 1 (B-3 al B-12)                   | 200                    | 10,8                  | 275                | Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>                             |
| 7ª Alineación tramo 2 (B-14 al B-25)                  | 260                    | 11,8                  | 275                | Contenedores - <i>Containers</i>                                               |
| 8ª Alineación (B-1 al B-8)                            | 180                    | 12,0                  | 60                 | Rampa ro-ro y Mercancía general - <i>Ro-ro ramp and General Cargo</i>          |
| 9ª Alineación (B-2 al B-8)                            | 165                    | 9,2                   | 75                 | Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>       |
| Muelle Moliner (B-2 al B-15)                          | 282                    | 14,0                  | 70                 | Graneles sólidos y Mercancía general - <i>Dry bulk and General Cargo</i>       |
| <b>Total - Total</b>                                  | <b>6.962</b>           |                       |                    |                                                                                |
| <b>En Dársenas Pesqueras - In Fishing Basins</b>      |                        |                       |                    |                                                                                |
| <b>Muelle del Rendiello</b>                           |                        |                       |                    |                                                                                |
| 6ª Alineación (B-1 al B-16)                           | 405                    | 4,0                   | 63                 | Pesca - <i>Fishing</i>                                                         |
| Pantalán                                              | 156                    | 3,5                   | 4                  | Embarcaciones oficiales - <i>Official vessels</i>                              |
| Muelle adosado tramo 1 (B-1 al B-8) (B-1 al B-3)      | 245                    | 5,0                   | 61                 | Pesca, lonja y fábrica de hielo - <i>Fishing, auction room and ice factory</i> |
| Muelle adosado tramo 2 (B-1 al B-9)                   | 200                    | 6,0                   | 61                 | Pesca, lonja y fábrica de hielo - <i>Fishing, auction room and ice factory</i> |
| <b>Total - Total</b>                                  | <b>1.006</b>           |                       |                    |                                                                                |

| Nombre<br>Name                                     | Longitud<br>Length (m) | Calado<br>Draught (m) | Ancho<br>Width (m) | Empleos<br>Uses                                                            |
|----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>En otras Dársenas - In other Basins</b>         |                        |                       |                    |                                                                            |
| Dársena OSA Marina Yates                           | 245                    | 3,0                   | 20                 | Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>                                   |
| Astilleros                                         | 190                    | 1,0                   | 0                  | Armamento - <i>Outfitting</i>                                              |
| Muelle Puerto Deportivo de Gijón                   |                        |                       |                    |                                                                            |
| Antepuerto                                         | 350                    | 1.5 y 3               | 0                  | Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>                                   |
| Dársena Interior                                   | 396                    | 2,0                   | 0                  | Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>                                   |
| Dársena Fomentín                                   | 186                    | 2,0                   | 10                 | Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>                                   |
| Dársena Fomento                                    | 170                    | 1.8 y 3.0             | 45                 | Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>                                   |
| <b>Total - Total:</b>                              | <b>1.537</b>           |                       |                    |                                                                            |
| <b>TOTAL DEL SERVICIO<br/>TOTAL PORT AUTHORITY</b> | <b>9.505</b>           |                       |                    |                                                                            |
| <b>DE PARTICULARES - PRIVATE</b>                   |                        |                       |                    |                                                                            |
| Grupo Duro Felguera                                | 100                    | 0,2                   | 22                 | Bienes equipo y piezas especiales - <i>Capital goods and special parts</i> |
| Factorías Juliana S.A.U.                           | 480                    | 3,0                   | 0                  | Armamento - <i>Outfitting</i>                                              |
| <b>Total - Total:</b>                              | <b>580</b>             |                       |                    |                                                                            |
| <b>TOTAL DEL SERVICIO+ DE PARTICULARES - TOTAL</b> | <b>10.085</b>          |                       |                    |                                                                            |

## 2.2.1.2 Clasificación por empleos y calados - Classification by uses and depths

| Empleos<br>Uses                                                                 | Metros lineales con calado "C" - M. L. with "C" draught (m) |              |              |              |            | Totales<br>Totals |              |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|------------|-------------------|--------------|
|                                                                                 | C>=12                                                       | 12>C>=10     | 10>C>=8      | 8>C>=6       | 6>C>=4     |                   | C<4m         |
| <b>DEL SERVICIO - PORT AUTHORITY</b>                                            |                                                             |              |              |              |            |                   |              |
| <b>Muelles comerciales - Commercial quays</b>                                   |                                                             |              |              |              |            |                   |              |
| Mercancía general - <i>General cargo</i>                                        | 2.408                                                       | 546          | 555          | 432          | 0          | 3.941             | 0            |
| Contenedores - <i>Containers</i>                                                | 0                                                           | 260          | 0            | 0            | 0          | 260               | 0            |
| Atraques ro-ro - <i>Ro-ro ramps</i>                                             | 180                                                         | 0            | 0            | 0            | 0          | 180               | 0            |
| Graneles sólidos sin inst. esp. - <i>Dry bulk without spec. inst.</i>           | 2.228                                                       | 211          | 335          | 225          | 0          | 2.999             | 0            |
| Graneles sólidos con inst. esp. - <i>Dry bulk by spec. inst.</i>                | 800                                                         | 0            | 230          | 100          | 0          | 1.130             | 0            |
| Graneles líquidos - <i>Liquid bulk</i>                                          | 375                                                         | 200          | 534          | 207          | 0          | 1.316             | 0            |
| Varios - <i>Others</i>                                                          | 0                                                           | 90           | 285          | 157          | 0          | 532               | 220          |
| <b>Otros Muelles - Other quays</b>                                              |                                                             |              |              |              |            |                   |              |
| Pesca - <i>Fishing</i>                                                          | 0                                                           | 0            | 0            | 200          | 650        | 850               | 0            |
| Deportivos - <i>Recreational</i>                                                | 0                                                           | 0            | 0            | 0            | 0          | 0                 | 1.347        |
| Varios - <i>Others</i>                                                          | 0                                                           | 0            | 0            | 0            | 0          | 0                 | 346          |
| <b>Total del Servicio - Total Port Authority</b>                                | <b>5.991</b>                                                | <b>1.307</b> | <b>1.939</b> | <b>1.321</b> | <b>650</b> | <b>11.208</b>     | <b>1.913</b> |
| <b>DE PARTICULARES - PRIVATE</b>                                                |                                                             |              |              |              |            |                   |              |
| <b>Otros Muelles - Other quays</b>                                              |                                                             |              |              |              |            |                   |              |
| Armamento, reparación y desguace - <i>Shipbuilding, repairing and scrapping</i> | 0                                                           | 0            | 0            | 0            | 0          | 0                 | 480          |
| Varios - <i>Others</i>                                                          | 0                                                           | 0            | 0            | 0            | 0          | 0                 | 100          |
| <b>Total de Particulares - Total private</b>                                    | <b>0</b>                                                    | <b>0</b>     | <b>0</b>     | <b>0</b>     | <b>0</b>   | <b>0</b>          | <b>580</b>   |
| <b>Total del Servicio más de Particulares - Total</b>                           | <b>5.991</b>                                                | <b>1.307</b> | <b>1.939</b> | <b>1.321</b> | <b>650</b> | <b>11.208</b>     | <b>2.493</b> |

2.2.2 Superficie terrestre y áreas de depósito (m<sup>2</sup>) - Land areas and storage areas (m<sup>2</sup>)

| Muelle<br>Quay                                                                                                                                                                                          | Designación<br>Name               | Almacenes                 |                                          |                    | Viales<br>Roads | Resto<br>Rest    | Total<br>Total   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|------------------------------------------|--------------------|-----------------|------------------|------------------|
|                                                                                                                                                                                                         |                                   | Descubiertos<br>Uncovered | Cubiertos y abiertos<br>Covered and open | Cerrados<br>Closed |                 |                  |                  |
| Ampliación del puerto                                                                                                                                                                                   |                                   | 1.373.275                 | 0                                        | 0                  | 35.482          | 0                | 1.408.757        |
| Muelle Marcelino León                                                                                                                                                                                   |                                   | 121.858                   | 0                                        | 0                  | 14.497          | 89.618           | 225.973          |
| Muelle Olano (Tramo 1)                                                                                                                                                                                  |                                   | 9.699                     | 0                                        | 0                  | 4.246           | 23.358           | 37.303           |
| Muelle Olano (Tramo 2)                                                                                                                                                                                  |                                   | 28.271                    | 0                                        | 0                  | 7.907           | 17.069           | 53.247           |
| Muelles de Ribera 1ª alineación                                                                                                                                                                         | Almacén Talco                     | 15.764                    | 0                                        | 0                  | 5.415           | 21.530           | 42.709           |
|                                                                                                                                                                                                         |                                   |                           |                                          | 2.507              | 0               | 0                | 2.507            |
| M. Ribera 2ª y 3ª alineación                                                                                                                                                                            |                                   | 7.877                     | 0                                        | 0                  | 7.409           | 40.278           | 55.564           |
| Espigón I                                                                                                                                                                                               | Cobertizo siderúrgicos            | 25.530                    | 0                                        | 0                  | 4.863           | 17.270           | 47.663           |
|                                                                                                                                                                                                         |                                   |                           | 10.802                                   | 0                  | 0               | 0                | 10.802           |
| 4ª y 5ª Alineación                                                                                                                                                                                      |                                   | 31.940                    | 0                                        | 2.062              | 7.295           | 22.039           | 63.336           |
| Espigón II                                                                                                                                                                                              | Cobertizo Coke<br>Almacén Cemento | 36.670                    | 3.060                                    | 0                  | 19.605          | 40.496           | 96.771           |
|                                                                                                                                                                                                         |                                   |                           |                                          | 0                  | 0               | 0                | 3.060            |
|                                                                                                                                                                                                         |                                   |                           |                                          | 2.000              | 0               | 0                | 2.000            |
| Pantalán de graneles líquidos                                                                                                                                                                           |                                   | 0                         | 0                                        | 0                  | 0               | 2.735            | 2.735            |
| Rendiello (Muelle y 6ª alin.)                                                                                                                                                                           | Depósito Franco                   | 48.075                    | 0                                        | 9.555              | 38.623          | 192.737          | 288.990          |
|                                                                                                                                                                                                         |                                   |                           |                                          | 260                | 0               | 0                | 260              |
| Estación F.C. Sur                                                                                                                                                                                       |                                   | 22.214                    | 0                                        | 0                  | 0               | 67.690           | 89.904           |
| Zona del Arbeyal                                                                                                                                                                                        |                                   | 104.628                   | 0                                        | 12.000             | 0               | 53.647           | 170.275          |
| Muelles de la Osa                                                                                                                                                                                       | Almacén Cereales                  | 390.147                   | 537                                      | 3.715              | 79.274          | 118.684          | 592.357          |
|                                                                                                                                                                                                         |                                   |                           |                                          | 3.000              | 0               | 0                | 3.000            |
| Muelle Moliner                                                                                                                                                                                          |                                   | 37.475                    | 0                                        | 10.961             | 422             | 16.762           | 65.619           |
|                                                                                                                                                                                                         | Almacén Cereales                  |                           |                                          |                    |                 |                  |                  |
| Avda. Eduardo Castro                                                                                                                                                                                    |                                   | 0                         | 0                                        | 0                  | 0               | 4.960            | 4.960            |
| Polideportivo Jove y Portuarios                                                                                                                                                                         |                                   | 0                         | 0                                        | 0                  | 0               | 22.926           | 22.926           |
| Zona de Astilleros                                                                                                                                                                                      |                                   | 0                         | 0                                        | 0                  | 0               | 217.353          | 217.353          |
| Puerto Local                                                                                                                                                                                            |                                   | 0                         | 0                                        | 0                  | 0               | 206.892          | 206.892          |
| Zona de Aboño y túnel                                                                                                                                                                                   |                                   | 280.497                   | 0                                        | 0                  | 0               | 225.633          | 506.130          |
| <b>Totales - Totals</b>                                                                                                                                                                                 |                                   | <b>2.533.920</b>          | <b>14.399</b>                            | <b>46.060</b>      | <b>225.038</b>  | <b>1.401.677</b> | <b>4.221.094</b> |
| Notas: En el apartado resto se incluye la superficie correspondiente a maniobra, edificios y otras superficies<br>Para la memoria de 2012 se ha retirado la superficie correspondiente al Alto de Aboño |                                   |                           |                                          |                    |                 |                  |                  |

2.2.3 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo - *Cold storage and ice factories*

| Situación<br>Location                                                              | Propietario<br>Owner     | Capacidad de almacenamiento<br>Storage capacity (m³) | Observaciones<br>Observations                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Almacenes frigoríficos - Cold storages</b><br>Roces (fuera zona serv. Puerto)   | Frioastur, S. A.         | 28.550                                               | Almacén todo tipo productos.<br>Túnel de congelación de 30 Tm./día            |
| <b>Fábricas de hielo para suministro<br/>Ice factories for supply</b><br>Rendiello | Lonja Gijón Musel, S. A. | 700                                                  | En piedra<br>Cap. alm.: 2 silos de 350 Tm. cada uno<br>Cap. prod.: 82 Tm./día |

2.2.4 Estaciones marítimas - *Passenger terminals*

| Situación<br>Location | Propietario<br>Owner | Tráfico que sirve<br>Traffic served | Superficie (m²)<br>Area (m²) |
|-----------------------|----------------------|-------------------------------------|------------------------------|
| Muelles de La Osa     | Autoridad Portuaria  | Tráfico Ro-ro y Pasajeros           | 42.082                       |

2.2.5 Instalaciones pesqueras - *Fishing installations*

| Clase de instalación<br>Type of installation | Situación<br>Location | Superficie (m²)<br>Area (m²) |
|----------------------------------------------|-----------------------|------------------------------|
| Lonja                                        | Rendiello             | 3.150,00                     |
| Explanadas anejas al servicio de la Lonja    | Rendiello             | 18.350,00                    |
| 39 almacenes                                 | Rendiello             | 1.150,00                     |
| Cetárea                                      | Rendiello             | 250,00                       |
| Cetárea                                      | Rendiello             | 201,00                       |
| Cetárea                                      | Rendiello             | 565,00                       |
| Industrias de pesca (mayoristas)             | 6ª alineación         | 721,00                       |
| Industrias de pesca (mayoristas)             | 6ª alineación         | 331,00                       |
| Industrias de pesca (mayoristas)             | 6ª alineación         | 332,00                       |
| Cetárea                                      | 6ª alineación         | 389,00                       |
| 12 almacenes                                 | 6ª alineación         | 2.520,00                     |
| Cetárea, preparación y envase de pescados    | 6ª alineación         | 1.527,00                     |
| Conservas de pescados                        | 6ª alineación         | 2.223,00                     |
| Cetárea                                      | Arbeyal               | 3.710,00                     |

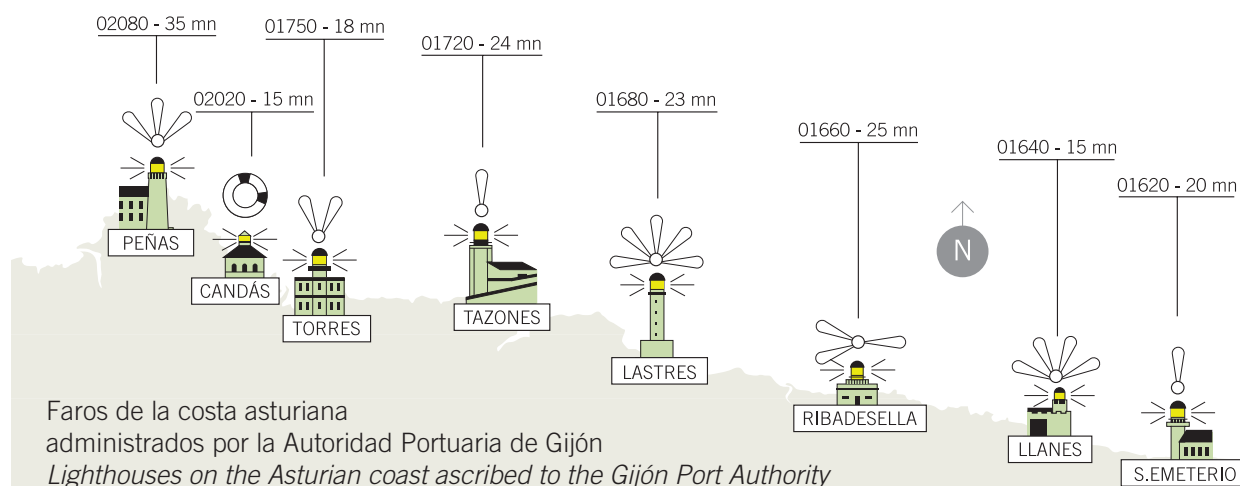


2.2.6 Edificaciones e instalaciones de uso público - *Buildings and installations for public facilities*

| Situación<br>Location   | Propietario<br>Owner                                                               | Uso<br>Use                                                                                           | Características<br>Characteristics                               |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Puerto Local            | Autoridad Portuaria                                                                | Oficinas                                                                                             | 5 plantas de 86,30 m <sup>2</sup>                                |
| Puerto Local            | Autoridad Portuaria                                                                | Oficinas                                                                                             | 4 plantas de 427,50 m <sup>2</sup>                               |
| Puerto Local            | Sanidad Exterior                                                                   | Oficinas y Servicios                                                                                 | 2 plantas de 120 m <sup>2</sup>                                  |
| Puerto Local            | Autoridad Portuaria                                                                | Sala de Exposiciones                                                                                 | Edificio de 1 planta 204 m <sup>2</sup>                          |
| Puerto Local            | Autoridad Portuaria                                                                | Varios                                                                                               | 3 plantas de 232 m <sup>2</sup>                                  |
| Puerto Local            | Autoridad Portuaria                                                                | Oficinas                                                                                             | 3 plantas de 96,32 m <sup>2</sup>                                |
| Puerto Local            | Autoridad Portuaria                                                                | Varios                                                                                               | 3 plantas de 80 m <sup>2</sup>                                   |
| Puerto Local            | Autoridad Portuaria                                                                | Restaurante                                                                                          | Edificio de 1 planta 204 m <sup>2</sup>                          |
| Puerto Local            | Ayuntamiento de Gijón                                                              | Oficina de turismo                                                                                   | 1 planta de 252 m <sup>2</sup>                                   |
| Puerto Local            | Ayuntamiento de Gijón                                                              | Oficina de turismo náutico                                                                           | 2 plantas de 45 m <sup>2</sup>                                   |
| Puerto Local            | Ayuntamiento de Gijón                                                              | Edificio para federaciones náuticas                                                                  | Edificio de 1 planta 327 m <sup>2</sup>                          |
| Puerto Local            | Motonáutica del Principado                                                         | Talleres y servicios                                                                                 | Edificio de 1 planta 1.340 m <sup>2</sup>                        |
| Puerto Local            | GESCAL, S.A.                                                                       | Centro de Talasoterapia                                                                              | Edificio de 4 plantas de 4.018 m <sup>2</sup>                    |
| Playa Poniente          | Autoridad Portuaria                                                                | Edificio cedido al Ayuntamiento de Gijón para servicios playa                                        | Edificio de 1 planta de 120 m <sup>2</sup>                       |
| Playa Poniente          | Ayuntamiento de Gijón                                                              | Acuario                                                                                              | Edificio de 4 plantas en 7.945 m <sup>2</sup>                    |
| La Osa                  | Soc. Estatal de salvamento y seguridad marítima                                    | Helipuerto                                                                                           | Parcela de 7.985 m <sup>2</sup> con hangar de 900 m <sup>2</sup> |
| La Osa                  | Agencia Estatal de Administración Tributaria                                       | Nave de inspección de contenedores                                                                   | Edificio de 1 planta 182,4 m <sup>2</sup>                        |
| La Osa                  | Agencia Estatal de Administración Tributaria                                       | Caseta de control aduanero                                                                           | Edificio de 1 planta 10 m <sup>2</sup>                           |
| La Osa                  | Motonáutica del Principado                                                         | Edificio Club Náutico                                                                                | Edificio de 3 plantas 417 m <sup>2</sup>                         |
| La Osa                  | Autoridad Portuaria                                                                | Tráfico roro y pasajeros                                                                             | Edificio de 1 planta 358 m <sup>2</sup>                          |
| Estación El Musel       | Autoridad Portuaria                                                                | Estación de F. C.                                                                                    | Edificio de planta baja de 145 m <sup>2</sup>                    |
| Rendiello               | Autoridad Portuaria                                                                | Policía portuaria, vestuarios, gestiba, operadores logísticos y oficinas y almacenes en autorización | Varias edificaciones en parcela de 25.400 m <sup>2</sup>         |
| Rendiello               | Federación de Cofradías del Principado de Asturias y Cofradía Virgén de la Soledad | Oficinas - sede                                                                                      | 1 planta 271 m <sup>2</sup>                                      |
| Rendiello               | Guardia Civil y Aduana                                                             | Varios                                                                                               | Edificio de planta baja de 615 m <sup>2</sup>                    |
| Rendiello               | Autoridad Portuaria                                                                | Edificio administrativo de operadores portuarios I                                                   | Edificio de planta baja de 1.641 m <sup>2</sup>                  |
| Rendiello               | Autoridad Portuaria                                                                | Autoridad Portuaria                                                                                  | 4 plantas de 1.440; 471; 1.261 y 1.246 m <sup>2</sup> cada una   |
| Rendiello               | Autoridad Portuaria                                                                | Cafetería - Restaurante                                                                              | 1 planta de 553 m <sup>2</sup>                                   |
| 4ª y 5ª Alineación      | Sanidad y Agricultura                                                              | Oficinas Agricultura y Pesca                                                                         | 1 planta de 141 m <sup>2</sup>                                   |
| Espigón II              | Autoridad Portuaria                                                                | Edificio administrativo de operadores portuarios II                                                  | Edificio de planta baja de 460 m <sup>2</sup>                    |
| Espigón II              | Capitanía Marítima, C.R.C.S. y S. Meteorológico                                    | Servicios Varios                                                                                     | 1500 m <sup>2</sup>                                              |
| 2ª y 3ª Alineación      | Autoridad Portuaria                                                                | Prácticos, Amarradores, Arcelor Mittal, AGP y Policía Nacional                                       | 3 plantas de 357 m <sup>2</sup>                                  |
| 1ª Alineación de Ribera | Autoridad Portuaria                                                                | Centro de recepción de visitantes                                                                    | Edificio antigua central eléctrica                               |
| Aboño                   | Autoridad Portuaria                                                                | Estación de F.C.                                                                                     | Edificio de planta de 96 m <sup>2</sup>                          |
| Aboño                   | Autoridad Portuaria                                                                | Antigua vivienda Jefe Estación F.C.                                                                  | Edificio de 2 plantas de 190 m <sup>2</sup>                      |
| Viviendas Jove          | Autoridad Portuaria                                                                | Vestuarios deportivos                                                                                | Edificio de 1 planta de 210 m <sup>2</sup>                       |
| Jove                    | Autoridad Portuaria                                                                | Sede del Instituto Portuario de Gijón                                                                | Edificio de 4 plantas 464 m <sup>2</sup>                         |

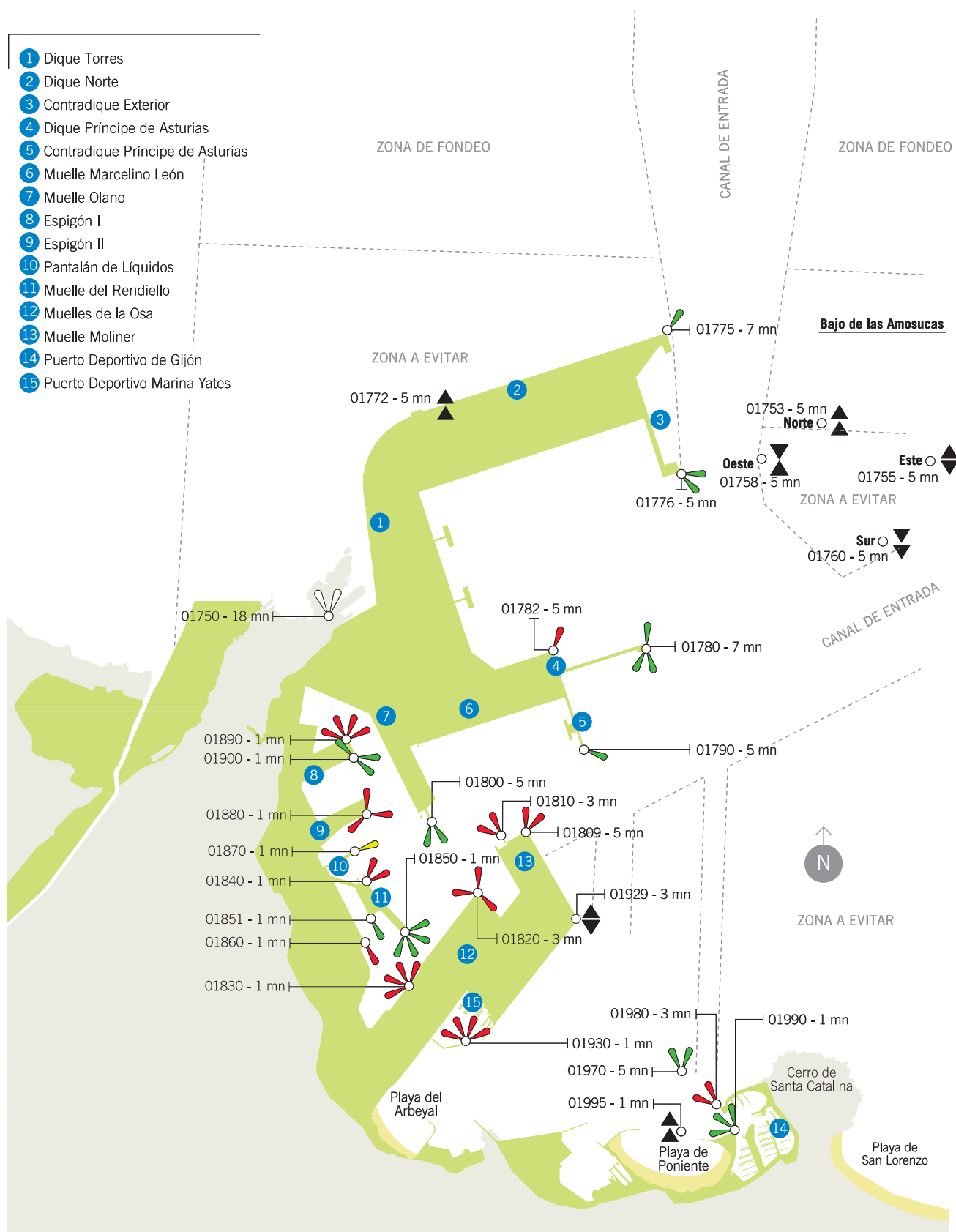
## 2.2.7 Diques de abrigo - Breakwaters

| Denominación<br>Denomination                    | Longitud (m)<br>Length | Características<br>Characteristics                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ampliación</b>                               |                        |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                 |
| Dique Torres                                    | 1.433                  | Núcleo de pedraplén, mantos secundarios de escollera y bloques de hormigón de 10 Tm. El peso de los bloques de hormigón del manto principal varía entre 10 Tm. en la zona más abrigada, hasta las 145 Tm en la zona más expuesta. Con talud 2:1 | Riprap core, secondary armourstone layers and 10 Tm concrete blocks. The weight of the concrete blocks in the main layer varies between 10 Tm in the most sheltered area and 145 Tm in the most exposed area. With a 2:1 slope. |
| Dique Norte                                     | 1.566                  | Dique vertical conformado por un total de 33 cajones de hormigón armado de 55 m de eslora, 32 de manga y 32 de puntal cimentados a la cota -24,75 m.                                                                                            | Vertical breakwater made up of a total of 33 reinforced concrete caissons 55 m long, 32 m wide and 32 m high with the foundations laid at -24.75 m.                                                                             |
| Contradique exterior                            | 798                    | Dique en talud, conformado por un núcleo de pedraplén, mantos secundarios de escollera y bloques de hormigón de 10 Tm. El peso de los bloques del manto exterior alcanza en la zona más expuesta las 90 Tm. Su talud es 2:1.                    | Sloping breakwater made up of a riprap core, secondary armourstone layers and 10 Tm concrete blocks. The weight of the blocks in the outer layer reaches 90 Tm in the most exposed areas. The slope is 2:1                      |
| <b>Dique Príncipe de Asturias</b>               | 500                    | Núcleo de bloques de hormigón de 90 Tm y manto exterior de 120 Tm y talud 1:1,5                                                                                                                                                                 | Core of 90 Tonnes concrete blocks, outer layer of 120 Tonnes blocks and a 1:1,5 slope                                                                                                                                           |
| <b>Contradique Príncipe de Asturias</b>         |                        |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1 <sup>er</sup> Tramo                           | 430                    | Núcleo de escollera y manto exterior de bloques de 10 Tm y talud 1:1,5                                                                                                                                                                          | Core of quarry stones with outer layer of 10 Tonnes blocks and a 1:1,5 slope                                                                                                                                                    |
| 2 <sup>o</sup> Tramo-Morro                      | 45                     | Núcleo de bloques de hormigón de 90 Tm y manto exterior igual con talud 1:1,5                                                                                                                                                                   | Core of 90 Tonnes concrete blocks and outer layer of same with a 1:1,5 slope                                                                                                                                                    |
| <b>Dique de cierre de los Muelles de La Osa</b> | 1.615                  | Núcleo de todo uno con mantos exteriores de escollera y bloques de 8, 11, 20 y 30 T con talud 1:1,50                                                                                                                                            | A mixed grade core with on outer covering of rock filling and blocks of 8, 11, 20 and 30 tonnes with a battering of 1:1.50                                                                                                      |
| <b>Santa Catalina</b>                           | 335                    | Vertical formado por un muro de mampostería                                                                                                                                                                                                     | Vertical masonry wall                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Dique del Oeste</b>                          | 384                    | Vertical formado por un muro de mampostería                                                                                                                                                                                                     | Vertical masonry wall                                                                                                                                                                                                           |



## 2.2.8

## Plano esquemático de faros y balizas - Schematic plan of lighthouses and beacons



2.2.9 Relación de faros y balizas - *Lighthouses and beacons list*

| Nº de libro de faros y señales de niebla<br>Code | Nombre y situación<br>Name and position                                                 | Descripción<br>Description                                                   |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 01620                                            | Faro de San Emeterio - Rivadedeva / 43° 23,964' N - 04° 32,067' W                       | Torre cilíndrica blanco azulada con casa                                     |
| 01640                                            | Faro de Llanes - Llanes / 43° 25,208' N - 04° 44,886' W                                 | Torre octogonal blanca con casa                                              |
| 01660                                            | Faro de Ribadesella - Ribadesella / 43° 28,369' N - 05° 04,971' W                       | Torre decagonal con casa blanca                                              |
| 01680                                            | Faro de Cabo Lastres - Colunga / 43° 32,044' N - 05° 18,032' W                          | Torre cilíndrica blanca                                                      |
| 01720                                            | Faro de Tazones - Villaviciosa / 43° 32,866' N - 05° 23,939' W                          | Torre octogonal de mampostería con casa blanca                               |
| 01742                                            | Boya medidora de oleaje - Gijón / 43° 36,900' N - 05° 39,900' W                         | Boya esférica amarilla                                                       |
| 01750                                            | Faro de Cabo Torres - Gijón / 43° 34,315' N - 05° 41,956' W                             | Torre octogonal blanco azulada sobre edificio                                |
| 01753                                            | Bajo Amosucas. Boya Norte - Gijón / 43° 34,949' N - 05° 39,846' W                       | Boya de castillete cardinal Norte                                            |
| 01755                                            | Bajo Amosucas. Boya Este - Gijón / 43° 34,830' N - 05° 39,516' W                        | Boya de castillete cardinal Este                                             |
| 01758                                            | Bajo Amosucas. Boya Oeste - Gijón / 43° 34,832' N - 05° 40,105' W                       | Boya de castillete cardinal Oeste                                            |
| 01760                                            | Bajo Amosucas. Boya Sur - Gijón / 43° 34,523' N - 05° 39,705' W                         | Boya de castillete cardinal Sur                                              |
| 01770                                            | Boya medidora de oleaje - Gijón / 43° 36,800' N - 05° 39,700' W                         | Boya esférica amarilla                                                       |
| 01772                                            | Cambio alineación Dique Norte - Gijón / 43° 34,950' N - 05° 41,545' W                   | Cardinal Norte. Torre amarilla sobre negro                                   |
| 01775                                            | Extremo del Dique Norte - Gijón / 43° 35,200' N - 05° 40,538' W                         | Lateral de estribor. Torre verde                                             |
| 01776                                            | Extremo del Contradique exterior - Gijón / 43° 34,779' N - 05° 40,480' W                | Lateral de estribor. Torreta verde                                           |
| 01780                                            | Dique Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 34,254' N - 05° 40,580' W                      | Lateral modificada. Torre verde con banda ancha horizontal roja              |
| 01782                                            | Quiebro Dique Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 34,220' N - 05° 40,972' W              | Lateral de babor. Torreta roja                                               |
| 01790                                            | Contradique del Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 33,914' N - 05° 40,823' W            | Lateral de estribor. Torreta verde                                           |
| 01800                                            | Muelle Olano - Gijón / 43° 33,669' N - 05° 41,484' W                                    | Lateral de estribor. Caseta verde                                            |
| 01809                                            | Dique Muelle de La Osa. Ángulo Norte - Gijón / 43° 33,636' N - 05° 41,066' W            | Lateral de babor. Torreta roja                                               |
| 01810                                            | Muelle Moliner - Gijón / 43° 33,630' N - 05° 41,178' W                                  | Lateral de babor. Caseta roja                                                |
| 01820                                            | Octava alineación - Gijón / 43° 33,444' N - 05° 41,262' W                               | Lateral modificada. Poste rojo con banda ancha horizontal verde en el centro |
| 01830                                            | Séptima alineación - Gijón / 43° 33,198' N - 05° 41,522' W                              | Lateral de babor. Poste rojo                                                 |
| 01840                                            | Muelle de Rendiello. Extremo Norte - Gijón / 43° 33,492' N - 05° 41,774' W              | Lateral de babor. Poste rojo                                                 |
| 01850                                            | Muelle de Rendiello. Extremo Sur - Gijón / 43° 33,313' N - 05° 41,562' W                | Lateral de estribor. Poste verde                                             |
| 01851                                            | Muelle de Rendiello. Fábrica de hielo - Gijón / 43° 33,363' N - 05° 41,743' W           | Lateral de estribor. Poste verde                                             |
| 01860                                            | Sexta Alineación - Gijón / 43° 33,277' N - 05° 41,762' W                                | Lateral de babor. Poste rojo                                                 |
| 01870                                            | Pantalán graneles líquidos - Gijón / 43° 33,575' N - 05° 41,785' W                      | Marca especial. Poste amarillo con marca de tope en forma de aspa amarilla   |
| 01880                                            | Espigón II - Gijón / 43° 33,709' N - 05° 41,775' W                                      | Lateral modificada. Poste rojo con banda ancha horizontal verde en el centro |
| 01890                                            | Espigón I. Ángulo NW - Gijón / 43° 33,929' N - 05° 41,867' W                            | Lateral de babor. Poste rojo                                                 |
| 01900                                            | Espigón I. Ángulo SE - Gijón / 43° 33,874' N - 05° 41,824' W                            | Lateral modificada. Poste verde con banda ancha horizontal roja en el centro |
| 01929                                            | Dique Muelle de La Osa. Ángulo Este - Gijón / 43° 33,368' N - 05° 40,833' W             | Cardinal este. Poste negro con banda ancha horizontal amarilla en el centro  |
| 01930                                            | Dique Muelle de La Osa. Ángulo Sur - Gijón / 43° 32,976' N - 05° 41,231' W              | Lateral de estribor. Poste verde                                             |
| 01935                                            | Contradique Dársena deportiva. Muelle de la Osa - Gijón / 43° 33,011' N - 05° 41,278' W | Lateral de babor. Poste rojo                                                 |
| 01970                                            | Piedra de Sacramento - Gijón / 43° 32,831' N - 05° 40,299' W                            | Lateral de estribor. Torre de mampostería octogonal verde                    |
| 01980                                            | Dique Santa Catalina - Gijón / 43° 32,793' N - 05° 40,203' W                            | Lateral de babor. Poste rojo                                                 |
| 01990                                            | Malecón de Fomento - Gijón / 43° 32,728' N - 05° 40,126' W                              | Lateral de estribor. Poste verde                                             |
| 01995                                            | Playa de Poniente - Gijón / 43° 32,688' N - 05° 40,262' W                               | Cardinal norte. Poste negro sobre amarillo                                   |
| 02020                                            | Faro de Candás - Carreño / 43° 35,667' N - 05° 45,658' W                                | Torre rojiza y casa blanca                                                   |
| 02080                                            | Faro de Cabo Peñas - Gozón / 43° 39,334' N - 05° 50,912' W                              | Torre octogonal gris claro                                                   |

| Características<br>Characteristics |                   | Observaciones<br>Observations                                                | Color<br>Colour | Alcance en millas<br>Miles range |
|------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|
|                                    | DB 5 s            | $0,3 + \underline{4,7} = 5$                                                  | Blanco          | 20                               |
|                                    | GpD(4) B 15 s     | $(1 + \underline{2})3 + 1 + \underline{5} = 15$                              | Blanco          | 15                               |
|                                    | GpD(2+1) B 12 s   | $0,4 + \underline{1,2} + 0,4 + \underline{4,8} + 0,4 + \underline{4,8} = 12$ | Blanco          | 25                               |
|                                    | GpD(5) B 25 s     | $(0,35 + \underline{3,22})4 + 0,35 + \underline{10,37} = 25$                 | Blanco          | 23                               |
|                                    | DB 7,5 s          | $0,3 + \underline{7,2} = 7,5$                                                | Blanco          | 24                               |
|                                    | GpCt(5) A 20 s    | $(0,5 + 0,5)4 + 0,5 + 15,5 = 20$                                             | Amarillo        | 2                                |
|                                    | GpD(2) B 10 s     | $0,4 + \underline{2,1} + 0,4 + \underline{7,1} = 10$                         | Blanco          | 18                               |
|                                    | RpB 0,5 s         | $0,25 + \underline{0,25} = 0,5$                                              | Blanco          | 5                                |
|                                    | GpRp(3) B 5 s     | $(0,25 + \underline{0,25})2 + 0,25 + \underline{3,75} = 5$                   | Blanco          | 5                                |
|                                    | GpRp(9) B 10 s    | $(0,25 + \underline{0,25})8 + 0,25 + \underline{5,75} = 10$                  | Blanco          | 5                                |
|                                    | GpRp(6) B+DL 10 s | $(0,25 + \underline{0,25})6 + 2 + \underline{5} = 10$                        | Blanco          | 5                                |
|                                    | GpCt(5) A 20 s    | $(0,5 + 0,5)4 + 0,5 + 15,5 = 20$                                             | Amarillo        | 2                                |
|                                    | CtB 1 s           | $0,5 + \underline{0,5} = 1$                                                  | Blanca          | 5                                |
|                                    | DV 4 s            | $0,5 + \underline{3,5} = 4$                                                  | Verde           | 7                                |
|                                    | GpD(2) V 7 s      | $0,5 + \underline{1,5} + 0,5 + \underline{4,5} = 7 \text{ s}$                | Verde           | 5                                |
|                                    | GpD(2+1) V 10 s   | $0,5 + \underline{0,5} + 0,5 + \underline{1,5} + 0,5 + \underline{6,5} = 10$ | Verde           | 7                                |
|                                    | DR 4 s            | $1 + \underline{3} = 4$                                                      | Rojo            | 5                                |
|                                    | DV 6 s            | $1 + \underline{5} = 6$                                                      | Verde           | 5                                |
|                                    | GpD(2) V 6 s      | $0,5 + \underline{1} + 0,5 + \underline{4} = 6$                              | Verde           | 5                                |
|                                    | GpD(2) R 6 s      | $0,5 + \underline{1} + 0,5 + \underline{4} = 6$ Sincronizada con la 01810    | Rojo            | 5                                |
|                                    | GpD(2) R 6 s      | $0,5 + \underline{1} + 0,5 + \underline{4} = 6$ Sincronizada con la 01809    | Rojo            | 3                                |
|                                    | GpD(2+1) R 10 s   | $0,5 + \underline{0,5} + 0,5 + \underline{1,5} + 0,5 + \underline{6,5} = 10$ | Rojo            | 3                                |
|                                    | GpD(4) R 15 s     | $(0,5 + \underline{1,5})3 + 0,5 + \underline{8,5} = 15$                      | Rojo            | 1                                |
|                                    | GpD(2) R 6 s      | $0,5 + \underline{1} + 0,5 + \underline{4} = 6$                              | Rojo            | 1                                |
|                                    | GpD(4) V 15 s     | $(0,5 + \underline{1,5})3 + 0,5 + \underline{8,5} = 15$                      | Verde           | 1                                |
|                                    | DV 3 s            | $0,5 + \underline{2,5} = 3$                                                  | Verde           | 1                                |
|                                    | DR 3 s            | $0,5 + \underline{2,5} = 3$                                                  | Rojo            | 1                                |
|                                    | DA 3 s            | $0,5 + \underline{2,5} = 3$                                                  | Amarillo        | 1                                |
|                                    | GpD(2+1) R 12 s   | $0,5 + \underline{0,5} + 0,5 + \underline{2,5} + 0,5 + \underline{7,5} = 12$ | Rojo            | 1                                |
|                                    | GpD(4) R 12 s     | $(0,5 + \underline{1,5})3 + 0,5 + \underline{5,5} = 12$                      | Rojo            | 1                                |
|                                    | GpD(2+1) V 10 s   | $0,5 + \underline{0,5} + 0,5 + \underline{1,5} + 0,5 + \underline{6,5} = 10$ | Verde           | 1                                |
|                                    | GpCt(3) B 10 s    | $(0,5 + \underline{0,5})2 + 0,5 + \underline{7,5} = 10$                      | Blanco          | 3                                |
|                                    | GpD(4) V 20 s     | $(0,5 + \underline{1,5})3 + 0,5 + \underline{13,5} = 20$                     | Verde           | 1                                |
|                                    | GpD(4) R 20 s     | $(0,5 + \underline{1,5})3 + 0,5 + \underline{13,5} = 20$                     | Rojo            | 1                                |
|                                    | GpD(2) V 7 s      | $0,5 + \underline{1,5} + 0,5 + \underline{4,5} = 7$                          | Verde           | 5                                |
|                                    | GpD(2) R 6 s      | $0,5 + \underline{1} + 0,5 + \underline{4} = 6$                              | Rojo            | 3                                |
|                                    | GpD(3) V 10 s     | $(0,5 + \underline{1,5})2 + 0,5 + \underline{5,5} = 10$                      | Verde           | 1                                |
|                                    | CtB 1 s           | $0,5 + \underline{0,5} = 1$                                                  | Blanco          | 1                                |
|                                    | GpOc(2) B 10 s    | $4 + \underline{2} + 2 + \underline{2} = 10$                                 | Blanco          | 15                               |
|                                    | GpD(3) B 15 s     | $0,4 + \underline{2,1} + 0,4 + \underline{2,1} + 0,4 + \underline{9,6} = 15$ | Blanco          | 35                               |

## 2.3 Servicios Indirectos (Técnico-Náuticos) - *Supplementary Services (Technical-Nautical)*

### 2.3.1 Remolque de buques - *Tugboats services*

El Consejo de Administración de esta Autoridad Portuaria en sesión celebrada el día 30 de junio de 2010, otorgó licencia para la prestación del servicio de remolque portuario a la entidad Remolques Gijoneses, S.A. por un periodo de 13 años y para la zona de servicio del puerto de Gijón.

Con fecha 1 de enero de 2012 entraron en vigor las nuevas tarifas establecidas en la citada licencia.

*At a meeting held on June 30th, 2010, the Port Authority Board of Directors granted a licence to Remolques Gijoneses S.A. for a period of 13 years to provide towage services for the services area of the Port of Gijón.*

*On January 1, 2012, the new tariffs set out in the above-mentioned licence came into force.*

### 2.3.2 Amarre y desamarre de buques - *Mooring and unmooring services*

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 7 de marzo de 2003, acuerda autorizar a la sociedad "Amarradores del Puerto de Gijón S.L.", para la prestación del servicio de amarre y desamarre de buques en el Puerto de Gijón durante un plazo de cuatro años con arreglo a las reglas establecidas en el Pliego de Bases del concurso, aprobado en el Consejo de Administración de 23 de diciembre de 2002 y prorrogado en el mes de enero de 2008. Las tarifas a aplicar fueron aprobadas por el Consejo de Administración de 15 de octubre de 2011, entrando en vigor el 1 de enero de 2012.

*On March 7, 2003, the Gijón Port Authority Management Board agreed to authorise the company "Amarradores del Puerto de Gijón, S.L.", to provide mooring and casting-off services in the Port of Gijón for a period of four years in accordance with the regulations set out in the Requirements of the tender, approved in the Board Meeting on December 23, 2002 and extended in January 2008. The tariffs to be applied, which were approved by the Management Board on October 15, 2011 and came into force on January 1, 2012.*

### 2.3.3 Practicaje de buques - *Pilotage services*

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 11 de marzo de 1998, aprobó el Pliego de Cláusulas para la prestación del servicio portuario de practicaje en el Puerto de Gijón, el cual fue debidamente formalizado por la Corporación de Prácticos del Puerto de Gijón y por la Presidencia de la Autoridad Portuaria. El artículo 18 de este Pliego y el apartado dedicado a descuentos del Anejo 1 del mismo, fue modificado por el Consejo de Administración de 29 de agosto de 2000.

Las tarifas de practicaje fueron actualizadas la última vez por resolución del Consejo de Administración de 13 de diciembre de 2010, entrando en vigor el 1 de enero de 2011.

*On March 11, 1998, the Gijón Port Authority Management Board approved the Clause Conditions to provide port pilotage service in the Port of Gijón, which was duly formalised by the Port of Gijón Pilotage Authorities and by the Presidency of the Port Authority. Article 18 of these Conditions and the section dedicated to discounts in appendix 1 were modified by the Management Board on August 29, 2000.*

*The pilotage tariffs were last updated by a Management Board decision on December 13, 2010 and came into force on January 1, 2011.*

## 2.4 Instalaciones para buques - *Ship facilities*

### 2.4.1 Diques - *Docks*

#### 2.4.1.1 Diques secos - *Dry docks*

| Situación<br>Location | Propietario<br>Owner                                   | Eslora (m)<br>Length (m) | Manga (m)<br>Beam (m) | Calado referido al<br>cero del Puerto (m)<br>Depth referred to port zero (m) | Capacidad (Tm)<br>Capacity (Tons) |
|-----------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Astilleros<br>Arbeyal | Autoridad Portuaria de Gijón<br>Astilleros Armón, S.A. | 186                      | 22                    | 8,10                                                                         | 9.000                             |
| Arbeyal               | Astilleros Armón, S.A.                                 | 170                      | 27                    | 6,60                                                                         | 26.000                            |
| Arbeyal               | Astilleros Armón, S.A.                                 | 125                      | 18                    | 6,60                                                                         | 9.000                             |

#### 2.4.1.2 Diques flotantes - *Floating docks*

Ninguno - *None*

### 2.4.2 Varaderos - *Slipways*

Ninguno - *None*

### 2.4.3 Astilleros - *Shipyards*

| Situación<br>Location | Propietario<br>Owner   | Nº de gradas<br>Number of slips | Longitud gradas (m)<br>Length of slips (m) | Anchura (m)<br>Width of slips (m) |
|-----------------------|------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------|
| Arbeyal               | Astilleros Armón, S.A. | 2                               | 150                                        | 20                                |

### 2.4.4 Servicio de suministro a buques - *Ship supply facilities*

| Clase de suministro<br>Type of supply | Situación<br>Location  | Nº de tomas<br>Number of points | Capacidad horaria<br>de cada toma<br>Hourly capacity<br>of each point | Capacidad horaria<br>del muelle<br>Hourly capacity<br>of the quay | Suministrador<br>Supplier         |
|---------------------------------------|------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Fuel - Oil                            | 6ª Alineación          | 1                               | 225 Tm/h                                                              | 405 Tm/h                                                          | C.L.H., S.A.                      |
|                                       | 6ª Alineación          | 1                               | 180 Tm/h                                                              | 405 Tm/h                                                          | C.L.H., S.A.                      |
| Gasóleo (pesqueros)                   | 6ª Alineación          | 2                               | 225 Tm/h                                                              | 225 Tm/h                                                          | Lonja Gijón Musel, S.A.           |
| Gasóleo                               | Dársena Pto. Deportivo | 1                               | 4,8 Tm/h                                                              | 4,8 T/h                                                           | UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U. |
| Gasolina 95                           | Dársena Pto. Deportivo | 1                               | 3 Tm/h                                                                | 3 Tm/h                                                            | UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U. |
| Gasóleo                               | Muelle de la Osa       | 1                               | 1,45 Tm/h                                                             | 1,45 Tm/h                                                         | Motonáutica del Principado        |
| Gasolina 95                           | Muelle de la Osa       | 1                               | 1,3 Tm/h                                                              | 1,3 Tm/h                                                          | Motonáutica del Principado        |
| Agua                                  | El Musel               | —                               | 20/25 Tm/h                                                            | 20/25 Tm/h                                                        | Autoridad Portuaria-E.M.A.        |
| Energía eléctrica                     | El Musel               | —                               | 220/380 V                                                             | 220/380 V                                                         | Autoridad Portuaria - IMESAPI     |
| Agua                                  | Dársena Pto. Deportivo | —                               | 20/25 Tm/h                                                            | 20/25 Tm/h                                                        | UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U. |
| Energía eléctrica                     | Dársena Pto. Deportivo | —                               | 220/380 V                                                             | 220/380 V                                                         | UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U. |
| Agua                                  | Muelle de la Osa       | —                               | 20/25 Tm/h                                                            | 20/25 Tm/h                                                        | Motonáutica del Principado        |
| Energía eléctrica                     | Muelle de la Osa       | —                               | 220/380 V                                                             | 220/380 V                                                         | Motonáutica del Principado        |

## 2.5 Medios mecánicos de tierra - *Dockside cargo handling equipment*

### 2.5.1 Grúas - *Cranes*

#### 2.5.1.1 Grúas de Muelle - *Dockside cranes*

| Situación<br><i>Location</i>                                           | Propietario<br><i>Owner</i>       | Nº<br><i>Number</i> | Tipo<br><i>Type</i> | Marca<br><i>Enterprise</i> | Energía<br>que emplea<br><i>Power used</i> | Fuerza Tm<br>S.W.L.<br>Tons | Alcance<br>m<br><i>Reach</i><br>m | Altura<br>sobre la<br>BMVE (m)<br><i>Height</i><br>above<br>LLW(m) | Rdto.<br>c. normal<br>Tm/h.<br><i>Normal</i><br><i>handling</i><br><i>capacity</i><br>Tons/h. | Año de<br>const.<br><i>Year</i><br><i>built</i> |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------|---------------------|----------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Grúas del Servicio</b>                                              |                                   |                     |                     |                            |                                            |                             |                                   |                                                                    |                                                                                               |                                                 |
| Ninguna - <i>None</i>                                                  |                                   |                     |                     |                            |                                            |                             |                                   |                                                                    |                                                                                               |                                                 |
| <b>Grúas de Particulares</b>                                           |                                   |                     |                     |                            |                                            |                             |                                   |                                                                    |                                                                                               |                                                 |
| <b>Muelle Olano</b>                                                    |                                   |                     |                     |                            |                                            |                             |                                   |                                                                    |                                                                                               |                                                 |
| Muelle Olano                                                           | Marítima del Principado, S.L.     | 2                   | Pórtico             | Imenosa                    | Eléctrica                                  | 16/30                       | 35                                | 31,50                                                              | 400                                                                                           | 2000                                            |
| <b>Espigón I</b>                                                       |                                   |                     |                     |                            |                                            |                             |                                   |                                                                    |                                                                                               |                                                 |
| Alineación Norte                                                       | Arcelor Mittal                    | 1                   | Pórtico             | Macosa                     | Eléctrica                                  | 30                          | 25                                | 31,50                                                              | 150                                                                                           | 1979                                            |
| Alineación Norte                                                       | Arcelor Mittal                    | 1                   | Pórtico             | A. Españoles               | Eléctrica                                  | 12                          | 25                                | 31,50                                                              | 100                                                                                           | 1972                                            |
| Alineación Norte                                                       | Arcelor Mittal                    | 1                   | Pórtico             | C. Chapman                 | Eléctrica                                  | 25                          | 28                                | 32,50                                                              | 140                                                                                           | 1975                                            |
| Alineación Sur                                                         | Arcelor Mittal                    | 1                   | Pórtico             | C. Chapman                 | Eléctrica                                  | 25                          | 28                                | 32,50                                                              | 140                                                                                           | 1975                                            |
| Alineación Sur                                                         | Arcelor Mittal                    | 1                   | Pórtico             | Duro Felguera              | Eléctrica                                  | 35                          | 35                                | 31,50                                                              | 200                                                                                           | 2000                                            |
| Alineación Sur                                                         | A.G.P., S.L.                      | 1                   | Pórtico             | D. Felguera                | Eléctrica                                  | 35                          | 35                                | 31,50                                                              | 200                                                                                           | 2000                                            |
| <b>Espigón II</b>                                                      |                                   |                     |                     |                            |                                            |                             |                                   |                                                                    |                                                                                               |                                                 |
| Alineación Sur                                                         | Bergé Marítima, S.L.              | 2                   | Pórtico             | Macosa                     | Eléctrica                                  | 12                          | 25                                | 31,50                                                              | 100                                                                                           | 1978                                            |
| Alineación Sur                                                         | Cargas y Estibas Portuarias, S.L. | 1                   | Pórtico             | Macosa                     | Eléctrica                                  | 30                          | 25                                | 31,50                                                              | 150                                                                                           | 1979                                            |
| Alineación Sur                                                         | Bergé Marítima, S.L.              | 1                   | Pórtico             | A. Españoles               | Eléctrica                                  | 12                          | 25                                | 31,50                                                              | 100                                                                                           | 1972                                            |
| <b>Muelles de La Osa</b>                                               |                                   |                     |                     |                            |                                            |                             |                                   |                                                                    |                                                                                               |                                                 |
| 7ª Alineación                                                          | T.C.G.                            | 1                   | Pórt. Cont.         | Kocks                      | Eléctrica                                  | 52                          | 36                                | 31,50                                                              | 30 (1)                                                                                        | 1977                                            |
| 7ª Alineación                                                          | T.C.G.                            | 1                   | Pórt. Cont.         | Paceco                     | Eléctrica                                  | 47,5                        | 37                                | 25,00                                                              | 30 (1)                                                                                        | 1989                                            |
| Muelle Moliner                                                         | Alvargonzález, S.A.               | 2                   | Pórtico             | Imenosa                    | Eléctrica                                  | 16/30                       | 35/20                             | 31,50                                                              | 400                                                                                           | 2000                                            |
| (1) Rendimiento en contenedores/hora - <i>Capacity in containers/h</i> |                                   |                     |                     |                            |                                            |                             |                                   |                                                                    |                                                                                               |                                                 |

#### 2.5.1.2 Grúas automóviles - *Mobile cranes*

| Situación<br><i>Location</i> | Propietario<br><i>Owner</i> | Nº<br><i>Number</i> | Tipo<br><i>Type</i> | Marca<br><i>Enterprise</i> | Energía<br>que emplea<br><i>Power used</i> | Fuerza Tm<br>S.W.L.<br>Tons | Altura<br>sobre la<br>BMVE (m)<br><i>Height</i><br>above<br>LLW(m) | Rdto.<br>c. normal<br>Tm/h.<br><i>Normal</i><br><i>handling</i><br><i>capacity</i><br>Tons/h. | Año de<br>const.<br><i>Year</i><br><i>built</i> |
|------------------------------|-----------------------------|---------------------|---------------------|----------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                              | Alvargonzález, S.A.         | 1                   | HMK 330             | GOTTWALD                   | Gasóleo                                    | 50/80 Tm                    | 31,5                                                               | 500                                                                                           | 2003                                            |
|                              | Bergé Marítima, S.L.        | 1                   | LHM 400             | LIEBHERR                   | Gasóleo                                    | 70/104 Tm                   | 31,5                                                               | 500                                                                                           | 2003                                            |
|                              | Toro y Betolaza, S.A.       | 1                   | LHM 400 G           | LIEBHERR                   | Gasóleo                                    | 38/104 Tm                   | 45,0                                                               | 500                                                                                           | 2007                                            |
|                              | Alvargonzález, S.A.         | 1                   | HMK 8310 B          | GOTTWALD                   | Gasóleo                                    | 60/80 Tm                    | 52,0                                                               | 700                                                                                           | 2007                                            |



2.5.1.3 Número de grúas. Resumen - *Number of cranes. Summary*

| Tipo<br>Type                                  | Del Servicio<br>Port authority | De Particulares<br>Private | Total<br>Total |
|-----------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------|----------------|
| <b>Portacontenedores - Portainers</b>         | —                              | <b>2</b>                   | <b>2</b>       |
| <b>De Pórtico - Portal cranes</b>             |                                |                            |                |
| Hasta 6 Tm - <i>Until 6 Tons</i>              | —                              | —                          | —              |
| Entre 7 y 12 Tm - <i>From 7 to 12 Tons</i>    | —                              | 4                          | 4              |
| Entre 13 y 16 Tm - <i>From 13 to 16Tons</i>   | —                              | —                          | —              |
| Mayor de 16 Tm - <i>Above 16 Tons</i>         | —                              | 10                         | 10             |
| <b>Total de Pórtico - Total portal cranes</b> | —                              | <b>14</b>                  | <b>14</b>      |
| <b>Automóviles - Mobile cranes</b>            | —                              | <b>4</b>                   | <b>4</b>       |
| <b>Otras grúas - Other cranes</b>             | —                              | —                          | —              |
| <b>Total - Total</b>                          | —                              | <b>20</b>                  | <b>20</b>      |

2.5.2 Instalaciones especiales de carga y descarga - *Special loading and unloading facilities*

| Situación<br>Location              | Propietario<br>Owner                         | Año de construcción<br>Year built | Características<br>Characteristics                                                                                      |
|------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ampliación - Pantalán 1            | ENAGAS                                       | 2011                              | 3 Brazos de descarga 6.000 m3/h<br>3 Loading arms 6.000 m3/h<br>Brazo de carga 6.000 m3/h<br>Loading arms 6.000 m3/h    |
| Muelle Marcelino León              | Autoridad Portuaria<br>(Usuario: EBHI, S.A.) | 1990<br>2001                      | 2 pórticos de 2.200 Tm/h cada uno<br>2 grab unloaders of 2.200 Tonnes/h                                                 |
| Contradique Principe de Asturias   | Repsol Butano, S.A.                          | 2010                              | Brazo de carga y descarga 250 a 380 Tm/h<br>Loading and unloading arms. 250 a 380 Tonnes/h                              |
| Muelle de Ribera<br>2ª Alineación  | S.A. Tudela Veguín                           | 1972                              | Cargadero de cemento a granel 400Tn/h<br>Bulk cement loader, Capacity: 400 Tonnes/h                                     |
| 5ª Alineación                      | PROAS                                        | 1994                              | Descargadero de asfalto 500 Tn/h<br>Asphalt unloader. Capacity: 500 Tonnes/h                                            |
| Espigón II<br>Alineación Norte     | S.A. Tudela Veguín                           | 1964                              | Cargadero automático de cemento 200 Tm/h<br>Automatic cement loader. Capacity 200 Tonnes/h                              |
|                                    | Comercial Asturiana de Graneles, S.A.        | 2002                              | Descargadero de cemento a granel 250 Tm/h<br>Bulk cement unloader. Capacity: 250 Tonnes/h                               |
| Alineación Sur                     | Ditecpesa                                    | 1996                              | Descargadero de asfalto 350 Tm/h<br>Asphalt unloader. Capacity: 350 Tonnes/h                                            |
| Pantalán de líquidos               | Autoridad Portuaria<br>(Usuario: CLH)        | 1978                              | Gasóleo y gasolina 1.500 Tm/h, fuel-oil 500-800 Tm/h<br>Diesel oil and petrol 1.500 Tonnes/h. fuel-oil 500-800 Tonnes/h |
| Muelles de la Osa<br>7ª Alineación | GALP ENERGÍA                                 | 1995                              | Gasolinas 500 Tm/h, gasóleos 1.000 Tm/h<br>Petrol 500 Tonnes/h, diesel oil 1.000 Tonnes/h                               |
| 7ª Alineación                      | CLH, S.A.                                    | 2006                              | Gasolinas y gasóleos 1.500 Tm/h<br>Petrol and diesel 1.500 Tonnes/h                                                     |
| 9ª Alineación                      | Autoridad Portuaria                          | 1988                              | Rampa Ro-Ro, 9,55 m de ancho de salida<br>Ro-Ro ramp 9,55 m max. Width                                                  |
| Muelle Moliner                     | Ceferino Ballesteros                         | 2008                              | Descargadero de cereales de 1.100 Tm/h<br>1.100 Tonnes/h cereal unloader                                                |

2.5.3 Material móvil ferroviario - *Railway rolling stock*

| Propietario<br><i>Owner</i>                   | Clase de material<br><i>Type of equipment</i> | Nº<br><i>Number</i> | Energía que emplea<br><i>Power used</i> | Tonelaje de arrastre<br>o capacidad de<br>carga (Tm)<br><i>Hauling tonnage<br/>or loading capacity</i> | Ancho de vía<br><i>Gauge</i> | Año de<br>construcción<br><i>Year built</i> |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------|
| U.T.E. Servicios<br>Ferroportuarios del Musel | Locomotora<br><i>Locomotive</i>               | 3                   | Gasóleo                                 | 4.160                                                                                                  | Normal                       | 1976                                        |

2.5.4 Material auxiliar de carga, descarga y transporte - *Auxiliary cargo handling and transport equipment*

| Clase de material<br><i>Type of equipment</i> | Propietario<br><i>Owner</i>   | Nº<br><i>Number</i> | Energía que emplea<br><i>Power used</i> | Características<br><i>Characteristics</i>         |
|-----------------------------------------------|-------------------------------|---------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Carretilla elevadora<br>para contenedores     | T.C.G.                        | 5                   | Gasóleo                                 | 40 Tm                                             |
|                                               | Paquet                        | 1                   | Gasóleo                                 | 40 Tm                                             |
|                                               | T.C.G.                        | 1                   | Gasóleo                                 | 6 Tm                                              |
| Cintas transportadoras                        | Autoridad Portuaria           | 2                   | Eléctrica                               | Móviles, de 1.500 y 2.000 Tm/h<br>respectivamente |
| Cinta transportadora                          | Bergé Marítima, S. L.         | 1                   | Eléctrica                               | Móvil, de 400 Tm/h.                               |
| Cinta transportadora                          | Alvargonzález, S. A.          | 1                   | Eléctrica                               | Móvil, de 400 Tm/h.                               |
| Tolva                                         | Alvargonzález, S. A.          | 1                   | Gasóleo                                 | Autopropulsada - Doble                            |
| Tolva                                         | Marítima del Principado, S.L. | 1                   | Gasóleo                                 | Autopropulsada                                    |

2.5.5 Otro material auxiliar - *Other auxiliary equipment*

| Clase de material<br><i>Type of equipment</i> | Propietario<br><i>Owner</i>    | Nº<br><i>Number</i> | Energía que emplea<br><i>Power used</i> | Características<br><i>Characteristics</i> |
|-----------------------------------------------|--------------------------------|---------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------|
| Básculas                                      | Autoridad Portuaria            | 2                   | Eléctrica                               | De 60 Tm para camiones                    |
| Básculas                                      | Bergé Marítima, S. L.          | 2                   | Eléctrica                               | De 60 Tm para camiones                    |
| Básculas                                      | Autoridad Portuaria            | 2                   | Eléctrica                               | De 100 Tm para ferrocarril                |
| Básculas                                      | Cementos Tudela Veguín, S.A.U. | 1                   | Eléctrica                               | De 100 Tm para camiones y ferrocarril     |

## 2.6 Material flotante - *Floating equipment*

### 2.6.1 Dragas- *Dredger*

Ninguna - *None*

### 2.6.2 Remolcadores - *Tugboats*

| Nombre<br>Name | Propietario<br>Owner       | Energía que emplea<br>Power used | Potencia (H.P.)<br>Force (H.P.) | Tiro (Tm.)<br>Bollard pull (Tns) | Eslora (m)<br>Length (m) | Manga (m)<br>Beam (m) | Puntal (m)<br>Draught (m) | Año de construcción<br>Year built |
|----------------|----------------------------|----------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|--------------------------|-----------------------|---------------------------|-----------------------------------|
| Sella          | Remolques Gijoneses, S. A. | Gasóleo                          | 2.724                           | 50,00                            | 28,85                    | 8,70                  | 4,80                      | 1992                              |
| Navia          | Remolques Gijoneses, S. A. | Gasóleo                          | 4.000                           | 53,64                            | 30,00                    | 9,85                  | 5,40                      | 1998                              |
| Cares          | Remolques Gijoneses, S. A. | Gasóleo                          | 4.130                           | 54,28                            | 30,00                    | 9,85                  | 5,40                      | 2002                              |
| Dobra          | Remolques Gijoneses, S. A. | Gasóleo                          | 2.230                           | 30,98                            | 24,00                    | 8,50                  | 3,80                      | 2003                              |
| Caudal         | Remolques Gijoneses, S. A. | Gasóleo                          | 3.150                           | 42,00                            | 24,40                    | 9,15                  | 3,05                      | 2006                              |
| Cubia          | Remolques Gijoneses, S. A. | Gasóleo                          | 3.150                           | 42,00                            | 24,40                    | 9,15                  | 3,05                      | 2006                              |
| Veranes        | Remolques Gijoneses, S. A. | Gasóleo                          | 8.084                           | 102,00                           | 37,00                    | 14,00                 | 6,70                      | 2010                              |
| Veriña         | Remolques Gijoneses, S. A. | Gasóleo                          | 8.084                           | 102,00                           | 37,00                    | 14,00                 | 6,70                      | 2010                              |

### 2.6.3 Gánguiles, gabarras y barcazas - *Hoppers, lighters and barges*

Ninguna - *None*

### 2.6.4 Grúas flotantes - *Floating cranes*

Ninguna - *None*

### 2.6.5 Otros medios flotantes auxiliares del servicio - *Other auxiliary equipment*

| Nombre<br>Name | Propietario<br>Owner | Tipo<br>Type | Potencia (H.P.)<br>Force (H.P.) | Año de construcción<br>Year built |
|----------------|----------------------|--------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| Sacramento     | Autoridad Portuaria  | Embarcación  | 360                             | 1990                              |

## 2.7 Accesos terrestres y comunicaciones - *Road accesses and communications*

### 2.7.1 Accesos terrestres y comunicaciones interiores - *Road accesses and inner communications*

#### Por carretera - *By road*

Las autovías y principales carreteras que enlazan con Gijón son:

A-66, Autopista Madrid-Gijón  
A-8, Autovía del Cantábrico (Coruña-Irún)  
AS-I, Autovía Minera (Gijón-Mieres)  
AS-II, Autovía Oviedo-Gijón  
N-632, Galicia-Cantabria

The motorways and main roads which connect with Gijón are:

A-66, Motorway Madrid-Gijón  
A-8, Dual Carriageway of the Cantabrian Coast (Coruña-Irún)  
AS-I, Dual Carriageway of the mining region (Gijón-Mieres)  
AS-II, Dual Carriageway Oviedo-Gijón  
N-632, Galicia-Cantabria

#### Por ferrocarril - *By railways*

Los ferrocarriles que enlazan con Gijón son:

a) RENFE: Línea de Gijón a León (171 Km.)  
con los ramales en explotación Veriña a Aboño  
y Veriña al Puerto de Gijón

b) FEVE Gijón a Pola de Laviana, con enlace  
con la línea Oviedo-Bilbao en El Berrón

c) FEVE: Gijón-Ferrol

*Gijón can be reached by the following lines:*

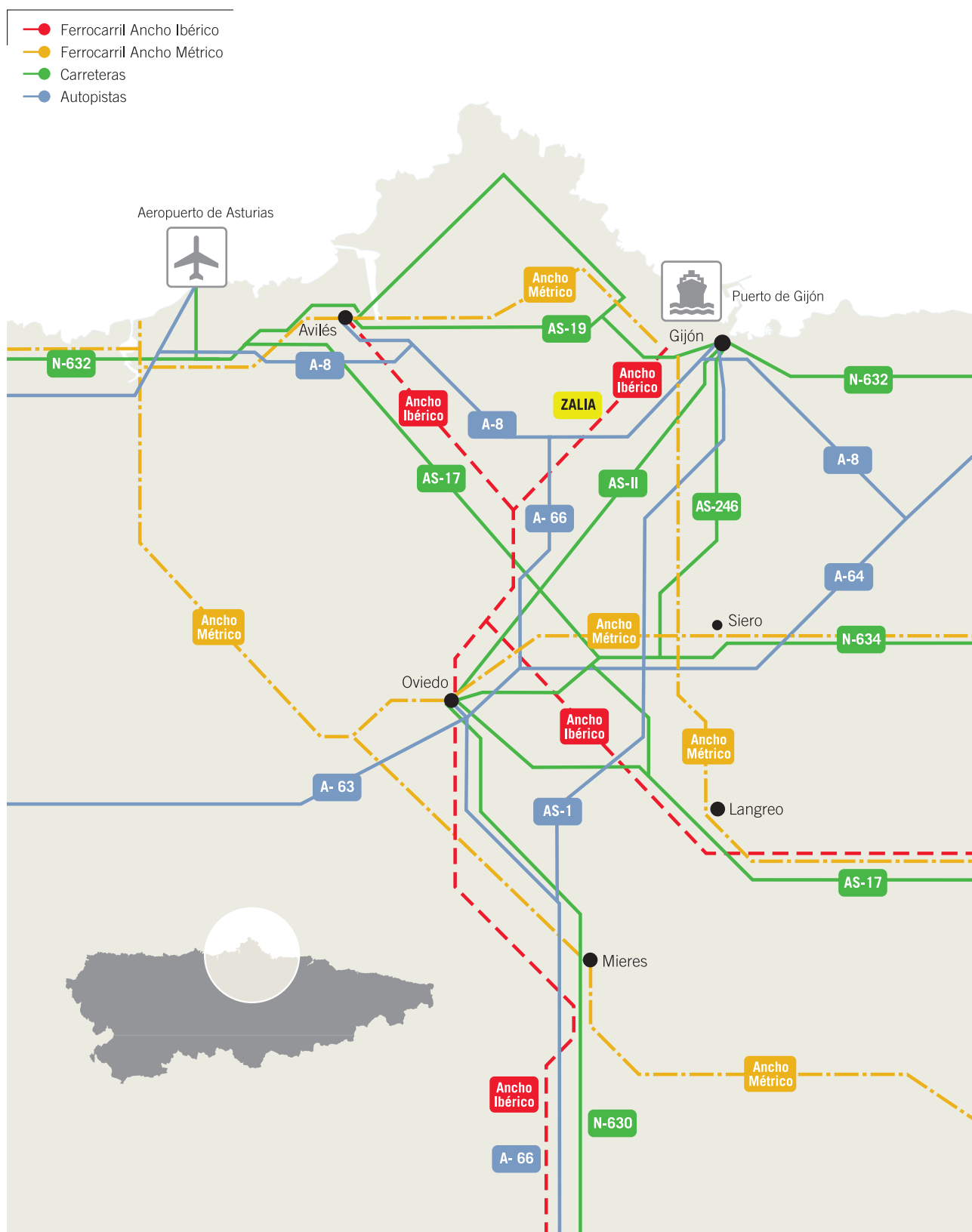
*a) RENFE: Line from Gijón to León (171 Km.)  
with the following branches in operation of  
Veriña-Aboño and Veriña-Port of Gijón*

*b) FEVE: Line from Gijón to Pola de Laviana,  
connecting Oviedo-Bilbao line El Berrón*

*c) FEVE: Line from Gijón to Ferrol*

2.7.2 Plano de comunicaciones internas - *Inner communications map*

## 2.7.3 Plano de accesos terrestres - Land approaches map



## 2.8 Breve descripción de instalaciones para tráfico específicos

### Brief description of special harbour installations traffics

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>E.B.H.I. (Muelle Marcelino León)</b></p> <p>Instalación de descarga con 3 pórticos de 50 Tm, y un Parque de Almacenamiento atendido por 2 combinadas, la instalación se encuentra diseñada para una descarga diaria de 100.000 Tm, en un muelle de 800 m de longitud de los que 530 tienen un calado de 21 m en bajamar viva y el resto 20 m y que es capaz de atender buques de hasta 200.000 T.P.M.</p> <p>En este muelle se trabaja las 24 horas del día, todos los días del año.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>E.B.H.I. (Muelle Marcelino Leon)</b></p> <p><i>Unloading facility having three 50-tonne unloaders, and a stockyard equipped with 2 stackermáquinas reclaimers, the installation is designed for a daily unloading capacity of 100.000 tonnes on a 800 m long quay 530 m of this quay have a depth of 21 m at L.W.O.S.T. and the remainder a depth of 20 m. The terminal can acomodate vessels of up to 200,000 D.W.T.</i></p> <p><i>The quay operates a 24-hour service every day of the year.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>Carga y descarga de graneles sólidos</b></p> <p><b>(Muelle Olano - 2º tramo)</b></p> <p>Muelle de 696 m de longitud, con 2 grúas de 16/30 Tm y 14 m de calado y una grúa automóvil de también 50 Tm de fuerza. Enlace por carretera.</p> <p><b>(Muelle Moliner)</b></p> <p>Muelle de 282 m de longitud, con 2 grúas de 16/30 Tm y 1 grúa automóvil de 50 Tm y 14 m de calado. Enlace ferroviario y por carretera.</p> <p>En ambos muelles se trabaja, si se desea, 24 horas al día, todos los días del año.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>Loading and unloading of dry bulk</b></p> <p><b>(Muelle Olano - stretch 2)</b></p> <p><i>A quay (length 696 m) fitted with 2 cranes of 12 tonnes and 2 cranes of 16/30 tonnes and 14 m depth. and two mobile cranes also with a 50-tonne hoisting capacity. Accesible by road.</i></p> <p><b>(Muelle Moliner)</b></p> <p><i>A quay (length 282 m), 2 cranes of 16/30 tonnes and 2 mobile cranes of 50 tonnes and 14 m depth. Accesible by rail and road.</i></p> <p><i>Both quays are in operation every day in the year with 24 hours service on request.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>Tráfico de contenedores</b></p> <p><b>(Muelle de la Osa, 7ª Alineación - tramo 2)</b></p> <p>Muelle de 260 m de longitud, con 2 pórticos de contenedores, una de 52 Tm y otra de 47,5 Tm y un calado de 11,8 m. Enlace ferroviario y por carretera.</p> <p>En el muelle se trabaja, si se desea, 24 horas al día, todos los días del año. Superficie de depósito 227.440 m².</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>Container traffic</b></p> <p><b>(Muelle de la Osa, 7th wharf - stretch 2)</b></p> <p><i>Dock which is 260 m long with 2 container cranes, one which is 52 mT and the other which is 47.5 mT, and a depth of 11.8 m. Rail and road link</i></p> <p><i>The quay operates every day in the year with 24 hours service on request. A storage area of 227,440 m² is available.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p><b>Instalaciones ferroviarias</b></p> <p>La Autoridad Portuaria de Gijón dispone de un complejo ferroviario de ancho ibérico (1.668 mm) que se extiende entre las estaciones de Aboño-Puerto de Gijón y Estación Sur, y que da servicio a todos y cada uno de los muelles que configuran el propio Puerto de Gijón, excepto al muelle Marcelino León. Al mismo se le añaden las vías de ancho métrico (1.000 mm) gestionadas por la empresa FEVE y que se destinan fundamentalmente al transporte de carbón, desde el citado muelle Marcelino León.</p> <p>Tras los cambios normativos establecidos en la Ley Omnibus, la titularidad de los servicios adicionales le corresponde a la Autoridad Portuaria de Gijón, correspondiendo a la iniciativa privada la prestación de los servicios complementarios y auxiliares.</p> <p>Desde el mes de junio todos los servicios ACA son prestados por el Puerto a través de una empresa en régimen de gestión indirecta.</p> | <p><b>Railway Installations</b></p> <p><i>Gijón Port Authority has an Iberian gauge railway complex (1.668 mm) which goes between the stations at Aboño – Port of Gijón and Estación Sur and it provides a service to each and every one of the docks in the Port of Gijón except Marcelino León dock. Added to this are the metric gauge lines (1,000 mm) managed by the company FEVE. These are used mainly to transport coal from Marcelino León dock.</i></p> <p><i>Following the regulatory changes set out in the Omnibus Law, the ownership of the additional services corresponds to the Port Authority while it is up to the private sector to provide the complementary and auxiliary services.</i></p> <p><i>From June onwards, all the services of the ACA are provided by the Port via a subcontracted third party.</i></p> |





## Obras o actividades autorizadas a particulares

*Works or activities authorized to private companies*





# 3.

---

## OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES

- 3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes
- 3.2 Autorizadas en el año

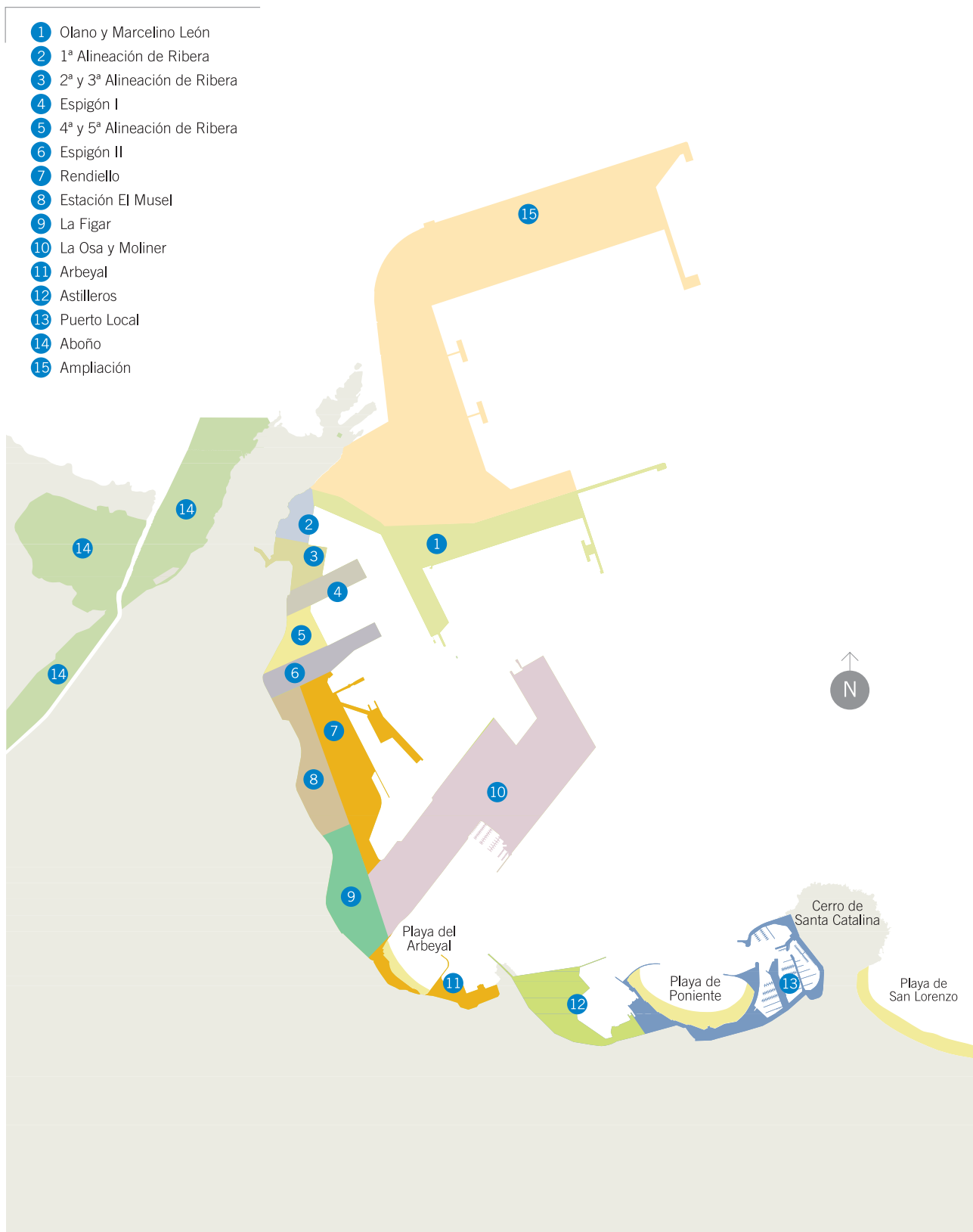
## *WORKS OR ACTIVITIES AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES*

- 3.1 Authorized before beginning the year still in force*
- 3.2 Authorized in the year*

### 3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes *Authorized before beginning the year still in force*

| Nº Designación<br>Designation                                        | Fecha de autorización C.A.<br>Date of authorization C.A.                                | Titular<br>Operator                                            | Superficie (m²) | Importe anual en €<br>Annual cost € |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------|
| <b>1) Norte, Olano y Marcelino León</b>                              |                                                                                         |                                                                |                 |                                     |
| 01 Descarga de graneles                                              | 22/02/99, 03/10/01, 17/06/03,<br>06/10/03, 10/06/04, 17/10/05,<br>23/12/05 y 30/06/2010 | EBHISA                                                         | 193.073,50      | 7.333.223,02                        |
| 02 Nueva terminal de carga y descarga de GLP                         | 30/09/10                                                                                | Repsol Butano, S.A.                                            | 9.603,90        | 301.135,01                          |
| 03 Ramal ferroviario                                                 | 28/04/94                                                                                | FEVE                                                           | —               | 36.550,99                           |
| <b>2) 1ª Alineación de Ribera</b>                                    |                                                                                         |                                                                |                 |                                     |
| 04 Transformador                                                     | O.M. 18/02/1949                                                                         | Hidrocantábrico Distrib. Eléct., S.A.U.                        | 26,00           | 125,00                              |
| 05 Reforma centro de transformación El Musel y línea de alimentación | 23/07/01                                                                                | Hidrocantábrico Distrib. Eléct., S.A.U.                        | 55,15           | 128,36                              |
| 06 Caseta almacén de muestras Acopio tuberías y tierra               | 10/02/11<br>11/7/2012 y 17/10/2012                                                      | B.S.I. Inspectorate Española, S.A.<br>UTE GASODUCTOS ENAGAS GD | 15,00<br>725,50 | 326,32<br>1.566,27                  |
| <b>3) 2ª y 3ª Alineación de Ribera</b>                               |                                                                                         |                                                                |                 |                                     |
| 07 Saneamiento zona Oeste de Gijón                                   | 17/03/93                                                                                | Empresa Municipal de Aguas de Gijón                            | 12.391,20       | —                                   |
| 08 Cargadero de cemento                                              | 03/10/01, 14/03/05, 31/1/2012<br>y 11/7/2012                                            | CEMENTOS TUDELA VEGUÍN, S.A.U.<br>(Antes S.A. TUDELA VEGUÍN)   | 7.016,88        | 224.123,38                          |
| 09 Oficina L.AR. 13.1.1                                              | 05/04/11                                                                                | Camilo Alonso Acevedo                                          | 29,00           | 232,58                              |
| 10 Oficina L.AR. 13.1.2                                              | 05/04/11                                                                                | A.PEREZ Y COMPAÑIA S.L.                                        | 24,00           | 192,48                              |
| 11 Oficina L.AR. 13.1.3                                              | 05/04/11                                                                                | ALEGRÍA CONTRATAS, S.A.                                        | 10,00           | 57,80                               |
| 12 Ocupación de L.AR. 13.1.4/8                                       | 16/06/11                                                                                | SGS. Española de Control                                       | 110,00          | 882,20                              |
| 13 Oficina y vestuarios L.AR. 13.1.5                                 | 04/05/11                                                                                | Urbaser, S.A.                                                  | 100,00          | 578,00                              |
| 14 Estanco L.AR. 13.1.6                                              | 05/04/11                                                                                | Mª Asunción Nicieza Villa                                      | 22,00           | 223,96                              |
| 15 Ocupación de local L.AR. 13.1.7                                   | 05/04/11                                                                                | Camilo Alonso Acevedo                                          | 96,00           | 769,92                              |
| 16 Oficina L.AR. 13.2.1                                              | 04/05/11                                                                                | Urbaser, S.A.                                                  | 12,00           | 69,36                               |
| 17 Oficina L.AR. 13.2.2                                              | 04/05/11                                                                                | Industrial Química del Nalón, S.A.                             | 9,00            | 72,18                               |
| 18 Oficina L.AR. 13.2.4                                              | 16/06/11                                                                                | Consignaciones Asturianas, S.A.                                | 27,00           | 156,06                              |
| 19 Oficina L.AR. 13.2.5                                              | 16/06/11                                                                                | Consignaciones Asturianas, S.A.                                | 17,00           | 98,26                               |
| 20 Oficina L.AR. 13.2.6                                              | 04/05/11                                                                                | PROSEGUR, S.A.                                                 | 20,50           | 164,41                              |
| 21 Ocupación de local L.AR. 13.2.7                                   | 01/09/11                                                                                | SGS Española de Control, S.A.                                  | 30,00           | 173,40                              |
| 22 Ocupación de local L.AR. 13.2.8                                   | 16/06/11                                                                                | SGS Española de Control, S.A.                                  | 46,00           | 368,92                              |
| 23 Ocupación de local L.AR. 13.2.9.                                  | 16/06/11                                                                                | SGS Española de Control, S.A.                                  | 26,00           | 208,52                              |
| 24 Ocupación de local L.AR. 13.2.10                                  | 16/06/11                                                                                | SGS Española de Control, S.A.                                  | 21,40           | 61,85                               |
| 25 Vestuarios L.AR. 13.2.10 a)                                       | 16/06/11                                                                                | SGS Española de Control, S.A.                                  | 23,80           | 95,44                               |
| 26 Oficina L.AR. 13.2.11                                             | 05/04/11                                                                                | CENTRO DE TRANSFERENCIA DE RESIDUOS ASTURIAS, S.L.             | 16,00           | 128,32                              |
| 27 Oficina L.AR. 13.2.12                                             | 04/05/11                                                                                | CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.                              | 9,00            | 26,01                               |
| 28 Oficina L.AR. 13.2.13                                             | 05/04/11                                                                                | Comismar, S.A.                                                 | 16,00           | 128,32                              |
| 29 Oficina L.AR. 13.2.14                                             |                                                                                         | MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.                                  | 18,00           | 144,36                              |
| 30 L.AR.14.1.1.                                                      | 23/02/06                                                                                | Amarradores del Puerto de Gijón, S.L.                          | 120,00          | 7.603,20                            |
| 31 L.AR.14.1.2. (Vestuarios)                                         | 06/04/10                                                                                | Arcelor Mittal España, S.A.                                    | 32,10           | 2.654,04                            |
| 32 L.AR.14.2.1.                                                      | 20/03/09                                                                                | Corporación de Prácticos                                       | 100,00          | 9.792,72                            |
| 33 L.AR.14.3.1/2.                                                    | 31/01/10                                                                                | Actividades Generales Portuarias, S.L.                         | 26,22           | 2.167,88                            |
| 34 L.AR.14.3.3/4.                                                    | 31/01/10                                                                                | Actividades Generales Portuarias, S.L.                         | 35,90           | 2.968,20                            |
| 35 L. AR.14.3.5/6/7                                                  | 15/05/09                                                                                | Policía Nacional                                               | 30,48           | -                                   |
| 36 L.AR.14.3.8/9                                                     | 31/01/10                                                                                | Actividades Generales Portuarias, S.L.                         | 26,69           | 2.206,72                            |
| 37 L.AR.14.3.10/11/12/13/14                                          | 15/05/09                                                                                | Arcelor Mittal España, S.A.                                    | 94,95           | 7.850,47                            |
| <b>4) Espigón I</b>                                                  |                                                                                         |                                                                |                 |                                     |
| 38 Depósito de suministro de carburante                              | 29/02/12                                                                                | Actividades Generales Portuarias, S.L.                         | 15,00           | 204,19                              |
| 39 Contenedor para utillaje de estiba                                | 29/02/12                                                                                | Actividades Generales Portuarias, S.L.                         | 30,00           | 333,83                              |
| 40 Terminal de productos siderúrgicos                                | 22/04/02                                                                                | ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.                                     | 22.500,00       | 144.741,25                          |

## Zona portuaria a efectos concesionales - Areas for private activit to concesion purposes



| Nº Designación<br>Designation                                     | Fecha de autorización C.A.<br>Date of authorization C.A.                      | Titular<br>Operator                                        | Superficie (m²) | Importe anual en €<br>Annual cost € |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------|
| <b>5) 4ª y 5ª Alineación de Ribera</b>                            |                                                                               |                                                            |                 |                                     |
| 41 Terminal de productos asfálticos                               | 17/03/93, 19/12/95, 05/12/96 y 17/10/05                                       | PROAS                                                      | 5.704,00        | 75.099,51                           |
| 42 Nave para almacén y depósito de pertrechos                     | 19/06/02, 08/10/02 y 14/11/05                                                 | G.JUNQUERA MARÍTIMA, S.L.                                  | 2.061,50        | 17.431,20                           |
| 43 Edificio ANEPIF I                                              | 04/05/11                                                                      | Sanidad Exterior                                           | 45,50           | —                                   |
| 44 Edificio ANEPIF II                                             | 04/05/11                                                                      | Agricultura y Pesca                                        | 46,70           | —                                   |
| 45 Montaje Planta cemento                                         | 29/02/12                                                                      | CEMENGAL, S.A.                                             | 12.000,00       | 73.058,70                           |
| <b>6) Espigón II</b>                                              |                                                                               |                                                            |                 |                                     |
| 46 Terminal de cemento y silos                                    | 00.MM. 21/01/64, 16/02/65, 20/03/68, 08/04/68, 11/06/68, 11/04/06 y 31/1/2012 | CEMENTOS TUDELA VEGUÍN, S.A.U. (Antes S.A. TUDELA VEGUÍN)  | 1.263,00        | 17.344,26                           |
| 47 Estación de telefonía móvil                                    | 31/01/12                                                                      | Telefónica Móviles España, S.A                             | 107,00          | 914,84                              |
| 48 Capitanía Marítima                                             | O.M. 19/10/92                                                                 | Dirección Gral. de la Marina Mercante                      | 6.000,00        | 0,00                                |
| 49 Nave almacén                                                   | 11/03/98, 22/04/02, 23/02/06 y 30/03/09                                       | BERGÉ MARÍTIMA, S.L.(antes CASOCOBOS S.A.)                 | 3.060,00        | 39.377,99                           |
| 50 Almacenamiento, ensacado y distribución de cemento             | 06/04/00 y 25/06/09                                                           | COMERCIAL ASTURIANA DE GRANELES, S.A (antes INTERMONTE)    | 2.000,00        | 66.155,06                           |
| 51 Almacenamiento de betún asfáltico                              | 25/03/2008, 4/05/2011 y 29/2/2012                                             | DITECPESA, S.A.                                            | 7.478,50        | 91.313,44                           |
| 52 Almacén L.TP. 1.1.3                                            | 27/05/10                                                                      | Alvargonzález, S.A.                                        | 500,00          | 8.880,00                            |
| 53 Almacén L.TP. 1.1.4                                            | 27/05/10                                                                      | Belarmino Cuervo                                           | 90,00           | 3.034,80                            |
| 54 Almacén L.TP. 1.1.5                                            | 27/05/10                                                                      | Consignaciones Asturianas, S.L                             | 90,00           | 3.034,80                            |
| 55 Almacén L.TP. 1.1.6                                            | 27/05/10                                                                      | Consignaciones Asturianas, S.L.                            | 60,00           | 2.023,20                            |
| 56 Almacén L.TP. 1.1.7                                            | 20/03/09                                                                      | A.E.A.T. (Aduana)                                          | 96,00           | —                                   |
| 57 Almacén L.TP. 1.1.8                                            | 20/05/08                                                                      | Guardia Civil (Especialistas)                              | 345,00          | —                                   |
| 58 Almacén L.TP. 1.1.9                                            |                                                                               | MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.                              | 200,00          | 6.744,00                            |
| 59 Almacén L.TP. 1.1.10                                           | 06/04/10                                                                      | A. PÉREZ Y CÍA., S.L.                                      | 200,00          | 6.744,00                            |
| 60 Almacén L.TP. 1.1.11                                           | 27/05/10                                                                      | Actividades Generales Portuarias, S.L.                     | 304,00          | 10.250,88                           |
| 61 Servicio de hostelería                                         | 20/05/08                                                                      | HOSTELERÍA PARRONDO DÍAZ, S.L.                             | 116,23          | 29.313,68                           |
| 62 Contenedor-almacén emergencias prevención contaminación marina | 15/12/11                                                                      | INTECO ASTUR, S.L.U.                                       | 14,10           | 253,76                              |
| 63 Montaje Planta cemento                                         | 04/01/12                                                                      | CEMENGAL, S.A.                                             | 2.500,00        | 3.163,96                            |
| 64 Montaje Planta cemento                                         | 11/07/12                                                                      | CEMENGAL, S.A.                                             | 5.000,00        | 16.955,50                           |
| 65 Nave desmontable modular                                       | 29/02/12                                                                      | SGS Española de Control, S.A.                              | 90,00           | 804,19                              |
| 66 Oficina L.EII.11.1/2/3                                         | 29/02/12                                                                      | MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.                              | 125,25          | 3.807,60                            |
| 67 Oficina L.EII.11.5                                             | 29/02/12                                                                      | TECNA INGENIEROS, S.A.                                     | 15,52           | 471,81                              |
| 68 Oficina L.EII.11.9                                             | 11/07/12                                                                      | VAPORES SUARDIAZ NORTE, S.L.                               | 19,55           | 386,31                              |
| 69 Oficina L.EII.11.10                                            | 31/01/12                                                                      | A. PÉREZ Y CÍA., S.L.                                      | 25,60           | 778,24                              |
| 70 Oficina L.EII.11.12                                            | 29/02/12                                                                      | CENTRO DE TRANSFERENCIA DE RESIDUOS ASTURIAS, S.L.         | 19,55           | 594,32                              |
| 71 Oficina L.EII.11.13                                            | 11/07/12                                                                      | PROSEGUR, S.A.                                             | 19,20           | 583,68                              |
| 72 Oficina L.EII.11.15                                            | 31/01/12                                                                      | COMISMAR, S.A.                                             | 38,55           | 1.171,92                            |
| 73 Oficina L.EII.11.17                                            | 11/07/12                                                                      | BERGÉ MARÍTIMA, S.L.                                       | 59,00           | 981,76                              |
| 74 Oficina L.EII.11.18                                            | 11/07/12                                                                      | MARÍTIMA DEL MEDITERRANEO, S.A.U.                          | 70,19           | 1.386,95                            |
| 75 Oficina L.EII.11.22                                            | 29/02/12                                                                      | MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY ESPAÑA, S.L.U. (MSC ESPAÑA) | 64,54           | 1.342,43                            |
| 76 Oficina L.EII.11.25/26/27                                      | 11/07/12                                                                      | KÜEHNE + NAGEL, S.A.                                       | 89,37           | 1.115,34                            |
| 77 Oficina L.EII.11.29                                            |                                                                               | ELECINOR, S.A.- DEIMOS SPACE, S.L.U                        | 18,32           | 284,69                              |
| 78 Oficina L.EII.11.31                                            | 11/07/12                                                                      | MARÍTIMA DEL PRINCIPADO, S.L.                              | 21,08           | 416,54                              |
| 79 Oficina L.EII.11.32                                            |                                                                               | INTERCARGO ASTURIAS, S.L.                                  | 35,20           | 146,43                              |
| 80 Oficina L.EII.11.33                                            | 31/01/12                                                                      | Consignaciones Asturianas, S.A.                            | 45,15           | 939,12                              |
| 81 Oficina L.EII.16.1                                             | 29/02/12                                                                      | Mª ASUNCIÓN NICIEZA VILLA                                  | 27,50           | 706,75                              |
| 82 Oficina L.EII.16.2                                             | 10/09/12                                                                      | UTE HC-Imesapi                                             | 20,60           | 407,88                              |
| 83 Oficina L.EII.16.3                                             | 11/07/12                                                                      | URBASER, S.A.                                              | 18,70           | 386,19                              |
| 84 Oficina L.EII.16.4                                             | 11/07/12                                                                      | INDUSTRIAL QUÍMICA DEL NALÓN, S.A.                         | 17,00           | 374,00                              |
| 85 Oficina L.EII.16.5                                             | 29/02/12                                                                      | S.G.S. ESPAÑOLA DE CONTROL, S.A.                           | 367,00          | 8.074,00                            |

| Nº Designación<br>Designation                                                                    | Fecha de autorización C.A.<br>Date of authorization C.A.    | Titular<br>Operator                                                            | Superficie (m²) | Importe anual en €<br>Annual cost € |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------|
| <b>7) Rendiello</b>                                                                              |                                                             |                                                                                |                 |                                     |
| 86 Oficinas - 1ª planta L.NU.1.1                                                                 | 15/12/11                                                    | SOCIEDAD ANÓNIMA DE GESTIÓN ESTIBADORES PORTUARIOS DEL PUERTO DE GIJÓN (SAGEP) | 288,00          | 5.080,32                            |
| 87 Oficinas - 2ª planta L.NU.1.2                                                                 | 15/12/11                                                    | SOCIEDAD ANÓNIMA DE GESTIÓN ESTIBADORES PORTUARIOS DEL PUERTO DE GIJÓN (SAGEP) | 229,60          | 4.050,16                            |
| 88 Local L.NU.1.1.1                                                                              | 11/07/12                                                    | Atlas-Ex Logística, S.L.                                                       | 22,00           | 617,76                              |
| 89 Local L.NU.1.1.2                                                                              | 11/07/12                                                    | ASTURIANA DE TRANSPORTES DE CONTENEDORES, S.C.L. (ASTRACON, S.C.L.)            | 27,60           | 775,00                              |
| 90 Local L.NU.1.1.3                                                                              | 11/07/12                                                    | RAÚL BUSTO VALCARCEL, S.A.                                                     | 26,60           | 746,92                              |
| 91 Oficinas - L.NU.1.1.7                                                                         | 01/09/11                                                    | CENTRO DE TRABAJO TEMP ETT                                                     | 22,00           | 122,89                              |
| 92 Oficinas - L.NU.1.1.7                                                                         | 11/7/2012                                                   | RANDSTAD EMPLEO EMPRESA DE TRABAJO TEMPORAL, S.A.                              | 22,00           | 478,27                              |
| 93 Local L.NU.1.2.1                                                                              | 30/06/10                                                    | CMA-CGM IBÉRICA, S.A.                                                          | 62,00           | 1.093,68                            |
| 94 Local L.NU.1.2.2                                                                              | 30/09/10                                                    | ACCIONA FORWARDING, S.A.                                                       | 28,25           | 793,28                              |
| 95 Local L.NU.1.2.3                                                                              | 04/05/11                                                    | EDSEL NUEVA EUROPA, S.L.                                                       | 28,65           | 804,48                              |
| 96 Local L.NU.1.2.4                                                                              | 30/09/10                                                    | KÜHNE+NAGEL, S.A.                                                              | 26,05           | 365,74                              |
| 97 Local L.NU.1.2.5                                                                              | 30/09/10                                                    | KÜHNE+NAGEL, S.A.                                                              | 33,27           | 467,12                              |
| 98 Local L.NU.1.2.6                                                                              | 11/07/12                                                    | DAMCO SPAIN, S.L.                                                              | 28,00           | 793,92                              |
| 99 Local L.NU.1.2.7                                                                              | 30/06/10                                                    | CANARSHIP, S.L.                                                                | 26,80           | 472,76                              |
| 100 Local L.NU.1.2.8                                                                             | 30/06/10                                                    | CANARSHIP, S.L.                                                                | 35,35           | 623,56                              |
| 101 Superficie para instalación de oficinas                                                      | 20/03/09                                                    | COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"                                  | 97,80           | 274,64                              |
| 102 Instalación de dos grúas articuladas para la descarga de pescado y aparejos                  | 11/07/12                                                    | COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"                                  | 103,87          | 77,04                               |
| 103 Depósitos de estabulación de mariscos                                                        | 13/12/10                                                    | COFRADÍA DE PESCADORES "VIRGEN DE LA SOLEDAD"                                  | 116,50          | 1.408,92                            |
| 104 Instalación para oficinas                                                                    | 15/12/11                                                    | FEDERACIÓN DE COFRADÍAS DE PESCADORES DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS               | 173,55          | 487,36                              |
| 105 Módulos prefabricados con destino a oficinas                                                 | 10/02/10                                                    | ENAGAS, S.A.                                                                   | 264,43          | 557,21                              |
| 106 Almacenamiento de productos petrolíferos                                                     | 11/03/98, 14/03/05, 27/06/06, 20/03/09, 25/06/09 y 16/12/09 | C.L.H., S.A.                                                                   | 82.942,80       | 732.694,25                          |
| 107 Descarga de buques                                                                           | 20/03/2009 y 29/2/2012                                      | C.L.H., S.A.                                                                   | 614,00          | 32.346,80                           |
| 108 Tuberías para descarga de gasóleo                                                            | 20/06/2009 y 11/7/2012                                      | C.L.H., S.A.                                                                   | 1.313,46        | 54.542,91                           |
| 109 Explotación Lonja                                                                            | 30/07/97, 19/06/02 y 30/07/07                               | Lonja Gijón-Musel, S.A.                                                        | 1.997,00        | 0,00                                |
| 110 Explotación Fabrica de hielo                                                                 | 24/09/07                                                    | Lonja Gijón-Musel, S.A.                                                        | 735,00          | 0,00                                |
| 111 Explotación de la lonja pesquera y la fábrica de hielo ubicadas en los Muelles del Rendiello | 17/10/12                                                    | Lonja Gijón-Musel, S.A.                                                        | 1.407,00        | 20.651,93                           |
| 112 Explotación de la cancha secundaria de venta de pescado ubicada en el edificio de la Lonja   | 18/10/12                                                    | Lonja Gijón-Musel, S.A.                                                        | 695,60          | 4.184,76                            |
| 113 Depósitos para suministro de combustible a embarcaciones pesqueras                           | C.A. 17/06/03                                               | Lonja Gijón-Musel, S.A.                                                        | 251,65          | 1.299,32                            |
| 114 29 Almacenes Arrastreros (L.MR.2)                                                            | 11/07/12                                                    | Varios                                                                         | 921,00          | 13.144,38                           |
| 115 Almacén de mariscos                                                                          | 22/04/02                                                    | Viveros Gijón, S.A.                                                            | 250,00          | 2.042,67                            |
| 116 Almacén de mariscos                                                                          | 11/07/12                                                    | Viveros Gijón, S.A.                                                            | 250,00          | 2.041,62                            |
| 117 Almacén de mariscos                                                                          | 11/07/12                                                    | Viveros Gijón, S.A.                                                            | 250,00          | 2.655,61                            |
| 118 Almacén de mariscos                                                                          | 28/09/04 y 24/09/2007                                       | El Musel, S.L.                                                                 | 645,41          | 19.580,74                           |
| 119 Almacén de mariscos                                                                          | 22/04/02 y 20/05/08                                         | Puerto Tazones SL (antes Cetarea Rosamar)                                      | 201,00          | 2.170,33                            |
| 120 Almacén de mariscos                                                                          | 11/07/12                                                    | Puerto Tazones SL                                                              | 201,00          | 1.622,52                            |
| 121 Almacén de mariscos                                                                          | 11/07/12                                                    | Puerto Tazones SL                                                              | 201,00          | 2.636,46                            |
| 122 Comercialización y transformación de pescados y mariscos                                     | 17/03/93, 06/04/00, 23/02/01 y 29/12/03                     | Cetárea de Tazones, S.L.                                                       | 1.587,00        | 16.700,83                           |
| 123 Almacén de pescados                                                                          | 08/07/93 y 27/12/99                                         | Pescados Sanz                                                                  | 721,00          | 4.209,10                            |
| 124 Almacén de pescados                                                                          | 17/10/12                                                    | Pescados Sanz                                                                  | 721,00          | 4.923,34                            |
| 125 Almacén de pescados                                                                          | 10/09/12                                                    | Pescados Sanz                                                                  | 721,00          | 4.441,83                            |

| Nº Designación<br>Designation                                                                                                | Fecha de autorización C.A.<br>Date of authorization C.A. | Titular<br>Operator                                                 | Superficie (m²) | Importe anual en €<br>Annual cost € |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------|
| 126 Explotación de nave dedicada al almacenamiento y comercialización de pescados, cetárea de mariscos y toma de agua de mar | 9/09/2008                                                | Mariscos José Ramón                                                 | 360,30          | 14.280,50                           |
| 127 Almacén de pescados                                                                                                      | 20/03/09                                                 | Pescados Campillo                                                   | 332,00          | 11.227,08                           |
| 128 Almacenamiento de productos alimentarios                                                                                 | 29/2/2012                                                | Productos de Alimentación Barrio, S.L.                              | 398,00          | 3.408,43                            |
| 129 Almacén de mariscos                                                                                                      | 15/07/04                                                 | Manuel Ángel Otamendi Busto                                         | 443,00          | 5.205,22                            |
| 130 Fábrica de conservas                                                                                                     | 17/05/96 y 16/06/11                                      | Conservas Agromar, S.A.                                             | 2.222,40        | 19.863,10                           |
| 131 Toma de agua de mar                                                                                                      | 11/06/01 y 17/06/03                                      | Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A.                                 | 11.639,00       | 299.988,42                          |
| 132 Almacén L.MR.9.1.2                                                                                                       | 11/07/12                                                 | A.E.A.T. - Aduana                                                   | 98,00           | —                                   |
| 133 Almacén L.MR.9.1.5                                                                                                       | 04/05/11                                                 | Consejería de Pesca                                                 | 98,00           | —                                   |
| 134 Almacén L.MR.9.1.6                                                                                                       | 04/05/11                                                 | Consejería de Pesca                                                 | 98,00           | —                                   |
| 135 Almacén L.MR.9.1.8                                                                                                       | 11/07/12                                                 | Comandancia Guardia Civil                                           | 98,00           | —                                   |
| 136 Almacén L.MR.9.1.12b                                                                                                     | 01/09/12                                                 | Centro Oceanográfico de Gijón                                       | 48,00           | —                                   |
| 137 7 Almacenes Arrastreros L.MR.9                                                                                           | 1/9/2011, 11/3/2012, 11/7/2012 y 10/9/2012               | Varios                                                              | 502,00          | 10.578,00                           |
| 138 31 Almacenes Arrastreros L.MR.2                                                                                          | —                                                        | Varios                                                              | 921,00          | —                                   |
| 139 Instalación para almacenamiento y distribución de productos petrolíferos                                                 | 29/12/03, 24/04/07, 20/07/09 y 16/12/09                  | Petróleos Asturianos, S.L.                                          | 38.582,05       | 563.591,39                          |
| 140 Centro de formación marítima de buceo profesional                                                                        | 23/12/05                                                 | Técnicas Submarinas, S.L.                                           | 310,40          | 2.836,78                            |
| 141 Colocación de casetas para oficina y taller de la embarcación "SALVAMAR RIGEL"                                           | 29/02/12                                                 | REMOLQUES MARÍTIMOS, S.A.                                           | 16,50           | 199,44                              |
| 142 Instalación para casetas obra                                                                                            | 19/10/11                                                 | INGENIEROS, CONSTRUCCIONES Y NAVES S.L. (INGECO)                    | 511,00          | 2.162,75                            |
| 143 Acopio de generadores                                                                                                    | 04/01/13                                                 | UTE Dique Torres                                                    | 240,00          | 287,48                              |
| <b>8) Estación EL Musel</b>                                                                                                  |                                                          |                                                                     |                 |                                     |
| 144 Instalación y explotación de línea subterránea de alimentación al C.T. "Railforja"                                       | 10/06/04                                                 | Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.                              | 3,90            | 881,30                              |
| 145 Explotación de centro de almacenamiento de combustibles                                                                  | 10/06/04 y 5/04/2011                                     | PASO HONROSO S.L.                                                   | 1.502,00        | 6.723,08                            |
| 146 Explotación de centro de almacenamiento de combustibles                                                                  | 11/07/12                                                 | PASO HONROSO S.L. (antes GASÓLEOS DEL NORTE, S.L.)                  | 1.502,00        | 7.563,82                            |
| 147 Planta hormigón                                                                                                          | O.M. 13/11/92 y C.A. 11/04/06                            | Lafarge Áridos y Hormigones, S.A.U.                                 | 3.495,00        | 48.595,82                           |
| 148 Almacén de combustible                                                                                                   | 27/05/10                                                 | Carbunor Torio                                                      | 1.000,00        | 10.608,92                           |
| 149 Autorización de paso                                                                                                     | 28/09/04 y 11/7/12                                       | Deconat                                                             | 233,13          | 1.917,13                            |
| 150 Almacén de mariscos                                                                                                      | 21/06/99 y 23/02/01                                      | Cetárea el Rinconín, S.A.                                           | 4.362,00        | 42.155,18                           |
| 151 Parcela aparcamiento                                                                                                     | 05/04/11                                                 | ATLAS-EX LOGISTICA GLOBAL, S.L.                                     | 900,00          | 4.490,02                            |
| 152 Parcela aparcamiento                                                                                                     | 05/04/11                                                 | Transportes Alberto Fernández Puerta                                | 1.000,00        | 11.040,16                           |
| 153 Parcela aparcamiento                                                                                                     | 11/07/12                                                 | TRANS ARBUES, S.L.                                                  | 600,00          | 6.090,24                            |
| 154 Nave para mantenimiento de vehículos industriales y de obras públicas                                                    | 17/06/03                                                 | Auto repuestos Amado-Gijón, S.A.                                    | 1.614,00        | 16.143,08                           |
| 155 Naves industriales para mantenimiento de buques a flote y diseño, construcción y mantenimiento de maquinaria             | 29/12/03, 24/04/07, 24/09/07 y 13/12/10                  | Taller Mecánico Manuel Silva, S.A.                                  | 11.027,50       | 112.585,92                          |
| 156 Nave industrial para forja y mecanización de agujas de ferrocarril                                                       | 17/06/03                                                 | Railforja Asturiana, S.A.                                           | 4.577,00        | 49.632,87                           |
| 157 Depósito de nitrógeno líquido                                                                                            | 15/05/09 y 11/07/12                                      | Railforja Asturiana, S.A.                                           | 50,00           | 501,32                              |
| 158 Línea subterránea de alimentación a C.T. Dique de Levante                                                                | 10/09/03                                                 | Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.                              | 88,05           | 297,90                              |
| 159 Emisario terrestre en La Figar - Edar                                                                                    | 19/06/02 y 17/06/03                                      | Cº Medio Ambiente                                                   | 12.391,19       | —                                   |
| 160 Ocupación de superficie para reparación y limpieza de contenedores                                                       | 15/12/11                                                 | ASTURIANA DE TRANSPORTES DE CONTENEDORES, S.C.L. (ASTRACON, S.C.L.) | 3.000,00        | 778,91                              |
| 161 Ocupación de superficie para reparación y limpieza de contenedores                                                       | 11/07/12                                                 | ASTURIANA DE TRANSPORTES DE CONTENEDORES, S.C.L. (ASTRACON, S.C.L.) | 5.000,00        | 41.602,38                           |

| Nº Designación<br>Designation                                                                                   | Fecha de autorización C.A.<br>Date of authorization C.A.                              | Titular<br>Operator                                                                              | Superficie (m²)   | Importe anual en €<br>Annual cost € |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------|
| 162 Soterramiento de línea de AT (20kV) de alimentación al CT "JOVE-LA FIGAR"                                   | 19/10/11                                                                              | Hidrocarbónico Distrib. Eléct. S.A.U.                                                            | 5,90              | 200,09                              |
| 163 Casetas prefabricadas para vestuarios y almacén del servicio de limpieza                                    | 11/07/12                                                                              | URBASER, S.A                                                                                     | 150,00            | 985,81                              |
| <b>9) Arbeyal</b>                                                                                               |                                                                                       |                                                                                                  |                   |                                     |
| 164 Colector interceptor del saneamiento zona oeste de Gijón                                                    | 17/03/93                                                                              | Empresa Municipal de Aguas                                                                       | 12.391,19         | —                                   |
| 165 Soterramiento de líneas en Eduardo Castro                                                                   | 19/12/97                                                                              | Hidrocarbónico Distrib. Eléct. S.A.U.                                                            | 12,50             | 477,90                              |
| <b>10) La Osa y Moliner</b>                                                                                     |                                                                                       |                                                                                                  |                   |                                     |
| 166 Explotación de un helipuerto                                                                                | 06/04/10                                                                              | SASEMAR                                                                                          | 7.985,00          | -                                   |
| 167 Báscula y caseta de control                                                                                 | 19/06/02, 07/03/03,<br>15/03/05, 11/04/06 y 9/09/08                                   | Bergé Marítima, S.L.                                                                             | 256,50            | 3.261,85                            |
| 168 Instalación de pesaje de camiones                                                                           | 10/09/12                                                                              | Bergé Marítima, S.L.                                                                             | 256,50            | 1.599,35                            |
| 169 Instalación de básculas puente para pesaje de camiones                                                      | 10/09/12                                                                              | Bergé Marítima, S.L.                                                                             | 256,50            | 1.722,75                            |
| 170 Almacén y taller de reparación de maquinaria                                                                | 04/05/11                                                                              | Bergé Marítima, S.L.                                                                             | 800,00            | 14.067,02                           |
| 171 Terminal de petróleo                                                                                        | 08/07/93, 28/10/94, 22/10/01,<br>07/03/03, 14/03/06, 16/12/08,<br>27/05/10 y 30/09/10 | GALP ENERGÍA ESPAÑA, S.A. (antes GALP DISTRIBUCIÓN OIL ESPAÑA, S.A.U. y antes AGIP ESPAÑA, S.A.) | 66.885,00         | 648.898,62                          |
| 172 Terminal de Contenedores                                                                                    | 05/12/01, 17/06/03 y 4/05/11                                                          | Terminal Contenedores de Gijón                                                                   | 8.000,00          | 198.977,35                          |
| 173 L.MO.3.2                                                                                                    | 01/09/11                                                                              | Terminal Contenedores de Gijón                                                                   | 15,00             | 379,8                               |
| 174 Depósito suministro de carburante                                                                           | 27/05/10                                                                              | Terminal Contenedores de Gijón                                                                   | 25,00             | 278,72                              |
| 175 Antiguas Oficinas TECO                                                                                      | 11/07/12                                                                              | COGITRANS, S.L.                                                                                  | 13,73             | 347,64                              |
| 176 Explotación de una instalación náutica                                                                      | 20/06/07 y 20/09/11                                                                   | Motonáutica del Principado, S.A.                                                                 | 24.389,52         | 105.550,99                          |
| 177 Instalación para descarga, almacenamiento y expedición de cereales                                          | 11/09/06 y 30/06/10                                                                   | Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.                                                                 | 11.770,34         | 186.077,02                          |
| 178 Depósito suministro de carburante                                                                           | 30/09/10                                                                              | Mª A. ZORRILLA BRINGAS - PAQUET                                                                  | 25,00             | 268,16                              |
| 179 Nave para inspección de contenedores                                                                        | 16/12/2008 y 17/10/2012                                                               | A.E.A.T. (Aduana)                                                                                | 182,40            | —                                   |
| 180 Caseta control Aduana                                                                                       | 18/06/2008 y 11/7/2012                                                                | A.E.A.T. (Aduana)                                                                                | 10,00             | —                                   |
| 181 Instalación de una caseta para vestuarios                                                                   | 11/07/12                                                                              | TERMINAL MARÍTIMA DE AVILÉS, A.I.E.                                                              | 18,00             | 533,16                              |
| 182 Instalación de dos contenedores con destino a depósito de utillaje para mantenimiento de grúas automóviles. | 11/7/2012                                                                             | TERMINAL MARÍTIMA DE AVILÉS, A.I.E.                                                              | 60,00             | 1.448,92                            |
| 183 Almacenamiento de mercancías en depósito en L.MO.4                                                          | 11/07/12                                                                              | CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS S.L.                                                                 | 300,00            | 6.166,16                            |
| 184 Superficie destino vehículos para autopista del mar                                                         | 19/10/11                                                                              | CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS S.L.                                                                 | 18.000<br>(6.000) | 30.254,04                           |
| 185 Dos depósitos para el suministro de combustible                                                             | 01/09/11                                                                              | CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS S.L.                                                                 | 50,00             | 340,46                              |
| 186 Almacenamiento de mercancías en depósito - 1000 m² de ocupación cubierta y 500 m² de ocupación descubierta  | 31/01/12                                                                              | CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS S.L.                                                                 | 1.500,00          | 37.274,02                           |
| 187 Superficie para comedor y aseo obra CEFERINO BALLESTEROS SA                                                 | 19/10/2011 y 29/02/2012                                                               | CONSTRUCTORA LOS ALAMOS S.A.                                                                     | 262,50            | 1.833,89                            |
| 188 Montaje de máquinas para embarque                                                                           | 19/10/11                                                                              | PHB WESERHUTTE S.A.                                                                              | 4.900,00          | 16.926,74                           |
| 189 Acopio de materiales                                                                                        | 11/07/12                                                                              | IGESCON S.A.                                                                                     | 400,00            | 335,40                              |
| <b>11) Astilleros</b>                                                                                           |                                                                                       |                                                                                                  |                   |                                     |
| 190 Instalación y explotación de línea subterránea de alimentación al C.T. "Acuario"                            | 23/11/04                                                                              | Hidrocarbónico Distrib. Eléct. S.A.U.                                                            | 79,80             | 1.111,86                            |
| 191 Ocupación de superficie para usos náutico-deportivos                                                        | 28/09/04                                                                              | Club Natación Santa Olaya                                                                        | 12.747,00         | 3.857,94                            |

| Nº Designación<br>Designation                                                                     | Fecha de autorización C.A.<br>Date of authorization C.A.                                                          | Titular<br>Operator                                                                 | Superficie (m²) | Importe anual en €<br>Annual cost € |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------|
| 192 Astillero, dragado y vertido                                                                  | O.M. 03/09/83 y<br>CC.AA. 17/05/96, 29/05/00,<br>23/02/01, 03/10/01,<br>23/10/06, 12/06/11,<br>10/9/12 y 17/10/12 | Astilleros Armón Gijón S.A.<br>(antes Factorías Juliana, S.A.U.)                    | 98.232,00       | 85.941,60                           |
| 193 Calderería pesada                                                                             | 00.MM. 03/09/83,<br>02/03/88 CC.AA. 01/10/97,<br>26/06/98 y 03/12/99                                              | Grupo Duro Felguera, S.A.                                                           | 117.383,00      | 116.627,18                          |
| 194 Acuario                                                                                       | C.A. 10/09/03 y 27/05/10                                                                                          | Ayuntamiento de Gijón                                                               | 11.653,00       | 28.947,42                           |
| 195 Semana Negra 2012                                                                             | 11/07/12                                                                                                          | Ayuntamiento de Gijón                                                               | 35.420,00       | 19.682,59                           |
| <b>12) Puerto Local</b>                                                                           |                                                                                                                   |                                                                                     |                 |                                     |
| 196 Kiosco                                                                                        | R.O. 20/07/22 00.MM.<br>19/02/32, 2/6/64, 11/6/86<br>y C.A. 14/03/05                                              | Mª Oliva Nélida Arca Castro                                                         | 9,00            | 2.803,82                            |
| 197 Edificio de oficinas                                                                          | O.M. 07/04/33                                                                                                     | Sanidad Exterior                                                                    | 120,00          | —                                   |
| 198 Talleres náuticos y restaurante                                                               | O.M. 21/03/91 y<br>C.A. 28/04/94, 4/05/11,<br>11/7/12 y 29/2/12                                                   | Motonáutica del Principado, S.A.                                                    | 1.340,00        | 69.191,94                           |
| 199 Puestos de helados nº 1, 4 y 7 -<br>Temporada 2012                                            | 27/05/10                                                                                                          | ENTREHIELO, S.A.                                                                    | 45,00           | 4.387,05                            |
| 200 Puestos de helados nº 2, 3, 5, 8 y 9 -<br>Temporada 2011                                      | 27/05/10                                                                                                          | Helados y Postres, S.A.                                                             | 75,00           | 5.877,22                            |
| 201 Puestos de helados nº 6 - Temporada 2011                                                      | 27/05/10                                                                                                          | HELADOS LA IBENSE ASTUR, S.L.                                                       | 15,00           | 4.104,07                            |
| 202 12 locales actividades deportivas                                                             | 11/07/12                                                                                                          | Varios                                                                              | 422,00          | 16.107,78                           |
| 203 Edificio para Escuela de Vela y Piragüismo                                                    | 01/10/97                                                                                                          | Ayuntamiento de Gijón                                                               | 327,00          | 2.375,22                            |
| 204 Aparcamiento subterráneo                                                                      | 22/02/99, 11/09/06<br>y 13/12/10                                                                                  | ESCAPARK ESTACIONAMIENTOS S.A. (antes EYSA)                                         | 6.480,00        | 126.950,33                          |
| 205 Superficie de apoyo a local<br>L.PL 10.1 y L.PL: 10.2                                         | 05/04/11                                                                                                          | Escuela Superior de la Marina Civil                                                 | 107,00          | —                                   |
| 206 Superficie de apoyo a local<br>L.PL 10.3, L.PL: 10.4, L.PL 10.5 y L.PL: 10.6                  | 11/07/12                                                                                                          | CLUB MARITIMO ASTUR FAVILA                                                          | 207,30          | 3.011,53                            |
| 207 Superficie de apoyo a local L.PL.10.7                                                         | 11/07/12                                                                                                          | Club de Vela Bahía de Gijón                                                         | 54,80           | 398,06                              |
| 208 Superficie de apoyo a local L.PL.10.8.<br>Depósito de embarcaciones y pertrechos.             | 17/10/12                                                                                                          | Real Club Astur de Regatas                                                          | 54,80           | 265,42                              |
| 209 Superficie de apoyo a local<br>L.PL 10.8, L.PL: 10.9, L.PL. 10.10, L.PL.10.11<br>y L.PL.10.12 | 29/02/12                                                                                                          | Real Club Astur de Regatas                                                          | 430,70          | 6.256,96                            |
| 210 Varada de embarcaciones                                                                       | 05/04/11                                                                                                          | Escuela Gijonesa de Piragüismo                                                      | 50,00           | 726,37                              |
| 211 Cámara de regulación y actualización de redes<br>del Puerto Local de Gijón                    | 03/12/99 y 23/03/04                                                                                               | NATURGAS ENERGIA DISTRIBUCIÓN, S.A.U.<br>(NATURCORP REDES, S.A.U.)(GAS DE ASTURIAS) | 232,00          | 3.422,22                            |
| 212 Torreón de Sta. Catalina                                                                      | 16/06/11                                                                                                          | Corporación de Prácticos                                                            | 40,00           | 1.137,60                            |
| 213 Oficina                                                                                       | 23/12/2005                                                                                                        | Dirección General de Pesca                                                          | 50,00           | —                                   |
| 214 Terraza de verano nº 2                                                                        | 22/04/02 y 17/06/03                                                                                               | Cafetería Banús                                                                     | 215,00          | 3.375,41                            |
| 215 Terraza de verano nº 3                                                                        | 12/06/12 Y 1/10/12                                                                                                | Cafetería Banús                                                                     | 215,00          | 7.870,52                            |
| 216 Terraza de verano nº 4                                                                        | 22/04/02                                                                                                          | Pub "La Bodeguita del Medio"                                                        | 285,00          | 4.488,47                            |
| 217 Terraza de verano nº 5                                                                        | 11/07/12 y 4/01/13                                                                                                | Pub "La Bodeguita del Medio"                                                        | 285,00          | 8.527,54                            |
| 218 Instalación de área de información turística                                                  | 29/07/02                                                                                                          | Ayuntamiento de Gijón                                                               | 252,00          | 2.135,52                            |
| 219 Oficina de información de turismo náutico                                                     | 10/09/03                                                                                                          | Ayuntamiento de Gijón                                                               | 45,00           | 381,34                              |
| 220 Centro de talasoterapia                                                                       | 27/06/05 y 24/04/07                                                                                               | GESCAL, S.A. (Gestión, Solución y Calidad, S.A.)                                    | 7.291,69        | 114.976,36                          |
| 221 Gestión de los puestos de amarre                                                              | 14/11/05                                                                                                          | UTE PUERTO DEPORTIVO DE GIJÓN                                                       | 30.370,87       | 273.959,07                          |
| 222 Paneles informativos                                                                          | 27/05/10                                                                                                          | UTE PUERTO DEPORTIVO DE GIJÓN                                                       | 4,00            | 115,32                              |
| 223 Centro de reparto "COSTANILLA" y el centro<br>de transformación "HORTALIZAS"                  | 18/06/08                                                                                                          | Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.                                              | 34,00           | 1.755,42                            |
| 224 Soterramiento 4 batería recogida selectiva                                                    | 06/04/10                                                                                                          | Ayuntamiento de Gijón                                                               | 48,00           | —                                   |
| 225 Instalación de red WIFI                                                                       | 10/02/2010                                                                                                        | Ayuntamiento de Gijón                                                               | 8,10            | 58,26                               |
| 226 Centro de Transformación<br>"RODRIGUEZ SAMPEDRO" y línea subterránea                          | 30/06/10                                                                                                          | Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.                                              | 82,50           | 1.012,32                            |
| 227 Ampliación red subterránea BT                                                                 | 30/09/10                                                                                                          | Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.                                              | 262,67          | 2.137,26                            |



| Nº Designación<br>Designation                                                                                                                        | Fecha de autorización C.A.<br>Date of authorization C.A. | Titular<br>Operator                                                                 | Superficie (m²) | Importe anual en €<br>Annual cost € |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------|
| 228 Terminal de pasaje y carga rodada                                                                                                                | 13/12/10 y 4/05/2011                                     | TERMINALES PORTUARIAS<br>FRANCO-ESPAÑOLAS, S.L. (TERPOR)                            | 3.266,80        | 47.324,18                           |
| 229 Instalación de máquinas expendedoras en el interior del Edificio de la Terminal Marítima - El Musel (Gijón)                                      | 31/01/12                                                 | TERMINALES PORTUARIAS<br>FRANCO-ESPAÑOLAS, S.L. (TERPOR)                            | 2,00            | 263,28                              |
| 230 Explotación de un servicio de hostelería                                                                                                         | 4/5/2011                                                 | PAÑEDA PEREZ, S.L.                                                                  | 275,50          | 42.822,34                           |
| 231 Módulo para alquiler de bicicletas                                                                                                               | 31/01/12                                                 | ECO-LÓGICA, S.L.                                                                    | 21,00           | 707,58                              |
| 232 Varada de embarcaciones                                                                                                                          | 15/12/2011                                               | Federación de Vela del Principado de Asturias                                       | 600,00          | 8.716,44                            |
| 233 Esculturas monumentales                                                                                                                          | 31/1/2012                                                | Fundación Méjica                                                                    | 18,87           | 1,83                                |
| 234 Festival Oktoberfest                                                                                                                             | 10/9/2012                                                | FENICIA MARKETING GOURMET, S.L.                                                     | 1.370,00        | 1.548,64                            |
| <b>13) Aboño</b>                                                                                                                                     |                                                          |                                                                                     |                 |                                     |
| 235 Derivación cintas                                                                                                                                | 03/12/99                                                 | ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.                                                          | 582,00          | 36.172,90                           |
| 236 Cargadero de carbón                                                                                                                              | 03/12/99 y 12/12/06                                      | ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.                                                          | 10.779,00       | 64.296,68                           |
| 237 Enlace de cintas                                                                                                                                 | 03/12/99                                                 | ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.                                                          | 726,00          | 37.645,08                           |
| 238 Parcela aparcamiento                                                                                                                             | 22/04/02                                                 | ARCELORMITTAL ESPAÑA, S.A.                                                          | 1.560,00        | 6.219,39                            |
| 239 Ampliación red de distribución gas natural                                                                                                       | 23/02/01 y 23/04/04                                      | NATURGAS ENERGIA DISTRIBUCIÓN, S.A.U.<br>(NATURCORP REDES, S.A.U.)(GAS DE ASTURIAS) | 145,50          | 522,62                              |
| 240 Canalización de la ría de Aboño                                                                                                                  | O.M. 26/03/74 y 17/06/03                                 | Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A                                                  | 9.723,00        | 50.454,14                           |
| 241 Línea subterránea de alimentación al centro de transformación nº 18                                                                              | 23/07/01                                                 | Hidrocantábrico Distribución Eléctrica, S.A.U.                                      | 23,88           | 52,84                               |
| 242 Línea de carbones                                                                                                                                | 23/07/01                                                 | Hidrocantábrico Distribución Eléctrica, S.A.U.                                      | 367,73          | 1.566,56                            |
| 243 Vías de acceso a factoría                                                                                                                        | 30/09/10                                                 | CEMENTOS TUDELA VEGUÍN, S.A.U.<br>(antes S.A. TUDELA VEGUÍN)                        | 3.837,00        | 17.469,52                           |
| 244 Vía apartadero de FF.CC.                                                                                                                         | 06/04/10                                                 | Talleres Alegría, S.A.                                                              | 330,00          | 1.416,08                            |
| 245 Explotación del parque de almacenamiento y distribución de graneles sólidos                                                                      | 26/02/02 y 17/10/05                                      | OLIGSA                                                                              | 159.329,80      | 1.087.895,91                        |
| 246 Emisario terrestre y submarino                                                                                                                   | 13/02/02                                                 | Confederación Hidrográfica del Norte                                                | 9.858,00        | —                                   |
| 247 Construcción de colector-interceptor de Candás a la EDAR de Gijón-Oeste                                                                          | 14/11/05                                                 | Junta de Saneamiento del Principado de Asturias                                     | 689,08          | —                                   |
| 248 Almacenamiento de carbón para carga de vagones con pala mecánica                                                                                 | 04/05/12                                                 | EBHISA                                                                              | 1.975,00        | 14.056,56                           |
| 249 Ocupación de superficie para almacenamiento y clasificación de carbón                                                                            | 16/12/09                                                 | LISSAN COAL COMPANY, S.A.                                                           | 32.000,00       | 171.131,16                          |
| 250 Ocupación de superficie para almacenamiento y clasificación de carbón                                                                            | 11/07/12                                                 | LISSAN COAL COMPANY, S.A.                                                           | 41.370,00       | 108.602,66                          |
| 251 REPARTO-ALEGRÍA y línea subterránea desafección de terrenos de Cementos Tudela Veguín                                                            | 18/6/2008                                                | Hidrocantábrico Distribución Eléctrica, S.A.U.                                      | 368,43          | 1.566,56                            |
| 252 Superficie acopio obra HC                                                                                                                        | 4/11/2011                                                | Cobra Instalaciones y Servicios S.A.                                                | 186,00          | 15,76                               |
| 253 Superficie acopio obra HC                                                                                                                        | 11/7/2012                                                | Cobra Instalaciones y Servicios S.A.                                                | 386,00          | 514,23                              |
| 254 Superficie acopio obra HC                                                                                                                        | 10/9/2012                                                | Cobra Instalaciones y Servicios S.A.                                                | 200,00          | 205,91                              |
| 255 Tendido cable para fibra óptica                                                                                                                  | 27/5/2010                                                | Telecable de Asturias S.A.U.                                                        | 43,70           | 437,44                              |
| <b>14) Ampliación</b>                                                                                                                                |                                                          |                                                                                     |                 |                                     |
| 256 Recepción y almacenamiento de gas natural                                                                                                        | 16/12/08, 10/02/10 y 30/01/2012                          | ENAGAS, S.A.                                                                        | 297.311,62      | 3.178.177,46                        |
| 257 Instalación de una línea subterránea de AT doble circuito 132 KV y subestación de 132/24 KV                                                      | 4/05/2011                                                | Hidrocantábrico Distribución Eléctrica, S.A.U.                                      | 15.213,96       | 0,00                                |
| 258 Canalización de gas al objeto de efectuar el religamiento de la planta de ENAGAS con la red de distribución de NATURGAS en el municipio de Gijón | 17/10/12                                                 | NATURGAS ENERGIA DISTRIBUCIÓN, S.A.U.                                               | 2.553,81        | 1.288,56                            |
| 259 Instalación para ejecución obra HC                                                                                                               | 19/10/11                                                 | ACCIONA INSTALACIONES, S.A.                                                         | 200,00          | 210,80                              |
| 260 Instalaciones para la ejecución de la obra de la subestación de HC                                                                               | 11/07/12                                                 | ACCIONA INSTALACIONES, S.A.                                                         | 500,00          | 2.611,06                            |
| 261 Casetas de obra por contrato de "Acondicionamiento superficie en Muelle Norte de la Ampliación del Puerto"                                       | 10/09/12                                                 | ACCIONA INFRAESTRUCTURAS, S.A.                                                      | 72,00           | 193,91                              |

| Nº Designación<br>Designation                            | Fecha de autorización C.A.<br>Date of authorization C.A. | Titular<br>Operator                                  | Superficie (m²) | Importe anual en €<br>Annual cost € |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------|
| 262 Acopio tuberías y tierra                             | 11/07/12                                                 | UTE GASODUCTOS ENAGAS GD                             | 1.988,00        | 7.495,78                            |
| 263 Acopio de tierras                                    | 11/07/12                                                 | NOVA TESTA S.L.                                      | 750,00          | 2.995,77                            |
| 264 Almacenamiento de carbón                             |                                                          | EUROPEAN BULK HANDLING INSTALATION, S.A. (EBHI)      | 97.300,00       | 320.737,30                          |
| <b>General</b>                                           |                                                          |                                                      |                 |                                     |
| 265 Seis (6) cabinas telefónicas de uso público          | 16/12/2008 y 15/12/2011                                  | TELEFÓNICA TELECOMUNICACIONES PÚBLICAS, S.A.U.       | 6,00            | 101,32                              |
| 266 Tres (3) cabinas telefónicas de uso público          | 04/01/13                                                 | TELEFÓNICA TELECOMUNICACIONES PÚBLICAS, S.A.U.       | 3,00            | 16,56                               |
| <b>SERVICIOS BÁSICOS</b>                                 |                                                          |                                                      |                 |                                     |
| 267 Remolque                                             | 24/05/99                                                 | Remolques Gijoneses, S.A.                            |                 | 58.288,60                           |
| 268 Amarre                                               | 07/03/03                                                 | Amarradores del Puerto de Gijón, S.L.                |                 | 23.125,57                           |
| <b>PROVISIONISTAS</b>                                    |                                                          |                                                      |                 |                                     |
| 269 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques | 15/12/11                                                 | Casa Pepe, S.L.                                      |                 | —                                   |
| 270 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques | 19/10/11                                                 | Suvmar, S.L.                                         |                 | —                                   |
| 271 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques | 01/09/11                                                 | Camilo Alonso Acevedo - PROVISIONES LA VASCA         |                 | —                                   |
| 272 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques | 19/10/2011                                               | EMS SHIP SUPPLY (SPAIN), S.A. (antes Provimar, S.L.) |                 | —                                   |
| 273 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques | 01/09/11                                                 | Lavachel, S.A.                                       |                 | —                                   |
| 274 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques | 15/05/2009 y 11/07/2012                                  | J.L. Gándara y Cía., S.A.                            |                 | —                                   |
| 275 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques | 21/10/2009 y 17/10/2012                                  | Provibuques Rontegui, S.L.                           |                 | —                                   |
| 276 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques | 10/02/11                                                 | Reprnaval, S.L.                                      |                 | —                                   |
| 277 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques | 10/02/11                                                 | Jesús Manuel Fernández Cuenya                        |                 | —                                   |
| 278 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques | 10/02/11                                                 | Victoriano Tejerina Martínez                         |                 | —                                   |
| <b>RECOGIDA DE DESECHOS</b>                              |                                                          |                                                      |                 |                                     |
| 279 Recogida de residuos líquidos                        | 13/12/10                                                 | Lubricantes Vigón, S.L.                              |                 | 5,20                                |
| 280 Recogida de desechos sólidos                         | 13/12/2010                                               | Contenor, S.L.                                       |                 | 5,20                                |
| <b>DISTRIBUIDORES DE PRODUCTOS PETROLÍFEROS</b>          |                                                          |                                                      |                 |                                     |
| 281 Suministro comustible y/o lubricantes                | 11/07/12                                                 | Repsol YPF Lubricantes y Especialidades, S.A.        |                 | 431,16                              |
| 282 Suministro comustible y/o lubricantes                | 29/02/12                                                 | Suministros Snipe, S.L.                              |                 | 600,00                              |
| 283 Suministro comustible y/o lubricantes                | 10/09/12                                                 | Suvmar, S.L.                                         |                 | 278,70                              |
| 284 Suministro comustible y/o lubricantes                | 11/07/12                                                 | CEPSA                                                |                 | 600,00                              |
| 285 Suministro comustible y/o lubricantes                | 11/07/12                                                 | Vda. Martínez Laviada, S.A.                          |                 | 600,00                              |
| 286 Suministro comustible y/o lubricantes                | 29/02/12                                                 | Empresoil, S.L.                                      |                 | 600,00                              |
| 287 Suministro comustible y/o lubricantes                | 11/07/12                                                 | Nafrán, S.A.U.                                       |                 | 600,00                              |
| 288 Suministro comustible y/o lubricantes                | 29/02/12                                                 | Fuel Iberia S.L.U.                                   |                 | 1.244,42                            |
| 289 Distribución de combustible a barcos "SARAS"         | 06/04/10                                                 | Mª A. Zorrilla Bringas (Paquet)                      |                 | —                                   |
| 290 Distribución de combustible a barcos "SYROS"         | 01/09/11                                                 | Mª A. Zorrilla Bringas (Paquet)                      |                 | —                                   |
| 291 Distribución de combustible a barcos "KERKYRA"       | 01/09/11                                                 | Mª A. Zorrilla Bringas (Paquet)                      |                 | —                                   |
| 292 Distribución de combustible a barcos "PAXOI"         | 01/09/11                                                 | Mª A. Zorrilla Bringas (Paquet)                      |                 | 1.211,89                            |

| Nº Designación<br>Designation                                                                                         | Fecha de autorización C.A.<br>Date of authorization C.A. | Titular<br>Operator                                                 | Superficie (m²) | Importe anual en €<br>Annual cost € |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------|
| 293 Distribución de combustible a barcos "SOBIA"                                                                      | 06/04/10                                                 | Seamar, S.L.U                                                       |                 | —                                   |
| 294 Distribución combustible mediante gabarra "BARNOIL"                                                               | 30/06/10                                                 | Suardiá Services Marítimos de Barcelona, S.L.                       |                 | 4.332,25                            |
| 295 Distribución combustible mediante gabarra "NIVARIA"                                                               | 21/10/09                                                 | Navinorte S.A.                                                      |                 | 155,04                              |
| <b>PUESTA A DISPOSICIÓN DE MEDIOS MECÁNICOS</b>                                                                       |                                                          |                                                                     |                 |                                     |
| <b>A) GRÚAS</b>                                                                                                       |                                                          |                                                                     |                 |                                     |
| 296 Grúas de muelle                                                                                                   | 01/06/06                                                 | Mª A. ZORRILLA BRINGAS- PAQUET                                      | —               | 655,20                              |
| 297 Grúas de muelle                                                                                                   | 10/02/10                                                 | Bergé Marítima, S.L.                                                | —               | 438,56                              |
| 298 Grúas de muelle                                                                                                   | 30/07/09                                                 | Actividades Generales Portuarias, S.L.                              | —               | 3.966,69                            |
| 299 Grúas de muelle                                                                                                   | 15/09/09                                                 | Alvargonzález, S.A.                                                 | —               | 805,62                              |
| 300 Grúas de muelle                                                                                                   |                                                          | CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.                                   | —               | 18,72                               |
| 301 Grúa móvil                                                                                                        | 10/09/12                                                 | Alvargonzález, S.A.                                                 | —               | 3.428,06                            |
| 302 Grúa móvil                                                                                                        | 17/10/12                                                 | Alvargonzález, S.A.                                                 | —               | 2.695,03                            |
| 303 Grúa móvil                                                                                                        | 04/01/13                                                 | Bergé Marítima, S.L.                                                | —               | 7.215,57                            |
| 304 Grúa móvil                                                                                                        | 01/09/11                                                 | Marítima del Principado S.L.                                        | —               | 6.311,38                            |
| 305 Grúa móvil                                                                                                        | 11/07/12                                                 | Grúas Roxu                                                          | —               |                                     |
| 306 Grúa móvil                                                                                                        | 30/09/10                                                 | PUNTO KILOMETRICO CERO RENT, S.A.                                   | —               | 321,03                              |
| <b>B) CARRETILLAS, PALAS Y OTROS VEHÍCULOS</b>                                                                        |                                                          |                                                                     |                 |                                     |
| 307 Carretillas y Palas                                                                                               | 30/06/10                                                 | Actividades Generales Portuarias, S.L.                              |                 | —                                   |
| 308 Carretilla y tolva                                                                                                | 30/06/10                                                 | ALVARGONZÁLEZ, S.A.                                                 |                 | —                                   |
| 309 Carretilla                                                                                                        | 05/04/11                                                 | ASTURIANA DE TRANSPORTES DE CONTENEDORES, S.C.L. (ASTRACON, S.C.L.) |                 | —                                   |
| 310 Carretillas                                                                                                       | 30/06/10                                                 | BELARMINO CUERVO, C.B.                                              |                 | —                                   |
| 311 Carretillas, Palas y tolva                                                                                        | 30/06/10                                                 | BERGÉ MARÍTIMA, S.L.                                                |                 | —                                   |
| 312 Carretillas y Palas                                                                                               | 30/09/10                                                 | CONSIGNACIONES ASTURIANAS, S.A.                                     |                 | —                                   |
| 313 Pala cargadora                                                                                                    | 30/06/10                                                 | Consignaciones Toro Y Betolaza, S.A.                                |                 | —                                   |
| 314 Palas cargadoras                                                                                                  | 30/06/10                                                 | EVARISTO A. CASARIEGO S.A.                                          |                 | —                                   |
| 315 Pala cargadora                                                                                                    | 30/06/10                                                 | JESÚS A. HERRERO MENÉNDEZ                                           |                 | —                                   |
| 316 Carretillas y Palas                                                                                               | 30/06/10                                                 | Mª A. ZORRILLA BRINGAS- PAQUET                                      |                 | —                                   |
| 317 Carretillas                                                                                                       | 11/07/12                                                 | CARGAS Y ESTIBAS PORTUARIAS, S.L.                                   |                 | —                                   |
| 318 Vehículo tracto y cuba                                                                                            | 13/12/10                                                 | MÁNTARAS ASTURIAS, S.L.                                             |                 | —                                   |
| 319 Pala cargadora                                                                                                    | 01/09/11                                                 | Marítima del Principado S.L.                                        |                 | —                                   |
| 320 Grúa móvil - porta contenedores                                                                                   | 30/06/10                                                 | TERMINAL DE CONTENEDORES DE GIJÓN, A.I.E. (TCG)                     |                 | —                                   |
| <b>OTRAS ACTIVIDADES AUTORIZADAS</b>                                                                                  |                                                          |                                                                     |                 |                                     |
| 321 Mantenimiento y reparación a bordo de buques                                                                      | 31/01/12                                                 | Taemar S.L.                                                         |                 | 1660,57                             |
| 322 Actividades submarinas                                                                                            | 27/05/10                                                 | Técnicas submarinas S.L.                                            |                 | 104,00                              |
| 323 Actividades submarinas                                                                                            | 10/02/10                                                 | Gijonesa de Actividades subacuáticas S.L.                           |                 | 104,01                              |
| 324 Actividades submarinas                                                                                            | 27/05/10                                                 | Trabajos Especiales Marítimos S.L.                                  |                 | 104,01                              |
| 325 Actividades submarinas                                                                                            | 05/04/11                                                 | VILLA-SUB, C.B.                                                     |                 | 104,01                              |
| 326 Actividad comercial de comunicación de productos para el aseguramiento de vehículos automóviles y de motocicletas | 10/09/12                                                 | ESCAPARK ESTACIONAMIENTOS S.A.                                      |                 | 1.169,11                            |
| <b>Parcela del Faro de Cabo Peñas</b>                                                                                 |                                                          |                                                                     |                 |                                     |
| 327 Centro de recepción e interpretación del medio marino                                                             | 16/05/05                                                 | Ayuntamiento de Gozón                                               | 173,00          | 1.918,52                            |
| 328 Estación Meteorológica Automática                                                                                 | 28/12/01                                                 | Centro Meteorológico Territorial de Cantabria y Asturias            | 98,00           | —                                   |
| 329 Estación remota y torre de soporte de antenas                                                                     | 19/11/02                                                 | SASEMAR                                                             | 26,50           | —                                   |

## 3.2 Autorizadas en el año - *Authorized in the year*

| Nº Designación<br>Designation                                                                                                                                                                                                                           | Fecha de autorización o renovación<br>Date of authorization or renewal | Titular<br>Operator              | Superficie (m²) | Tasa unitaria<br>anual | Importe anual en €<br>Annual cost € |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|------------------------|-------------------------------------|
| <b>3) 2ª y 3ª Alineación de Ribera</b>                                                                                                                                                                                                                  |                                                                        |                                  |                 |                        |                                     |
| Cambio de titularidad a favor de CEMENTOS TUDELA VEGUÍN, S.A. - Sistema de transporte de cemento a granel con disposición de carga a buques desde las factorías de cemento de Aboño al puerto                                                           | 31/1/2012                                                              | CEMENTOS TUDELA VEGUÍN, S.A.U.   | —               | —                      | —                                   |
| Ampliación de superficie de ocupación por carenado de cinta en Aboño - Sistema de transporte de cemento a granel con disposición de carga a buques desde las factorías de cemento de Aboño al puerto                                                    | 11/7/2012                                                              | CEMENTOS TUDELA VEGUÍN, S.A.U.   | 26,88           | Ocupación              | 49,38                               |
| <b>6) Espigón II</b>                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                        |                                  |                 |                        |                                     |
| Modificación no sustancial - Ampliación del plazo para la ejecución de las obras previstas en el proyecto de febrero de 2011                                                                                                                            | 29/2/2012                                                              | DITECPESA, S.A.                  | —               | Actividad              | —                                   |
| Cambio de titularidad a favor de CEMENTOS TUDELA VEGUÍN, S.A. - Ocupación de 370 m² para construcción de una instalación de carga/descarga de cemento a granel en la zona de servicio del Puerto de Gijón-Musel                                         | 31/1/2012                                                              | CEMENTOS TUDELA VEGUÍN, S.A.U.   | —               | —                      | —                                   |
| <b>7) Rendiello</b>                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                        |                                  |                 |                        |                                     |
| Explotación de industria dedicada a la comercialización de mariscos y pescados                                                                                                                                                                          | 11/7/2012                                                              | PUERTU TAZONES, S.L              | 201,00          | Varias                 | 6.453,90                            |
| Explotación de industria dedicada a la comercialización de marisco y pescado                                                                                                                                                                            | 11/7/2012                                                              | VIVEROS GIJÓN, S.L.              | 250,00          | Varias                 | 6.269,61                            |
| Explotación de nave para almacén de pescados                                                                                                                                                                                                            | 10/9/2012                                                              | PESCADOS SANZ, S.L.              | 721,00          | Varias                 | 19.583,62                           |
| <b>8) Estación de F.C. Sur</b>                                                                                                                                                                                                                          |                                                                        |                                  |                 |                        |                                     |
| Modificación sustancial de la concesión consistente en la ampliación en 137 m² de la superficie actualmente concesionada. Ocupación de superficie para carga/descarga de camiones y acceso de vehículos a su parcela desde la Avenida Eduardo de Castro | 11/7/2012                                                              | DECONAT, S.L.                    | 137,00          | Varias                 | 1075,32                             |
| <b>10) La Osa y Moliner</b>                                                                                                                                                                                                                             |                                                                        |                                  |                 |                        |                                     |
| Instalación de pesaje de camiones                                                                                                                                                                                                                       | 10/9/2012                                                              | BERGÉ MARÍTIMA, S.L.             | 256,50          | Varias                 | 6.852,65                            |
| <b>11) Astilleros</b>                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                        |                                  |                 |                        |                                     |
| Autorización de dragado de fondos en el entorno exterior de las instalaciones del astillero y autorización de dragado de fondos en el canal de acceso                                                                                                   | 10/9/2012                                                              | ASTILLEROS ARMÓN, S.A.           | —               | —                      | —                                   |
| Autorización de vertido en Zona II del dragado autorizado en C.A. de 10 de septiembre de 2012                                                                                                                                                           | 17/10/2012                                                             | ASTILLEROS ARMÓN, S.A.           | —               | —                      | —                                   |
| <b>12) Puerto Local</b>                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                        |                                  |                 |                        |                                     |
| Construcción de acometida eléctrica y de gas- Construcción y explotación de instalaciones y servicios para embarcaciones deportivas en el relleno del fondo de la Dársena de Fomento del Puerto local de Gijón                                          | 11/7/2012                                                              | MOTONÁUTICA DEL PRINCIPADO, S.L. | 39,89           | Ocupación              | 292,80                              |
| Modificación sustancial para la Instalación de un restaurante de comida rápida y autorización para el arrendamiento del mismo                                                                                                                           | 29/2/2012                                                              | MOTONÁUTICA DEL PRINCIPADO, S.L. | 210,00          | Varias                 | 3914,21                             |

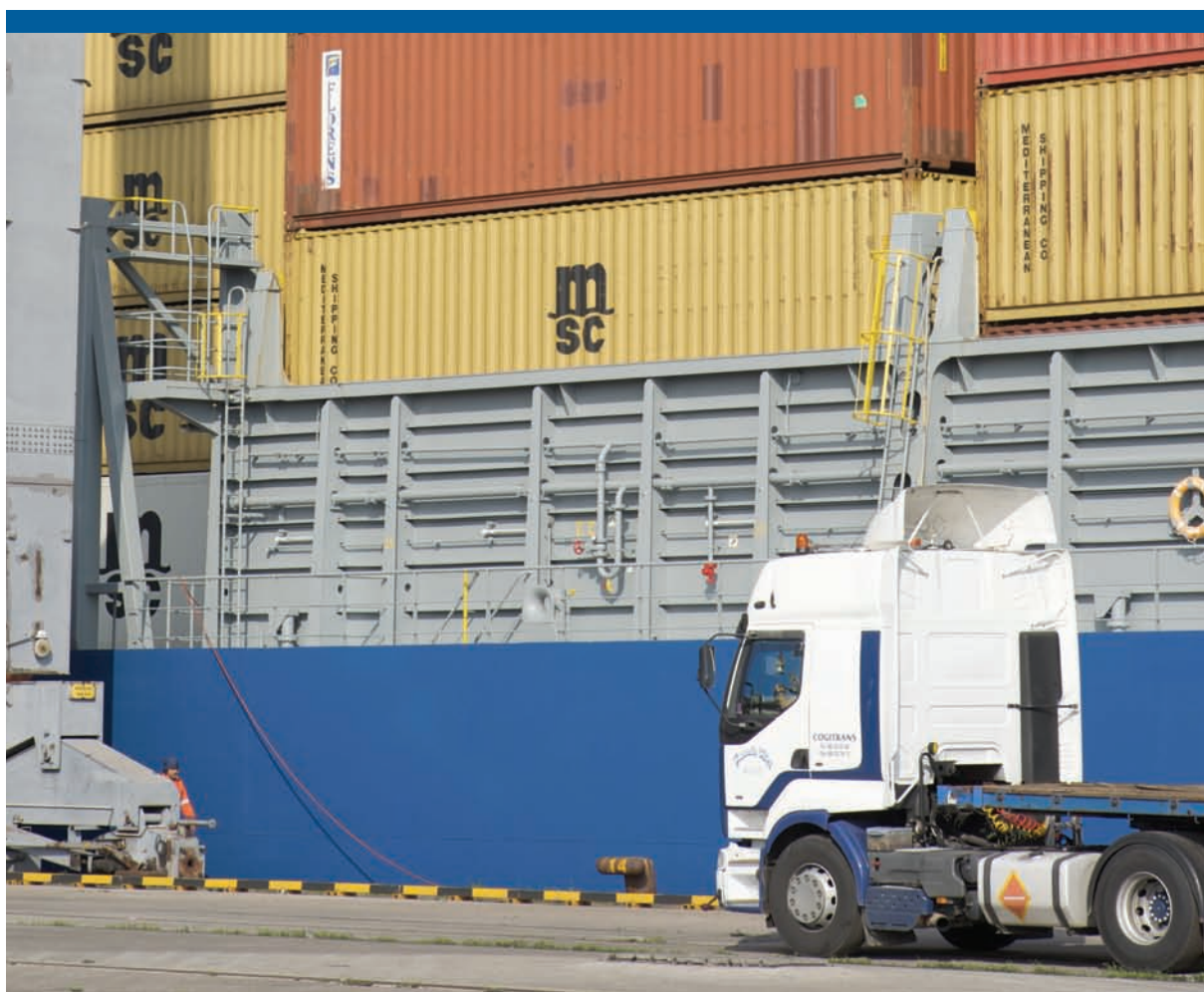
| Nº Designación<br>Designation                                                                                                                                                                                                | Fecha de autorización o renovación<br>Date of authorization or renewal | Titular<br>Operator                     | Superficie (m²) | Tasa unitaria<br>anual | Importe anual en €<br>Annual cost € |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------|------------------------|-------------------------------------|
| Conducción enterrada de 1 metro de longitud transversal al tendido para dar servicio al Club Marítimo Astur (Rodríguez San Pedro nº 15)                                                                                      | 11/7/2012                                                              | NATURGAS ENERGIA DISTRIBUCIÓN, S.A.U.   | 1,00            | Ocupación              | 7,26                                |
| Modificación no sustancial consistente en ampliación de superficie anexa a la fachada sur con destino a terraza de temporada.                                                                                                | 10/9/2012                                                              | PAÑEDA PÉREZ, S.L.                      | 16,50           | Ocupación              | 319,60                              |
| <b>14) Ampliación y zona posterior a las Alineaciones de Ribera</b>                                                                                                                                                          |                                                                        |                                         |                 |                        |                                     |
| Canalización de gas al objeto de efectuar el religamiento de la planta de ENAGAS con la red de distribución de NATURGAS en el municipio de Gijón                                                                             | 17/10/2012                                                             | NATURGAS ENERGIA DISTRIBUCIÓN S.A.U.    | 2553,81         | Varias                 | 9.453,32                            |
| Construcción y explotación de gasoducto "Musel-Llanera" e instalaciones auxiliares, en el tramo que discurre por la zona de servicio del Puerto de Gijón desde la Planta Regasificadora otorgada en concesión a ENAGAS, S.A. | 31/1/2012                                                              | ENAGAS, S.A.                            | 7.542,04        | Ocupación              | 40492,82                            |
| <b>Parcela del Faro de Cabo Peñas</b>                                                                                                                                                                                        |                                                                        |                                         |                 |                        |                                     |
| Instalación de estación meteorológica automática en el recinto del Faro del Cabo Peñas                                                                                                                                       | 31/1/2012                                                              | AGENCIA ESTATAL DE METEOROLOGÍA (AEMET) | —               | —                      | —                                   |





## Estadísticas de tráfico

*Traffic statistic*



# 4.

---

## ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO

- 4.1 Tráfico de pasaje
- 4.2 Buques
- 4.3 Mercancías, toneladas
- 4.4 Tráfico interior, toneladas
- 4.5 Avituallamientos
- 4.6 Pesca capturada
- 4.7 Tráfico de contenedores
- 4.8 Resumen general de tráfico marítimo
- 4.9 Tráfico terrestre

## TRAFFIC STATISTIC

- 4.1 *Passenger traffic*
- 4.2 *Vessels*
- 4.3 *Goods, tons*
- 4.4 *Local traffic, tons*
- 4.5 *Supplies*
- 4.6 *Fish captures*
- 4.7 *Container traffic*
- 4.8 *General summary of maritime traffic*
- 4.9 *Hinterland traffic*

## 4.1 Tráfico de pasaje - *Passenger traffic*

### 4.1.1 Pasajeros - *Passengers*

#### 4.1.1.1 Pasajeros, número - *Passengers, number*

| Línea regular<br><i>Regular shipping lines</i> | Cabotaje<br><i>Domestic</i> | Exterior<br><i>Foreign</i> | Total<br><i>Total</i> | Interior<br><i>Local</i> |
|------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|-----------------------|--------------------------|
| Embarcados - <i>Embarked</i>                   | 0                           | 26.560                     | 26.560                | 2.050                    |
| Desembarcados - <i>Disembarked</i>             | 0                           | 25.907                     | 25.907                | 0                        |
| <b>Total - <i>Total</i></b>                    | <b>0</b>                    | <b>52.467</b>              | <b>52.467</b>         | <b>2.050</b>             |

| De crucero<br><i>Cruise</i>                | Total<br><i>Total</i> |  |       |  |
|--------------------------------------------|-----------------------|--|-------|--|
| Inicio de línea - <i>Starting a cruise</i> |                       |  | 23    |  |
| Fin de línea - <i>Ending a cruise</i>      |                       |  | 13    |  |
| En tránsito - <i>In Transit</i>            |                       |  | 8.090 |  |

#### 4.1.1.2 Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino *Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination*

| Puerto de origen o destino<br><i>Port of origin and destination</i> | Cabotaje - <i>Domestic</i>   |                                    | Exterior - <i>Foreign</i>    |                                    | Total<br><i>Total</i> |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------|------------------------------|------------------------------------|-----------------------|
|                                                                     | Embarcados - <i>Embarked</i> | Desembarcados - <i>Disembarked</i> | Embarcados - <i>Embarked</i> | Desembarcados - <i>Disembarked</i> |                       |
| Nantes-Saint Nazaire                                                | 0                            | 0                                  | 26.560                       | 25.907                             | 52.467                |
| <b>Total - <i>Total</i></b>                                         | <b>0</b>                     | <b>0</b>                           | <b>26.560</b>                | <b>25.907</b>                      | <b>52.467</b>         |

### 4.1.2 Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades - *Vehicles with passengers. Number of vehicles*

| Tipo de navegación<br><i>Type of navigation</i>                    | Tipo de vehículo<br><i>Type of vehicle</i> | Embarcados<br><i>Embarked</i> | Desembarcados<br><i>Disembarked</i> | Total<br><i>Total</i> |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| Cabotaje - <i>Domestic</i> Sin movimiento / <i>Without traffic</i> |                                            |                               |                                     |                       |
| Exterior - <i>Foreign</i>                                          | Motocicletas - <i>Motorcycles</i>          | 830                           | 894                                 | 1.724                 |
|                                                                    | Coches - <i>Cars</i>                       | 4.706                         | 5.282                               | 9.988                 |
|                                                                    | Furgonetas - <i>Vans</i>                   | 721                           | 825                                 | 1.546                 |
|                                                                    | Autobuses - <i>Buses</i>                   | 81                            | 86                                  | 167                   |
|                                                                    | <b>Total - <i>Total</i></b>                | <b>6.338</b>                  | <b>7.087</b>                        | <b>13.425</b>         |
| <b>Total - <i>Total</i></b>                                        |                                            | <b>6.338</b>                  | <b>7.087</b>                        | <b>13.425</b>         |



## 4.2 Buques - Vessels

### 4.2.1 Buques mercantes - Merchant ships

#### 4.2.1.1 Distribución por tonelaje - Distribution by tonnage

|                                      | Total<br>Total | Hasta 3.000 G.T.<br>Up to 3,000 G.T. | De 3.001<br>a 5.000 G.T.<br>From 3,001<br>to 5,000 G.T. | De 5.001<br>a 10.000 G.T.<br>From 5,001<br>to 10,000 G.T. | De 10.001<br>a 25.000 G.T.<br>From 10,001<br>to 25,000 G.T. | De 25.001<br>a 50.000 G.T.<br>From 25,001<br>to 50,000 G.T. | Más de<br>50.000 G.T.<br>More than<br>50,000 G.T. |
|--------------------------------------|----------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>ESPAÑOLES - SPANISH</b>           |                |                                      |                                                         |                                                           |                                                             |                                                             |                                                   |
| Número - Number                      | 119            | 15                                   | 52                                                      | 30                                                        | 22                                                          | 0                                                           | 0                                                 |
| G. T. - G.T.                         | 831.431        | 26.611                               | 217.276                                                 | 232.235                                                   | 355.309                                                     | 0                                                           | 0                                                 |
| <b>EXTRANJEROS - FOREIGN</b>         |                |                                      |                                                         |                                                           |                                                             |                                                             |                                                   |
| Número - Number                      | 1.009          | 232                                  | 101                                                     | 316                                                       | 54                                                          | 236                                                         | 70                                                |
| G. T. - G.T.                         | 18.259.128     | 595.651                              | 392.577                                                 | 2.497.513                                                 | 906.544                                                     | 7.431.031                                                   | 6.435.812                                         |
| <b>Total - Total</b>                 |                |                                      |                                                         |                                                           |                                                             |                                                             |                                                   |
| Número - Number                      | 1.128          | 247                                  | 153                                                     | 346                                                       | 76                                                          | 236                                                         | 70                                                |
| G. T. - G.T.                         | 19.090.559     | 622.262                              | 609.853                                                 | 2.729.748                                                 | 1.261.853                                                   | 7.431.031                                                   | 6.435.812                                         |
| <b>Porcentaje sobre el total (%)</b> |                |                                      |                                                         |                                                           |                                                             |                                                             |                                                   |
| <b>Percentage on the total (%)</b>   |                |                                      |                                                         |                                                           |                                                             |                                                             |                                                   |
| Número - Number                      | 100,00         | 21,90                                | 13,56                                                   | 30,67                                                     | 6,74                                                        | 20,92                                                       | 6,21                                              |
| G. T. - G.T.                         | 100,00         | 3,26                                 | 3,19                                                    | 14,30                                                     | 6,61                                                        | 38,93                                                       | 33,71                                             |

#### 4.2.1.2 Distribución por bandera - Distribution by flag

| Banderas<br>Flags   | Número de buques<br>Number of vessels | G.T.<br>G.T. | Banderas<br>Flags    | Número de buques<br>Number of vessels | G.T.<br>G.T.      |
|---------------------|---------------------------------------|--------------|----------------------|---------------------------------------|-------------------|
| Alemania            | 6                                     | 97.009       | Isla Cook            | 2                                     | 16.716            |
| Antigua y Barbuda   | 163                                   | 931.574      | Islas Marshall       | 15                                    | 837.565           |
| Antillas Holandesas | 8                                     | 28.885       | Italia               | 156                                   | 4.192.149         |
| Bahamas             | 21                                    | 751.887      | Japón                | 2                                     | 183.373           |
| Barbados            | 6                                     | 14.108       | Letonia              | 1                                     | 1.189             |
| Bélgica             | 6                                     | 189.937      | Liberia              | 35                                    | 1.526.460         |
| Bermudas            | 1                                     | 85.848       | Lituania             | 2                                     | 6.221             |
| Bulgaria            | 1                                     | 16.188       | Malta                | 81                                    | 1.149.176         |
| China               | 1                                     | 39.962       | Noruega              | 4                                     | 137.630           |
| Chipre              | 98                                    | 1.039.087    | Panamá               | 50                                    | 3.148.225         |
| Dinamarca           | 5                                     | 105.561      | Polonia              | 2                                     | 4.135             |
| España              | 119                                   | 831.431      | Portugal             | 15                                    | 64.278            |
| Filipinas           | 1                                     | 43.673       | Reino Unido          | 102                                   | 637.083           |
| Finlandia           | 1                                     | 15.980       | Rusia                | 6                                     | 46.994            |
| Francia             | 3                                     | 93.777       | San Vicente          | 4                                     | 27.035            |
| Gibraltar           | 18                                    | 116.539      | Singapur             | 18                                    | 958.041           |
| Grecia              | 5                                     | 268.547      | Suecia               | 4                                     | 132.811           |
| Holanda             | 126                                   | 559.002      | Suiza                | 1                                     | 5.968             |
| Hong-Kong           | 14                                    | 680.564      | Turquía              | 7                                     | 38.612            |
| Irlanda             | 18                                    | 67.339       |                      |                                       |                   |
|                     |                                       |              | <b>Total / total</b> | <b>1.128</b>                          | <b>19.090.559</b> |

4.2.1.3 Distribución por tipos de buques - *Distribution by types of vessels*

| Tipo de buques<br>Type of vessels                                | Españoles - Spanish |                | Extranjeros - Foreign |                   | Total - Total |                   |
|------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------|-----------------------|-------------------|---------------|-------------------|
|                                                                  | Nº - Num.           | G.T. - G.T.    | Nº - Num.             | G.T. - G.T.       | Nº - Num.     | G.T. - G.T.       |
| Graneleros líquidos (tanques)                                    | 1                   | 1.704          | 21                    | 354.845           | 22            | 356.549           |
| Petroleros (tanques)                                             | 1                   | 682            | 2                     | 17.162            | 3             | 17.844            |
| Gases líquidos (tanques)                                         | 0                   | 0              | 27                    | 272.254           | 27            | 272.254           |
| Otros líquidos (tanques)                                         | 1                   | 3.923          | 3                     | 14.134            | 4             | 18.057            |
| Productos químicos (tanques)                                     | 21                  | 340.080        | 18                    | 240.555           | 39            | 580.635           |
| <b>Total tanques - Total tankers</b>                             | <b>24</b>           | <b>346.389</b> | <b>71</b>             | <b>898.950</b>    | <b>95</b>     | <b>1.245.339</b>  |
| Graneleros sólidos                                               | 0                   | 0              | 159                   | 9.044.838         | 159           | 9.044.838         |
| Graneleros sólidos cemento                                       | 66                  | 378.003        | 0                     | 0                 | 66            | 378.003           |
| <b>Total graneleros - Total bulk-carriers</b>                    | <b>66</b>           | <b>378.003</b> | <b>159</b>            | <b>9.044.838</b>  | <b>225</b>    | <b>9.422.841</b>  |
| Carga general                                                    | 18                  | 75.322         | 397                   | 1.835.350         | 415           | 1.910.672         |
| Carga general especial                                           | 0                   | 0              | 1                     | 4.962             | 1             | 4.962             |
| Transportes especializados                                       | 0                   | 0              | 5                     | 135.273           | 5             | 135.273           |
| <b>Total carga general - Total general cargo</b>                 | <b>18</b>           | <b>75.322</b>  | <b>403</b>            | <b>1.975.585</b>  | <b>421</b>    | <b>2.050.907</b>  |
| Roro coches                                                      | 0                   | 0              | 1                     | 51.770            | 1             | 51.770            |
| Roro mercancías                                                  | 0                   | 0              | 2                     | 6.293             | 2             | 6.293             |
| <b>Total ro-ro - Total ro-ro</b>                                 | <b>0</b>            | <b>0</b>       | <b>3</b>              | <b>58.063</b>     | <b>3</b>      | <b>58.063</b>     |
| Ro-ro pasaje                                                     | 1                   | 15.229         | 149                   | 4.084.686         | 150           | 4.099.915         |
| Pasaje crucero                                                   | 0                   | 0              | 9                     | 367.464           | 9             | 367.464           |
| <b>Total pasaje - Total passengers</b>                           | <b>1</b>            | <b>15.229</b>  | <b>158</b>            | <b>4.452.150</b>  | <b>159</b>    | <b>4.467.379</b>  |
| Portacontenedores                                                | 0                   | 0              | 215                   | 1.829.542         | 215           | 1.829.542         |
| <b>Total portacontenedores - Total container</b>                 | <b>0</b>            | <b>0</b>       | <b>215</b>            | <b>1.829.542</b>  | <b>215</b>    | <b>1.829.542</b>  |
| Otros buques                                                     | 10                  | 16.488         | 0                     | 0                 | 10            | 16.488            |
| <b>Total otros buques mercantes - Total other merchant ships</b> | <b>10</b>           | <b>16.488</b>  | <b>0</b>              | <b>0</b>          | <b>10</b>     | <b>16.488</b>     |
|                                                                  | 0                   | 0              | 0                     | 0                 | 0             | 0                 |
| <b>Totales - Totals</b>                                          | <b>119</b>          | <b>831.431</b> | <b>1.009</b>          | <b>18.259.128</b> | <b>1.128</b>  | <b>19.090.559</b> |

4.2.2 Buques de guerra - *Warships*

|                        | Españoles<br>Spanish | Extranjeros<br>Foreign | Total<br>Total |
|------------------------|----------------------|------------------------|----------------|
| Número - <i>Number</i> | 0                    | 1                      | 1              |
| T.R.B - <i>T.R.B</i>   | 0                    | 1.050                  | 1.050          |

4.2.3 Embarcaciones de pesca fresca - *Fishing fresh ships*

| Con base en el Puerto<br>Based in the Port |        |  |  |
|--------------------------------------------|--------|--|--|
| Número - <i>Number</i>                     | 13     |  |  |
| G.T. - <i>G.T.</i>                         | 142,55 |  |  |

4.2.4 Embarcaciones de recreo - *Pleasure boats*

| Número de atraques<br>Number of berths          | Disponibles<br>Available | Ocupados<br>Occupied | Total<br>Total |
|-------------------------------------------------|--------------------------|----------------------|----------------|
| Puerto Deportivo de Gijón - <i>Gijón Marina</i> | 332                      | 448                  | 780            |
| Marina Yates - <i>Yates Marina</i>              | 69                       | 87                   | 156            |

4.2.5 Buques entrados para desguace - *Ships entered for breaking up*

|                                         |
|-----------------------------------------|
| Sin movimiento - <i>Without traffic</i> |
|-----------------------------------------|

4.2.6 Otras embarcaciones - *Other ships*

| Tipo<br>Type                      | Número<br>Number | G.T.<br>G.T.  |
|-----------------------------------|------------------|---------------|
| Remolcadores - <i>Tugs</i>        | 19               | 6.626         |
| Otros buques - <i>Other ships</i> | 13               | 31.715        |
| <b>Total / <i>Total</i></b>       | <b>32</b>        | <b>38.341</b> |

## 4.3 Mercancías, Toneladas - Goods, Tons

### 4.3.1 Movidas por muelles y atraques del Servicio - Handled at Port Authority quays and berths

| Mercancías<br>Goods                                                                       | Cabotaje - Domestic |                          |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------|------------------|
|                                                                                           | Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total    |
| <b>Graneles líquidos - Liquid bulks</b>                                                   |                     |                          |                  |
| Fuel-oil - Fueloil                                                                        | 0                   | 64.210                   | 64.210           |
| Gasoleo - Diesel oil                                                                      | 0                   | 330.156                  | 330.156          |
| Gasolina - Gasoline                                                                       | 0                   | 99.846                   | 99.846           |
| Betún de petróleo y productos asfálticos - Petroleum bitumen and asphalt products         | 0                   | 18.042                   | 18.042           |
| Butano y propano - Butane and propane                                                     | 16.393              | 11.971                   | 28.364           |
| Productos químicos - Chemicals products                                                   | 0                   | 3.348                    | 3.348            |
| <b>Total - Total</b>                                                                      | <b>16.393</b>       | <b>527.573</b>           | <b>543.966</b>   |
| <b>Graneles sólidos por instalación especial - Dry bulks by special installation</b>      |                     |                          |                  |
| Mineral de hierro - Iron ore                                                              | 0                   | 0                        | 0                |
| Mineral de hierro pelletizado - Pelletized iron ore                                       | 0                   | 0                        | 0                |
| Resto de minerales - Rest                                                                 | 0                   | 0                        | 0                |
| Carbones - Coals                                                                          | 0                   | 0                        | 0                |
| Coque - Coke                                                                              | 0                   | 0                        | 0                |
| Cemento y clinker - Cement                                                                | 380.098             | 0                        | 380.098          |
| <b>Total - Total</b>                                                                      | <b>380.098</b>      | <b>0</b>                 | <b>380.098</b>   |
| <b>Graneles sólidos sin instalación especial - Dry bulks without special installation</b> |                     |                          |                  |
| Mineral de hierro - Iron ore                                                              | 0                   | 148.588                  | 148.588          |
| Resto de minerales - Rest                                                                 | 0                   | 3.476                    | 3.476            |
| Resto de minerales - Rest                                                                 | 12.404              | 0                        | 12.404           |
| Carbones - Coals                                                                          | 129.706             | 21.542                   | 151.248          |
| Carbones - Coals                                                                          | 0                   | 0                        | 0                |
| Coque - Coke                                                                              | 0                   | 24.314                   | 24.314           |
| Cemento y clinker - Cement                                                                | 34.533              | 0                        | 34.533           |
| Abonos - Fertilizers                                                                      | 0                   | 0                        | 0                |
| Productos químicos - Chemicals products                                                   | 0                   | 0                        | 0                |
| Cereales - Cereals                                                                        | 0                   | 0                        | 0                |
| Pensos y forrajes - Green and dry fodder                                                  | 0                   | 0                        | 0                |
| <b>Total - Total</b>                                                                      | <b>176.643</b>      | <b>197.920</b>           | <b>374.563</b>   |
| <b>Mercancía general - General cargo</b>                                                  |                     |                          |                  |
| Otros productos petrolíferos - Others                                                     | 0                   | 0                        | 0                |
| Mineral de hierro - Iron ore                                                              | 0                   | 0                        | 0                |
| Resto de minerales - Rest                                                                 | 49                  | 0                        | 49               |
| Carbones - Coals                                                                          | 0                   | 0                        | 0                |
| Coque - Coke                                                                              | 0                   | 0                        | 0                |
| Cemento y clinker - Cement                                                                | 88                  | 0                        | 88               |
| Abonos - Fertilizers                                                                      | 324                 | 0                        | 324              |
| Alambión - Wire rod                                                                       | 216                 | 0                        | 216              |
| Carril - Rail                                                                             | 0                   | 0                        | 0                |
| Chapa de acero - Steel plate                                                              | 157                 | 0                        | 157              |
| Perfiles de acero - Steel profiles                                                        | 0                   | 0                        | 0                |
| Otros productos siderúrgicos - Other iron and steel products                              | 35                  | 0                        | 35               |
| Calderería pesada - Heavy boiler works                                                    | 421                 | 81                       | 502              |
| Escaleras mecánicas/pasarelas - Escalator-gangways                                        | 16                  | 0                        | 16               |
| Productos químicos - Chemicals products                                                   | 1.762               | 0                        | 1.762            |
| Maderas - Wood                                                                            | 37                  | 0                        | 37               |
| Cereales - Cereals                                                                        | 0                   | 0                        | 0                |
| Pensos y forrajes - Green and dry fodder                                                  | 2.365               | 11                       | 2.376            |
| Papel y pasta - Paper and wood pulp                                                       | 0                   | 52                       | 52               |
| Resto de mercancías - Rest                                                                | 25.298              | 11.065                   | 36.363           |
| Vehículos - Vehicles                                                                      | 154                 | 47                       | 201              |
| Plataformas, cab tractoras, camiones car - Platforms, tractor heads, lorries              | 0                   | 0                        | 0                |
| <b>Total - Total</b>                                                                      | <b>30.922</b>       | <b>11.256</b>            | <b>42.178</b>    |
| <b>Total - Total</b>                                                                      | <b>604.056</b>      | <b>736.749</b>           | <b>1.340.805</b> |

| Exterior - Foreign  |                          |                   | Total - Total       |                          |                   |
|---------------------|--------------------------|-------------------|---------------------|--------------------------|-------------------|
| Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total     | Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total     |
| 0                   | 11.987                   | 11.987            | 0                   | 76.197                   | 76.197            |
| 0                   | 265.259                  | 265.259           | 0                   | 595.415                  | 595.415           |
| 0                   | 0                        | 0                 | 0                   | 99.846                   | 99.846            |
| 0                   | 22.939                   | 22.939            | 0                   | 40.981                   | 40.981            |
| 0                   | 99.049                   | 99.049            | 16.393              | 111.020                  | 127.413           |
| 0                   | 7.027                    | 7.027             | 0                   | 10.375                   | 10.375            |
| 0                   | 406.261                  | 406.261           | 16.393              | 933.834                  | 950.227           |
| 0                   | 3.545.013                | 3.545.013         | 0                   | 3.545.013                | 3.545.013         |
| 0                   | 947.950                  | 947.950           | 0                   | 947.950                  | 947.950           |
| 101.674             | 0                        | 101.674           | 101.674             | 0                        | 101.674           |
| 0                   | 7.223.250                | 7.223.250         | 0                   | 7.223.250                | 7.223.250         |
| 0                   | 57.753                   | 57.753            | 0                   | 57.753                   | 57.753            |
| 0                   | 0                        | 0                 | 380.098             | 0                        | 380.098           |
| 101.674             | 11.773.966               | 11.875.640        | 481.772             | 11.773.966               | 12.255.738        |
| 0                   | 10.800                   | 10.800            | 0                   | 159.388                  | 159.388           |
| 365.656             | 13.529                   | 379.185           | 365.656             | 17.005                   | 382.661           |
| 0                   | 0                        | 0                 | 12.404              | 0                        | 12.404            |
| 0                   | 493.418                  | 493.418           | 129.706             | 514.960                  | 644.666           |
| 400.860             | 0                        | 400.860           | 400.860             | 0                        | 400.860           |
| 2.755               | 0                        | 2.755             | 2.755               | 24.314                   | 27.069            |
| 270.149             | 0                        | 270.149           | 304.682             | 0                        | 304.682           |
| 0                   | 48.526                   | 48.526            | 0                   | 48.526                   | 48.526            |
| 2.532               | 0                        | 2.532             | 2.532               | 0                        | 2.532             |
| 0                   | 221.729                  | 221.729           | 0                   | 221.729                  | 221.729           |
| 0                   | 22.163                   | 22.163            | 0                   | 22.163                   | 22.163            |
| 1.041.952           | 810.165                  | 1.852.117         | 1.218.595           | 1.008.085                | 2.226.680         |
| 8.859               | 252                      | 9.111             | 8.859               | 252                      | 9.111             |
| 0                   | 436                      | 436               | 0                   | 436                      | 436               |
| 13.974              | 49.300                   | 63.274            | 14.023              | 49.300                   | 63.323            |
| 18.985              | 89                       | 19.074            | 18.985              | 89                       | 19.074            |
| 0                   | 871                      | 871               | 0                   | 871                      | 871               |
| 60.415              | 676                      | 61.091            | 60.503              | 676                      | 61.179            |
| 25                  | 110                      | 135               | 349                 | 110                      | 459               |
| 166.355             | 96                       | 166.451           | 166.571             | 96                       | 166.667           |
| 90.923              | 1.473                    | 92.396            | 90.923              | 1.473                    | 92.396            |
| 151.862             | 51.862                   | 203.724           | 152.019             | 51.862                   | 203.881           |
| 11.259              | 16.707                   | 27.966            | 11.259              | 16.707                   | 27.966            |
| 4.114               | 33.662                   | 37.776            | 4.149               | 33.662                   | 37.811            |
| 38.867              | 2.289                    | 41.156            | 39.288              | 2.370                    | 41.658            |
| 4.146               | 16                       | 4.162             | 4.162               | 16                       | 4.178             |
| 25.432              | 20.292                   | 45.724            | 27.194              | 20.292                   | 47.486            |
| 1.595               | 1.958                    | 3.553             | 1.632               | 1.958                    | 3.590             |
| 38                  | 44                       | 82                | 38                  | 44                       | 82                |
| 2.306               | 47.974                   | 50.280            | 4.671               | 47.985                   | 52.656            |
| 3.239               | 5.743                    | 8.982             | 3.239               | 5.795                    | 9.034             |
| 126.095             | 86.760                   | 212.855           | 151.393             | 97.825                   | 249.218           |
| 1.291               | 596                      | 1.887             | 1.445               | 643                      | 2.088             |
| 391.450             | 210.582                  | 602.032           | 391.450             | 210.582                  | 602.032           |
| 1.121.230           | 531.788                  | 1.653.018         | 1.152.152           | 543.044                  | 1.695.196         |
| <b>2.264.856</b>    | <b>13.522.180</b>        | <b>15.787.036</b> | <b>2.868.912</b>    | <b>14.258.929</b>        | <b>17.127.841</b> |

#### 4.3.2 Movidas por muelles y atraques de particulares - *Handled at private quays and berths*

| Mercancías<br><i>Goods</i>              | Cabotaje - <i>Domestic</i> |                                 |                      |
|-----------------------------------------|----------------------------|---------------------------------|----------------------|
|                                         | Embarcadas - <i>Loaded</i> | Desembarcadas - <i>Unloaded</i> | Total - <i>Total</i> |
| Sin movimiento - <i>Without traffic</i> |                            |                                 |                      |

| Exterior - Foreign  |                          |               | Total - Total       |                          |               |
|---------------------|--------------------------|---------------|---------------------|--------------------------|---------------|
| Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total | Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total |
|                     |                          |               |                     |                          |               |

4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año - *Loaded and unloaded during the year*

| Mercancías<br>Goods                                                                       | Cabotaje - Domestic |                          |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------|------------------|
|                                                                                           | Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total    |
| <b>Graneles líquidos - Liquid bulks</b>                                                   |                     |                          |                  |
| Fuel-oil - <i>Fueloil</i>                                                                 | 0                   | 64.210                   | 64.210           |
| Gasoleo - <i>Diesel oil</i>                                                               | 0                   | 330.156                  | 330.156          |
| Gasolina - <i>Gasoline</i>                                                                | 0                   | 99.846                   | 99.846           |
| Betún de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>  | 0                   | 18.042                   | 18.042           |
| Butano y propano - <i>Butane and propane</i>                                              | 16.393              | 11.971                   | 28.364           |
| Productos químicos - <i>Chemicals products</i>                                            | 0                   | 3.348                    | 3.348            |
| <b>Total - Total</b>                                                                      | <b>16.393</b>       | <b>527.573</b>           | <b>543.966</b>   |
| <b>Graneles sólidos por instalación especial - Dry bulks by special installation</b>      |                     |                          |                  |
| Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>                                                       | 0                   | 0                        | 0                |
| Mineral de hierro pelletizado - <i>Pelletized iron ore</i>                                | 0                   | 0                        | 0                |
| Resto de minerales - <i>Rest</i>                                                          | 0                   | 0                        | 0                |
| Carbones - <i>Coals</i>                                                                   | 0                   | 0                        | 0                |
| Coque - <i>Coke</i>                                                                       | 0                   | 0                        | 0                |
| Cemento y clinker - <i>Cement</i>                                                         | 380.098             | 0                        | 380.098          |
| <b>Total - Total</b>                                                                      | <b>380.098</b>      | <b>0</b>                 | <b>380.098</b>   |
| <b>Graneles sólidos sin instalación especial - Dry bulks without special installation</b> |                     |                          |                  |
| Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>                                                       | 0                   | 148.588                  | 148.588          |
| Resto de minerales - <i>Rest</i>                                                          | 0                   | 3.476                    | 3.476            |
| Resto de minerales - <i>Rest</i>                                                          | 12.404              | 0                        | 12.404           |
| Carbones - <i>Coals</i>                                                                   | 129.706             | 21.542                   | 151.248          |
| Carbones - <i>Coals</i>                                                                   | 0                   | 0                        | 0                |
| Coque - <i>Coke</i>                                                                       | 0                   | 24.314                   | 24.314           |
| Cemento y clinker - <i>Cement</i>                                                         | 34.533              | 0                        | 34.533           |
| Abonos - <i>Fertilizers</i>                                                               | 0                   | 0                        | 0                |
| Productos químicos - <i>Chemicals products</i>                                            | 0                   | 0                        | 0                |
| Cereales - <i>Cereals</i>                                                                 | 0                   | 0                        | 0                |
| Piensos y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>                                          | 0                   | 0                        | 0                |
| <b>Total - Total</b>                                                                      | <b>176.643</b>      | <b>197.920</b>           | <b>374.563</b>   |
| <b>Mercancía general - General cargo</b>                                                  |                     |                          |                  |
| Otros productos petrolíferos - <i>Others</i>                                              | 0                   | 0                        | 0                |
| Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>                                                       | 0                   | 0                        | 0                |
| Resto de minerales - <i>Rest</i>                                                          | 49                  | 0                        | 49               |
| Carbones - <i>Coals</i>                                                                   | 0                   | 0                        | 0                |
| Coque - <i>Coke</i>                                                                       | 0                   | 0                        | 0                |
| Cemento y clinker - <i>Cement</i>                                                         | 88                  | 0                        | 88               |
| Abonos - <i>Fertilizers</i>                                                               | 324                 | 0                        | 324              |
| Alambrón - <i>Wire rod</i>                                                                | 216                 | 0                        | 216              |
| Carril - <i>Rail</i>                                                                      | 0                   | 0                        | 0                |
| Chapa de acero - <i>Steel plate</i>                                                       | 157                 | 0                        | 157              |
| Perfiles de acero - <i>Steel profiles</i>                                                 | 0                   | 0                        | 0                |
| Otros productos siderúrgicos - <i>Other iron and steel products</i>                       | 35                  | 0                        | 35               |
| Calderería pesada - <i>Heavy boiler works</i>                                             | 421                 | 81                       | 502              |
| Escaleras mecánicas/pasarelas - <i>Escalator-gangways</i>                                 | 16                  | 0                        | 16               |
| Productos químicos - <i>Chemicals products</i>                                            | 1.762               | 0                        | 1.762            |
| Maderas - <i>Wood</i>                                                                     | 37                  | 0                        | 37               |
| Cereales - <i>Cereals</i>                                                                 | 0                   | 0                        | 0                |
| Piensos y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>                                          | 2.365               | 11                       | 2.376            |
| Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>                                                | 0                   | 52                       | 52               |
| Resto de mercancías - <i>Rest</i>                                                         | 25.298              | 11.065                   | 36.363           |
| Vehículos - <i>Vehicles</i>                                                               | 154                 | 47                       | 201              |
| Plataformas, cab tractores, camiones car - <i>Platforms, tractor heads, lorries</i>       | 0                   | 0                        | 0                |
| <b>Total - Total</b>                                                                      | <b>30.922</b>       | <b>11.256</b>            | <b>42.178</b>    |
| <b>Total - Total</b>                                                                      | <b>604.056</b>      | <b>736.749</b>           | <b>1.340.805</b> |

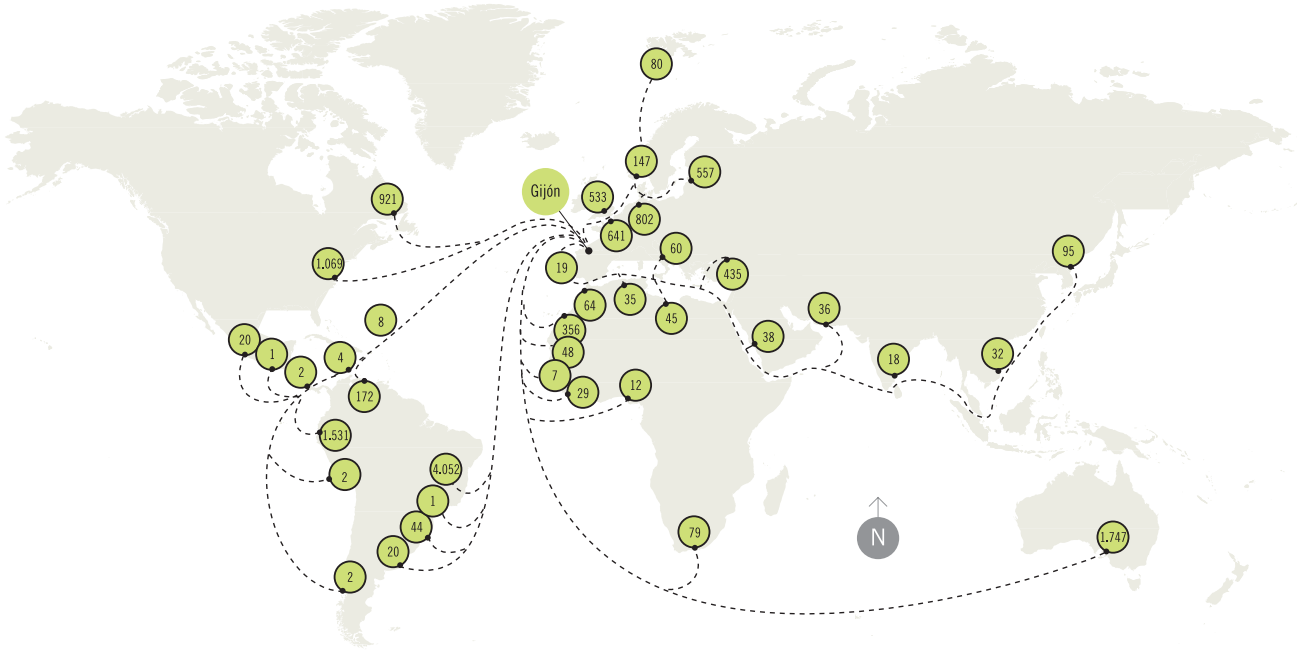


| Exterior - Foreign  |                          |                   | Total - Total       |                          |                   |
|---------------------|--------------------------|-------------------|---------------------|--------------------------|-------------------|
| Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total     | Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total     |
| 0                   | 11.987                   | 11.987            | 0                   | 76.197                   | 76.197            |
| 0                   | 265.259                  | 265.259           | 0                   | 595.415                  | 595.415           |
| 0                   | 0                        | 0                 | 0                   | 99.846                   | 99.846            |
| 0                   | 22.939                   | 22.939            | 0                   | 40.981                   | 40.981            |
| 0                   | 99.049                   | 99.049            | 16.393              | 111.020                  | 127.413           |
| 0                   | 7.027                    | 7.027             | 0                   | 10.375                   | 10.375            |
| 0                   | 406.261                  | 406.261           | 16.393              | 933.834                  | 950.227           |
| 0                   | 3.545.013                | 3.545.013         | 0                   | 3.545.013                | 3.545.013         |
| 0                   | 947.950                  | 947.950           | 0                   | 947.950                  | 947.950           |
| 101.674             | 0                        | 101.674           | 101.674             | 0                        | 101.674           |
| 0                   | 7.223.250                | 7.223.250         | 0                   | 7.223.250                | 7.223.250         |
| 0                   | 57.753                   | 57.753            | 0                   | 57.753                   | 57.753            |
| 0                   | 0                        | 0                 | 380.098             | 0                        | 380.098           |
| 101.674             | 11.773.966               | 11.875.640        | 481.772             | 11.773.966               | 12.255.738        |
| 0                   | 10.800                   | 10.800            | 0                   | 159.388                  | 159.388           |
| 365.656             | 13.529                   | 379.185           | 365.656             | 17.005                   | 382.661           |
| 0                   | 0                        | 0                 | 12.404              | 0                        | 12.404            |
| 0                   | 493.418                  | 493.418           | 129.706             | 514.960                  | 644.666           |
| 400.860             | 0                        | 400.860           | 400.860             | 0                        | 400.860           |
| 2.755               | 0                        | 2.755             | 2.755               | 24.314                   | 27.069            |
| 270.149             | 0                        | 270.149           | 304.682             | 0                        | 304.682           |
| 0                   | 48.526                   | 48.526            | 0                   | 48.526                   | 48.526            |
| 2.532               | 0                        | 2.532             | 2.532               | 0                        | 2.532             |
| 0                   | 221.729                  | 221.729           | 0                   | 221.729                  | 221.729           |
| 0                   | 22.163                   | 22.163            | 0                   | 22.163                   | 22.163            |
| 1.041.952           | 810.165                  | 1.852.117         | 1.218.595           | 1.008.085                | 2.226.680         |
| 8.859               | 252                      | 9.111             | 8.859               | 252                      | 9.111             |
| 0                   | 436                      | 436               | 0                   | 436                      | 436               |
| 13.974              | 49.300                   | 63.274            | 14.023              | 49.300                   | 63.323            |
| 18.985              | 89                       | 19.074            | 18.985              | 89                       | 19.074            |
| 0                   | 871                      | 871               | 0                   | 871                      | 871               |
| 60.415              | 676                      | 61.091            | 60.503              | 676                      | 61.179            |
| 25                  | 110                      | 135               | 349                 | 110                      | 459               |
| 166.355             | 96                       | 166.451           | 166.571             | 96                       | 166.667           |
| 90.923              | 1.473                    | 92.396            | 90.923              | 1.473                    | 92.396            |
| 151.862             | 51.862                   | 203.724           | 152.019             | 51.862                   | 203.881           |
| 11.259              | 16.707                   | 27.966            | 11.259              | 16.707                   | 27.966            |
| 4.114               | 33.662                   | 37.776            | 4.149               | 33.662                   | 37.811            |
| 38.867              | 2.289                    | 41.156            | 39.288              | 2.370                    | 41.658            |
| 4.146               | 16                       | 4.162             | 4.162               | 16                       | 4.178             |
| 25.432              | 20.292                   | 45.724            | 27.194              | 20.292                   | 47.486            |
| 1.595               | 1.958                    | 3.553             | 1.632               | 1.958                    | 3.590             |
| 38                  | 44                       | 82                | 38                  | 44                       | 82                |
| 2.306               | 47.974                   | 50.280            | 4.671               | 47.985                   | 52.656            |
| 3.239               | 5.743                    | 8.982             | 3.239               | 5.795                    | 9.034             |
| 126.095             | 86.760                   | 212.855           | 151.393             | 97.825                   | 249.218           |
| 1.291               | 596                      | 1.887             | 1.445               | 643                      | 2.088             |
| 391.450             | 210.582                  | 602.032           | 391.450             | 210.582                  | 602.032           |
| 1.121.230           | 531.788                  | 1.653.018         | 1.152.152           | 543.044                  | 1.695.196         |
| <b>2.264.856</b>    | <b>13.522.180</b>        | <b>15.787.036</b> | <b>2.868.912</b>    | <b>14.258.929</b>        | <b>17.127.841</b> |

## 4.3.4 Total mercancías por países de origen y destino (Tm) - Total goods by nationality of ports of origin and destination (Tm)

| País<br>Country        | Embarcadas<br>Loaded | Desembarcadas<br>Unloaded | Total<br>Total | País<br>Country      | Embarcadas<br>Loaded | Desembarcadas<br>Unloaded | Total<br>Total    |
|------------------------|----------------------|---------------------------|----------------|----------------------|----------------------|---------------------------|-------------------|
| Albania                | 124                  | 0                         | 124            | Jordania             | 1.154                | 0                         | 1.154             |
| Alemania               | 8.003                | 280                       | 8.283          | Kenia                | 926                  | 0                         | 926               |
| Angola                 | 377                  | 12.460                    | 12.837         | Kiribati             | 64                   | 0                         | 64                |
| Arabia Saudita         | 25.505               | 0                         | 25.505         | Kuwait               | 809                  | 4                         | 813               |
| Argelia                | 138.203              | 10.995                    | 149.198        | Letonia              | 32.407               | 156.682                   | 189.089           |
| Argentina              | 4.025                | 71.543                    | 75.568         | Libano               | 22.583               | 88                        | 22.671            |
| Aruba                  | 52                   | 0                         | 52             | Liberia              | 20                   | 217.052                   | 217.072           |
| Australia              | 3.501                | 1.531.895                 | 1.535.396      | Libia                | 17.238               | 7                         | 17.245            |
| Bahrein                | 518                  | 0                         | 518            | Lituania             | 18.120               | 99.519                    | 117.639           |
| Bangladesh             | 1.704                | 563                       | 2.267          | Madagascar           | 0                    | 10                        | 10                |
| Barbados               | 45                   | 0                         | 45             | Malasia              | 4.453                | 104                       | 4.557             |
| Bélgica                | 49.429               | 41.140                    | 90.569         | Malta                | 24                   | 0                         | 24                |
| Brasil                 | 142.672              | 3.470.076                 | 3.612.748      | Marruecos            | 50.337               | 17.871                    | 68.208            |
| Bulgaria               | 120                  | 14.308                    | 14.428         | Mauricio             | 61                   | 722                       | 783               |
| Camerún                | 6                    | 52                        | 58             | Mauritania           | 101.720              | 64.770                    | 166.490           |
| Canadá                 | 4.847                | 609.263                   | 614.110        | México               | 33.834               | 13.110                    | 46.944            |
| Chile                  | 11.015               | 717                       | 11.732         | Mozambique           | 1.780                | 8.076                     | 9.856             |
| China                  | 10.631               | 67.028                    | 77.659         | Myanmar              | 344                  | 0                         | 344               |
| Chipre                 | 5.480                | 0                         | 5.480          | Nicaragua            | 247                  | 623                       | 870               |
| Colombia               | 4.926                | 3.038.525                 | 3.043.451      | Nigeria              | 1.785                | 10.612                    | 12.397            |
| Congo                  | 0                    | 8.999                     | 8.999          | Noruega              | 75.759               | 112.227                   | 187.986           |
| Corea del Sur          | 12.017               | 1.455                     | 13.472         | Nueva Zelanda        | 38                   | 0                         | 38                |
| Costa Rica             | 1.496                | 0                         | 1.496          | Omán                 | 78                   | 0                         | 78                |
| Croacia                | 21.618               | 19.955                    | 41.573         | Pakistán             | 1.681                | 141                       | 1.822             |
| Cuba                   | 5.015                | 77                        | 5.092          | Panamá               | 3.434                | 14                        | 3.448             |
| Dinamarca              | 12.175               | 249                       | 12.424         | Paraguay             | 84                   | 487                       | 571               |
| Ecuador                | 176                  | 412                       | 588            | Perú                 | 7.579                | 1.986                     | 9.565             |
| EE.UU. América         | 50.237               | 1.205.611                 | 1.255.848      | Polonia              | 238                  | 1.475                     | 1.713             |
| Egipto                 | 35.677               | 1.349                     | 37.026         | Portugal             | 4.051                | 38.597                    | 42.648            |
| Emiratos Árabes Unidos | 5.915                | 55                        | 5.970          | Puerto Rico          | 2.516                | 0                         | 2.516             |
| España                 | 604.684              | 738.831                   | 1.343.515      | Qatar                | 1.029                | 228                       | 1.257             |
| Estonia                | 125                  | 28                        | 153            | Reino Unido          | 202.682              | 110.217                   | 312.899           |
| Filipinas              | 75                   | 0                         | 75             | Rep. Dem.del Congo   | 40                   | 0                         | 40                |
| Finlandia              | 28.259               | 21.759                    | 50.018         | República Dominicana | 3.066                | 18.988                    | 22.054            |
| Francia                | 393.369              | 231.685                   | 625.054        | Reunión              | 43                   | 0                         | 43                |
| Gabón                  | 106                  | 0                         | 106            | Rumanía              | 277                  | 17.934                    | 18.211            |
| Georgia                | 25                   | 25                        | 50             | Rusia                | 5.949                | 1.027.208                 | 1.033.157         |
| Ghana                  | 301                  | 0                         | 301            | Senegal              | 261                  | 0                         | 261               |
| Grecia                 | 19.999               | 10.697                    | 30.696         | Singapur             | 171                  | 2.425                     | 2.596             |
| Guadalupe              | 12                   | 0                         | 12             | Siria                | 466                  | 0                         | 466               |
| Guatemala              | 1.029                | 345                       | 1.374          | Sri Lanka            | 209                  | 74                        | 283               |
| Guinea Ecuatorial      | 44                   | 0                         | 44             | Sudáfrica            | 3.653                | 398.261                   | 401.914           |
| Guyana                 | 127                  | 0                         | 127            | Suecia               | 35.633               | 54.128                    | 89.761            |
| Guyana Francesa        | 17                   | 0                         | 17             | Svalbard (Archipi)   | 0                    | 154.954                   | 154.954           |
| Haití                  | 83                   | 0                         | 83             | Tailandia            | 12.906               | 877                       | 13.783            |
| Holanda                | 61.041               | 77.976                    | 139.017        | Taiwán               | 5.664                | 720                       | 6.384             |
| Honduras               | 185                  | 136                       | 321            | Tanzania             | 20                   | 22                        | 42                |
| Hong-Kong              | 670                  | 321                       | 991            | Togo                 | 138.386              | 0                         | 138.386           |
| India                  | 15.896               | 9.037                     | 24.933         | Trinidad y Tobago    | 326                  | 12.488                    | 12.814            |
| Indonesia              | 4.681                | 338                       | 5.019          | Túnez                | 12.502               | 226                       | 12.728            |
| Irak                   | 184                  | 0                         | 184            | Turkmenistán         | 2.451                | 0                         | 2.451             |
| Irán                   | 194                  | 0                         | 194            | Turquía              | 114.047              | 5.580                     | 119.627           |
| Irlanda                | 171.903              | 5                         | 171.908        | Ucrania              | 24                   | 215.777                   | 215.801           |
| Israel                 | 13.089               | 0                         | 13.089         | Uruguay              | 631                  | 306                       | 937               |
| Italia                 | 36.366               | 18.204                    | 54.570         | Venezuela            | 34.510               | 274.641                   | 309.151           |
| Jamaica                | 243                  | 0                         | 243            | Vietnám              | 558                  | 2.580                     | 3.138             |
| Japón                  | 1.791                | 724                       | 2.515          | Yemen                | 37                   | 0                         | 37                |
|                        |                      |                           |                | <b>Total - Total</b> | <b>2.868.912</b>     | <b>14.258.929</b>         | <b>17.127.841</b> |

2011 Tráfico marítimo - *Maritime traffic*  
(Miles de toneladas - *Thousand Tonnes*)



4.3.5

Mercancías transbordadas - *Transhipped goods*

Sin movimiento - *Without traffic*

4.3.6 Tráfico roll-on/roll-off - *Roll-on/roll-off traffic*4.3.6.1 Resumen del tráfico roll-on/roll-off - *Summary of the traffic roll-on/roll-off*

| Mercancías<br>Goods                                                        | Cabotaje<br>Domestic | Exterior<br>Foreign | Total<br>Total |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------|----------------|
| <b>Mercancías embarcadas - Loaded goods</b>                                |                      |                     |                |
| En contenedores - <i>By containers</i>                                     | 0                    | 0                   | 0              |
| En otros medios - <i>By other means</i>                                    | 0                    | 392.313             | 392.313        |
| <b>Total - Total</b>                                                       | <b>0</b>             | <b>392.313</b>      | <b>392.313</b> |
| <b>Mercancías desembarcadas - Unloaded goods</b>                           |                      |                     |                |
| En contenedores - <i>By containers</i>                                     | 0                    | 0                   | 0              |
| En otros medios - <i>By other means</i>                                    | 0                    | 210.588             | 210.588        |
| <b>Total - Total</b>                                                       | <b>0</b>             | <b>210.588</b>      | <b>210.588</b> |
| <b>Mercancías embarcadas más desembarcadas - Loaded and unloaded goods</b> |                      |                     |                |
| En contenedores - <i>By containers</i>                                     | 0                    | 0                   | 0              |
| En otros medios - <i>By other means</i>                                    | 0                    | 602.901             | 602.901        |
| <b>Total - Total</b>                                                       | <b>0</b>             | <b>602.901</b>      | <b>602.901</b> |

4.3.6.2 Unidades de transporte intermodal (UTI) roll-on/roll-off - *Units of intermodal transport roll-on/roll-off*

| Tipo<br>Type                 | Cabotaje - Domestic |                          |               |
|------------------------------|---------------------|--------------------------|---------------|
|                              | Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total |
| Cabeza tractora              | 0                   | 0                        | 0             |
| Camión caja o plataforma > 6 | 0                   | 0                        | 0             |
| <b>Total - Total</b>         | <b>0</b>            | <b>0</b>                 | <b>0</b>      |

4.3.6.3 Unidades de vehículos en régimen de mercancía - *Units of vehicles considered like good*

| Tipo<br>Type                                                                                                                                                                                               | Cabotaje - Domestic |                          |               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------|---------------|
|                                                                                                                                                                                                            | Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total |
| Coches de turismo y demás vehículos automóviles proyectados principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida nº 8702), incluidos los vehículos del tipo familiar y los de carreras | 0                   | 0                        | 0             |
| Vehículos y automóviles para el transporte de mercancías                                                                                                                                                   | 0                   | 0                        | 0             |
| <b>Total - Total</b>                                                                                                                                                                                       | <b>0</b>            | <b>0</b>                 | <b>0</b>      |



| Exterior - Foreign  |                          |               | Total - Total       |                          |               |
|---------------------|--------------------------|---------------|---------------------|--------------------------|---------------|
| Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total | Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total |
| 2.331               | 1.243                    | 3.574         | 2.331               | 1.243                    | 3.574         |
| 7.742               | 5.709                    | 13.451        | 7.742               | 5.709                    | 13.451        |
| <b>10.073</b>       | <b>6.952</b>             | <b>17.025</b> | <b>10.073</b>       | <b>6.952</b>             | <b>17.025</b> |

| Exterior - Foreign  |                          |               | Total - Total       |                          |               |
|---------------------|--------------------------|---------------|---------------------|--------------------------|---------------|
| Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total | Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total |
| 16.859              | 0                        | 16.859        | 16.859              | 0                        | 16.859        |
| 10.389              | 7.153                    | 17.542        | 10.389              | 7.153                    | 17.542        |
| <b>27.248</b>       | <b>7.153</b>             | <b>34.401</b> | <b>27.248</b>       | <b>7.153</b>             | <b>34.401</b> |

## 4.3.7 Clasificación de mercancías - *Classification of goods*

### 4.3.7.1 Clasificación según su naturaleza - *Classification by nature*

| Mercancías<br>Goods                                                               | Cabotaje - Domestic |                          |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------|------------------|
|                                                                                   | Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total    |
| <b>Energético - Power products</b>                                                | 146.231             | 573.429                  | 719.660          |
| 51 Biocombustibles - Biofuels                                                     | 132                 | 3.348                    | 3.480            |
| 06 Otros productos petrolíferos - Petroleum power gasses                          | 0                   | 18.042                   | 18.042           |
| 04 Gasolina - Gasoline                                                            | 0                   | 99.846                   | 99.846           |
| 02 Fuel-oil - Fueloil                                                             | 0                   | 64.210                   | 64.210           |
| 03 Gas-oil - Diesel oil                                                           | 0                   | 330.156                  | 330.156          |
| 12 Carbones y coque de petróleo - Coals and petroleum coke                        | 129.706             | 45.856                   | 175.562          |
| 07 Gases energéticos del petróleo - Petroleum power gasses                        | 16.393              | 11.971                   | 28.364           |
| <b>Siderometalúrgico - Iron and steel</b>                                         | 460                 | 148.588                  | 149.048          |
| 36 Otros productos metalúrgicos - Others metallurgic products                     | 72                  | 0                        | 72               |
| 08 Mineral de hierro - Iron ore                                                   | 0                   | 148.588                  | 148.588          |
| 10 Otros minerales - Others minerals                                              | 0                   | 0                        | 0                |
| 13 Productos siderúrgicos - Siderurgical products                                 | 388                 | 0                        | 388              |
| <b>Minerales no metálicos - Non-metal minerals</b>                                | 12.453              | 3.476                    | 15.929           |
| 52 Otros minerales no metálicos - Others non-metal minerals                       | 12.453              | 3.476                    | 15.929           |
| <b>Abonos - Fertilizers</b>                                                       | 324                 | 0                        | 324              |
| 16 Abonos naturales y artificiales - Natural and artificials fertilizers          | 324                 | 0                        | 324              |
| <b>Químicos - Chemical products</b>                                               | 1.630               | 0                        | 1.630            |
| 17 Productos químicos - Chemicals products                                        | 1.630               | 0                        | 1.630            |
| <b>Materiales de construcción - Building materials</b>                            | 415.858             | 81                       | 415.939          |
| 18 Cemento y clinker - Concrete and clinker                                       | 414.719             | 0                        | 414.719          |
| 20 Materiales de construcción - Building materials                                | 1.139               | 81                       | 1.220            |
| <b>Agro-ganadero y alimentario - Stockbreeding and feeding products</b>           | 17.670              | 212                      | 17.882           |
| 23 Frutas, hortalizas y legumbres - Fruits and vegetables                         | 2.340               | 0                        | 2.340            |
| 28 Tabaco, cacao, café y especias - Tobacco, cocoa, coffee and spices             | 17                  | 0                        | 17               |
| 30 Otros productos alimenticios - Others food products                            | 10.273              | 0                        | 10.273           |
| 24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados - Wines, drinks, alcohols and by products | 4.227               | 0                        | 4.227            |
| 29 Aceites y grasas - Oils and fats                                               | 0                   | 201                      | 201              |
| 33 Pescado congelado - Frozen fish                                                | 0                   | 0                        | 0                |
| 21 Cereales y su harina - Cereals and their flours                                | 0                   | 0                        | 0                |
| 27 Conservas - Canned food                                                        | 788                 | 0                        | 788              |
| 37 Pienso y forrajes - Green and dry fodder                                       | 25                  | 11                       | 36               |
| 22 Habas y harina de soja - Soya beans and powder                                 | 0                   | 0                        | 0                |
| <b>Otras mercancías - Other goods</b>                                             | 2.976               | 1.304                    | 4.280            |
| 34 Resto de mercancías - Rest                                                     | 1.304               | 588                      | 1.892            |
| 19 Maderas y corcho - Wood and cork                                               | 37                  | 0                        | 37               |
| 26 Papel y pasta - Paper and wood pulp                                            | 0                   | 52                       | 52               |
| 31 Maq., aparatos, herramientas y repuestos - Mac., apparatus, tools and spares   | 1.635               | 664                      | 2.299            |
| <b>Vehículos y elementos transportes - Vehicles and transport elements</b>        | 6.454               | 9.659                    | 16.113           |
| 39 Tara de contenedores - Container tare                                          | 6.300               | 9.612                    | 15.912           |
| 38 Tara plataforma, camión carga - Tare for crane lorry platforms                 | 0                   | 0                        | 0                |
| 32 Automóviles y sus piezas - Vehicles and parts                                  | 154                 | 47                       | 201              |
| <b>Total - Total</b>                                                              | <b>604.056</b>      | <b>736.749</b>           | <b>1.340.805</b> |

| Exterior - Foreign  |                          |                   | Total - Total       |                          |                   |
|---------------------|--------------------------|-------------------|---------------------|--------------------------|-------------------|
| Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total     | Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total     |
| 431.515             | 8.184.477                | 8.615.992         | 577.746             | 8.757.906                | 9.335.652         |
| 56                  | 9.634                    | 9.690             | 188                 | 12.982                   | 13.170            |
| 8.859               | 23.191                   | 32.050            | 8.859               | 41.233                   | 50.092            |
| 0                   | 0                        | 0                 | 0                   | 99.846                   | 99.846            |
| 0                   | 11.987                   | 11.987            | 0                   | 76.197                   | 76.197            |
| 0                   | 265.259                  | 265.259           | 0                   | 595.415                  | 595.415           |
| 422.600             | 7.775.357                | 8.197.957         | 552.306             | 7.821.213                | 8.373.519         |
| 0                   | 99.049                   | 99.049            | 16.393              | 111.020                  | 127.413           |
| 450.602             | 4.629.605                | 5.080.207         | 451.062             | 4.778.193                | 5.229.255         |
| 14.920              | 5.323                    | 20.243            | 14.992              | 5.323                    | 20.315            |
| 0                   | 4.503.763                | 4.503.763         | 0                   | 4.652.351                | 4.652.351         |
| 11.580              | 17.185                   | 28.765            | 11.580              | 17.185                   | 28.765            |
| 424.102             | 103.334                  | 527.436           | 424.490             | 103.334                  | 527.824           |
| 430.784             | 50.090                   | 480.874           | 443.237             | 53.566                   | 496.803           |
| 430.784             | 50.090                   | 480.874           | 443.237             | 53.566                   | 496.803           |
| 25                  | 48.660                   | 48.685            | 349                 | 48.660                   | 49.009            |
| 25                  | 48.660                   | 48.685            | 349                 | 48.660                   | 49.009            |
| 27.466              | 13.083                   | 40.549            | 29.096              | 13.083                   | 42.179            |
| 27.466              | 13.083                   | 40.549            | 29.096              | 13.083                   | 42.179            |
| 424.954             | 7.792                    | 432.746           | 840.812             | 7.873                    | 848.685           |
| 330.564             | 676                      | 331.240           | 745.283             | 676                      | 745.959           |
| 94.390              | 7.116                    | 101.506           | 95.529              | 7.197                    | 102.726           |
| 25.181              | 310.064                  | 335.245           | 42.851              | 310.276                  | 353.127           |
| 81                  | 48.247                   | 48.328            | 2.421               | 48.247                   | 50.668            |
| 280                 | 4.488                    | 4.768             | 297                 | 4.488                    | 4.785             |
| 12.083              | 11.306                   | 23.389            | 22.356              | 11.306                   | 33.662            |
| 7.824               | 0                        | 7.824             | 12.051              | 0                        | 12.051            |
| 338                 | 742                      | 1.080             | 338                 | 943                      | 1.281             |
| 0                   | 391                      | 391               | 0                   | 391                      | 391               |
| 38                  | 224.900                  | 224.938           | 38                  | 224.900                  | 224.938           |
| 2.312               | 348                      | 2.660             | 3.100               | 348                      | 3.448             |
| 2.225               | 19.546                   | 21.771            | 2.250               | 19.557                   | 21.807            |
| 0                   | 96                       | 96                | 0                   | 96                       | 96                |
| 40.070              | 27.651                   | 67.721            | 43.046              | 28.955                   | 72.001            |
| 9.384               | 14.242                   | 23.626            | 10.688              | 14.830                   | 25.518            |
| 1.595               | 1.958                    | 3.553             | 1.632               | 1.958                    | 3.590             |
| 3.239               | 5.743                    | 8.982             | 3.239               | 5.795                    | 9.034             |
| 25.852              | 5.708                    | 31.560            | 27.487              | 6.372                    | 33.859            |
| 434.259             | 250.758                  | 685.017           | 440.713             | 260.417                  | 701.130           |
| 41.504              | 39.580                   | 81.084            | 47.804              | 49.192                   | 96.996            |
| 391.450             | 210.560                  | 602.010           | 391.450             | 210.560                  | 602.010           |
| 1.305               | 618                      | 1.923             | 1.459               | 665                      | 2.124             |
| <b>2.264.856</b>    | <b>13.522.180</b>        | <b>15.787.036</b> | <b>2.868.912</b>    | <b>14.258.929</b>        | <b>17.127.841</b> |

4.3.7.2 (A) Clasificación según su naturaleza y presentación - *Classification by nature and packaging*

| Mercancías<br>Goods                                                                      | Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i> |                                 |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
|                                                                                          | Embarcadas - <i>Loaded</i>              | Desembarcadas - <i>Unloaded</i> | Total - <i>Total</i> |
| <b>Energético - <i>Power products</i></b>                                                | 16.393                                  | 933.834                         | 950.227              |
| 51 Biocombustibles - <i>Biofuels</i>                                                     | 0                                       | 10.375                          | 10.375               |
| 06 Otros productos petrolíferos - <i>Petroleum power gasses</i>                          | 0                                       | 40.981                          | 40.981               |
| 04 Gasolina - <i>Gasoline</i>                                                            | 0                                       | 99.846                          | 99.846               |
| 02 Fuel-oil - <i>Fueloil</i>                                                             | 0                                       | 76.197                          | 76.197               |
| 03 Gas-oil - <i>Diesel oil</i>                                                           | 0                                       | 595.415                         | 595.415              |
| 12 Carbones y coque de petróleo - <i>Coals and petroleum coke</i>                        | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 07 Gases energéticos del petróleo - <i>Petroleum power gasses</i>                        | 16.393                                  | 111.020                         | 127.413              |
| <b>Siderometalúrgico - <i>Iron and steel</i></b>                                         | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 36 Otros productos metalúrgicos - <i>Others metallurgic products</i>                     | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 08 Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>                                                   | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 10 Otros minerales - <i>Others minerals</i>                                              | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 13 Productos siderúrgicos - <i>Siderurgical products</i>                                 | 0                                       | 0                               | 0                    |
| <b>Minerales no metálicos - <i>Non-metal minerals</i></b>                                | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 52 Otros minerales no metálicos - <i>Others non-metal minerals</i>                       | 0                                       | 0                               | 0                    |
| <b>Abonos - <i>Fertilizers</i></b>                                                       | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 16 Abonos naturales y artificiales - <i>Natural and artificial fertilizers</i>           | 0                                       | 0                               | 0                    |
| <b>Químicos - <i>Chemical products</i></b>                                               | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 17 Productos químicos - <i>Chemicals products</i>                                        | 0                                       | 0                               | 0                    |
| <b>Materiales de construcción - <i>Building materials</i></b>                            | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 18 Cemento y clinker - <i>Concrete and clinker</i>                                       | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 20 Materiales de construcción - <i>Building materials</i>                                | 0                                       | 0                               | 0                    |
| <b>Agro-ganadero y alimentario - <i>Stockbreeding and feeding products</i></b>           | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 23 Frutas, hortalizas y legumbres - <i>Fruits and vegetables</i>                         | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 28 Tabaco, cacao, café y especias - <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>             | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 30 Otros productos alimenticios - <i>Others food products</i>                            | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados - <i>Wines, drinks, alcohols and by products</i> | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 29 Aceites y grasas - <i>Oils and fats</i>                                               | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 33 Pescado congelado - <i>Frozen fish</i>                                                | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 21 Cereales y su harina - <i>Cereals and their flours</i>                                | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 27 Conservas - <i>Canned food</i>                                                        | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 37 Pienso y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>                                       | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 22 Habas y harina de soja - <i>Soya beans and powder</i>                                 | 0                                       | 0                               | 0                    |
| <b>Otras mercancías - <i>Other goods</i></b>                                             | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 34 Resto de mercancías - <i>Rest</i>                                                     | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 19 Maderas y corcho - <i>Wood and cork</i>                                               | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 26 Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>                                            | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 31 Maq., aparatos, herramientas y repuestos - <i>Mac., apparatus, tools and spares</i>   | 0                                       | 0                               | 0                    |
| <b>Vehículos y elementos transportes - <i>Vehicles and transport elements</i></b>        | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 39 Tara de contenedores - <i>Container tare</i>                                          | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 38 Tara plataforma, camión carga - <i>Tare for crane lorry platforms</i>                 | 0                                       | 0                               | 0                    |
| 32 Automóviles y sus piezas - <i>Vehicles and parts</i>                                  | 0                                       | 0                               | 0                    |
| <b>Total - <i>Total</i></b>                                                              | <b>16.393</b>                           | <b>933.834</b>                  | <b>950.227</b>       |



| Graneles sólidos - Dry bulks |                          |                   | Mercancía general en contenedores - General cargo in containers |                          |                |
|------------------------------|--------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------|
| Embarcadas - Loaded          | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total     | Embarcadas - Loaded                                             | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total  |
| 533.321                      | 7.820.277                | 8.353.598         | 26.266                                                          | 3.795                    | 30.061         |
| 0                            | 0                        | 0                 | 175                                                             | 2.607                    | 2.782          |
| 0                            | 0                        | 0                 | 8.859                                                           | 252                      | 9.111          |
| 0                            | 0                        | 0                 | 0                                                               | 0                        | 0              |
| 0                            | 0                        | 0                 | 0                                                               | 0                        | 0              |
| 0                            | 0                        | 0                 | 0                                                               | 0                        | 0              |
| 533.321                      | 7.820.277                | 8.353.598         | 17.232                                                          | 936                      | 18.168         |
| 0                            | 0                        | 0                 | 0                                                               | 0                        | 0              |
| 0                            | 4.652.351                | 4.652.351         | 121.006                                                         | 44.434                   | 165.440        |
| 0                            | 0                        | 0                 | 14.992                                                          | 5.323                    | 20.315         |
| 0                            | 4.652.351                | 4.652.351         | 0                                                               | 0                        | 0              |
| 0                            | 0                        | 0                 | 11.580                                                          | 17.185                   | 28.765         |
| 0                            | 0                        | 0                 | 94.434                                                          | 21.926                   | 116.360        |
| 440.352                      | 17.005                   | 457.357           | 2.885                                                           | 36.561                   | 39.446         |
| 440.352                      | 17.005                   | 457.357           | 2.885                                                           | 36.561                   | 39.446         |
| 0                            | 48.526                   | 48.526            | 349                                                             | 134                      | 483            |
| 0                            | 48.526                   | 48.526            | 349                                                             | 134                      | 483            |
| 2.532                        | 0                        | 2.532             | 26.564                                                          | 13.083                   | 39.647         |
| 2.532                        | 0                        | 2.532             | 26.564                                                          | 13.083                   | 39.647         |
| 724.162                      | 0                        | 724.162           | 40.206                                                          | 7.873                    | 48.079         |
| 684.780                      | 0                        | 684.780           | 88                                                              | 676                      | 764            |
| 39.382                       | 0                        | 39.382            | 40.118                                                          | 7.197                    | 47.315         |
| 0                            | 243.892                  | 243.892           | 42.851                                                          | 66.339                   | 109.190        |
| 0                            | 0                        | 0                 | 2.421                                                           | 48.202                   | 50.623         |
| 0                            | 0                        | 0                 | 297                                                             | 4.488                    | 4.785          |
| 0                            | 0                        | 0                 | 22.356                                                          | 11.306                   | 33.662         |
| 0                            | 0                        | 0                 | 12.051                                                          | 0                        | 12.051         |
| 0                            | 0                        | 0                 | 338                                                             | 943                      | 1.281          |
| 0                            | 0                        | 0                 | 0                                                               | 391                      | 391            |
| 0                            | 224.856                  | 224.856           | 38                                                              | 44                       | 82             |
| 0                            | 0                        | 0                 | 3.100                                                           | 348                      | 3.448          |
| 0                            | 19.036                   | 19.036            | 2.250                                                           | 521                      | 2.771          |
| 0                            | 0                        | 0                 | 0                                                               | 96                       | 96             |
| 0                            | 0                        | 0                 | 32.284                                                          | 27.145                   | 59.429         |
| 0                            | 0                        | 0                 | 10.672                                                          | 14.830                   | 25.502         |
| 0                            | 0                        | 0                 | 1.632                                                           | 1.066                    | 2.698          |
| 0                            | 0                        | 0                 | 3.239                                                           | 5.795                    | 9.034          |
| 0                            | 0                        | 0                 | 16.741                                                          | 5.454                    | 22.195         |
| 0                            | 0                        | 0                 | 49.263                                                          | 49.857                   | 99.120         |
| 0                            | 0                        | 0                 | 47.804                                                          | 49.192                   | 96.996         |
| 0                            | 0                        | 0                 | 0                                                               | 0                        | 0              |
| 0                            | 0                        | 0                 | 1.459                                                           | 665                      | 2.124          |
| <b>1.700.367</b>             | <b>12.782.051</b>        | <b>14.482.418</b> | <b>341.674</b>                                                  | <b>249.221</b>           | <b>590.895</b> |

4.3.7.2 (B) Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación) - *Classification by nature and packaging (continuation)*

| Mercancías<br>Goods                                                                      | Mercancía general convencional - <i>Conventional general cargo</i> |                                 |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
|                                                                                          | Embarcadas - <i>Loaded</i>                                         | Desembarcadas - <i>Unloaded</i> | Total - <i>Total</i> |
| <b>Energético - <i>Power products</i></b>                                                | 1.766                                                              | 0                               | 1.766                |
| 51 Biocombustibles - <i>Biofuels</i>                                                     | 13                                                                 | 0                               | 13                   |
| 06 Otros productos petrolíferos - <i>Petroleum power gasses</i>                          | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| 04 Gasolina - <i>Gasoline</i>                                                            | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| 02 Fuel-oil - <i>Fueloil</i>                                                             | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| 03 Gas-oil - <i>Diesel oil</i>                                                           | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| 12 Carbones y coque de petróleo - <i>Coals and petroleum coke</i>                        | 1.753                                                              | 0                               | 1.753                |
| 07 Gases energéticos del petróleo - <i>Petroleum power gasses</i>                        | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| <b>Siderometalúrgico - <i>Iron and steel</i></b>                                         | 330.056                                                            | 81.408                          | 411.464              |
| 36 Otros productos metalúrgicos - <i>Others metallurgic products</i>                     | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| 08 Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>                                                   | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| 10 Otros minerales - <i>Others minerals</i>                                              | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| 13 Productos siderúrgicos - <i>Siderurgical products</i>                                 | 330.056                                                            | 81.408                          | 411.464              |
| <b>Minerales no metálicos - <i>Non-metal minerals</i></b>                                | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| 52 Otros minerales no metálicos - <i>Others non-metal minerals</i>                       | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| <b>Abonos - <i>Fertilizers</i></b>                                                       | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| 16 Abonos naturales y artificiales - <i>Natural and artificial fertilizers</i>           | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| <b>Químicos - <i>Chemical products</i></b>                                               | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| 17 Productos químicos - <i>Chemicals products</i>                                        | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| <b>Materiales de construcción - <i>Building materials</i></b>                            | 76.444                                                             | 0                               | 76.444               |
| 18 Cemento y clinker - <i>Concrete and clinker</i>                                       | 60.415                                                             | 0                               | 60.415               |
| 20 Materiales de construcción - <i>Building materials</i>                                | 16.029                                                             | 0                               | 16.029               |
| <b>Agro-ganadero y alimentario - <i>Stockbreeding and feeding products</i></b>           | 0                                                                  | 45                              | 45                   |
| 23 Frutas, hortalizas y legumbres - <i>Fruits and vegetables</i>                         | 0                                                                  | 45                              | 45                   |
| 28 Tabaco, cacao, café y especias - <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>             | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| 30 Otros productos alimenticios - <i>Others food products</i>                            | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| 24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados - <i>Wines, drinks, alcohols and by products</i> | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| 29 Aceites y grasas - <i>Oils and fats</i>                                               | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| 33 Pescado congelado - <i>Frozen fish</i>                                                | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| 21 Cereales y su harina - <i>Cereals and their flours</i>                                | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| 27 Conservas - <i>Canned food</i>                                                        | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| 37 Pienso y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>                                       | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| 22 Habas y harina de soja - <i>Soya beans and powder</i>                                 | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| <b>Otras mercancías - <i>Other goods</i></b>                                             | 10.762                                                             | 1.810                           | 12.572               |
| 34 Resto de mercancías - <i>Rest</i>                                                     | 16                                                                 | 0                               | 16                   |
| 19 Maderas y corcho - <i>Wood and cork</i>                                               | 0                                                                  | 892                             | 892                  |
| 26 Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>                                            | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| 31 Maq., aparatos, herramientas y repuestos - <i>Mac., apparatus, tools and spares</i>   | 10.746                                                             | 918                             | 11.664               |
| <b>Vehículos y elementos transportes - <i>Vehicles and transport elements</i></b>        | 391.450                                                            | 210.560                         | 602.010              |
| 39 Tara de contenedores - <i>Container tare</i>                                          | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| 38 Tara plataforma, camión carga - <i>Tare for crane lorry platforms</i>                 | 391.450                                                            | 210.560                         | 602.010              |
| 32 Automóviles y sus piezas - <i>Vehicles and parts</i>                                  | 0                                                                  | 0                               | 0                    |
| <b>Total - <i>Total</i></b>                                                              | <b>810.478</b>                                                     | <b>293.823</b>                  | <b>1.104.301</b>     |

| Total mercancía general - Total general cargo |                          |                  | Total - Total       |                          |                   |
|-----------------------------------------------|--------------------------|------------------|---------------------|--------------------------|-------------------|
| Embarcadas - Loaded                           | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total    | Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total     |
| 28.032                                        | 3.795                    | 31.827           | 577.746             | 8.757.906                | 9.335.652         |
| 188                                           | 2.607                    | 2.795            | 188                 | 12.982                   | 13.170            |
| 8.859                                         | 252                      | 9.111            | 8.859               | 41.233                   | 50.092            |
| 0                                             | 0                        | 0                | 0                   | 99.846                   | 99.846            |
| 0                                             | 0                        | 0                | 0                   | 76.197                   | 76.197            |
| 0                                             | 0                        | 0                | 0                   | 595.415                  | 595.415           |
| 18.985                                        | 936                      | 19.921           | 552.306             | 7.821.213                | 8.373.519         |
| 0                                             | 0                        | 0                | 16.393              | 111.020                  | 127.413           |
| 451.062                                       | 125.842                  | 576.904          | 451.062             | 4.778.193                | 5.229.255         |
| 14.992                                        | 5.323                    | 20.315           | 14.992              | 5.323                    | 20.315            |
| 0                                             | 0                        | 0                | 0                   | 4.652.351                | 4.652.351         |
| 11.580                                        | 17.185                   | 28.765           | 11.580              | 17.185                   | 28.765            |
| 424.490                                       | 103.334                  | 527.824          | 424.490             | 103.334                  | 527.824           |
| 2.885                                         | 36.561                   | 39.446           | 443.237             | 53.566                   | 496.803           |
| 2.885                                         | 36.561                   | 39.446           | 443.237             | 53.566                   | 496.803           |
| 349                                           | 134                      | 483              | 349                 | 48.660                   | 49.009            |
| 349                                           | 134                      | 483              | 349                 | 48.660                   | 49.009            |
| 26.564                                        | 13.083                   | 39.647           | 29.096              | 13.083                   | 42.179            |
| 26.564                                        | 13.083                   | 39.647           | 29.096              | 13.083                   | 42.179            |
| 116.650                                       | 7.873                    | 124.523          | 840.812             | 7.873                    | 848.685           |
| 60.503                                        | 676                      | 61.179           | 745.283             | 676                      | 745.959           |
| 56.147                                        | 7.197                    | 63.344           | 95.529              | 7.197                    | 102.726           |
| 42.851                                        | 66.384                   | 109.235          | 42.851              | 310.276                  | 353.127           |
| 2.421                                         | 48.247                   | 50.668           | 2.421               | 48.247                   | 50.668            |
| 297                                           | 4.488                    | 4.785            | 297                 | 4.488                    | 4.785             |
| 22.356                                        | 11.306                   | 33.662           | 22.356              | 11.306                   | 33.662            |
| 12.051                                        | 0                        | 12.051           | 12.051              | 0                        | 12.051            |
| 338                                           | 943                      | 1.281            | 338                 | 943                      | 1.281             |
| 0                                             | 391                      | 391              | 0                   | 391                      | 391               |
| 38                                            | 44                       | 82               | 38                  | 224.900                  | 224.938           |
| 3.100                                         | 348                      | 3.448            | 3.100               | 348                      | 3.448             |
| 2.250                                         | 521                      | 2.771            | 2.250               | 19.557                   | 21.807            |
| 0                                             | 96                       | 96               | 0                   | 96                       | 96                |
| 43.046                                        | 28.955                   | 72.001           | 43.046              | 28.955                   | 72.001            |
| 10.688                                        | 14.830                   | 25.518           | 10.688              | 14.830                   | 25.518            |
| 1.632                                         | 1.958                    | 3.590            | 1.632               | 1.958                    | 3.590             |
| 3.239                                         | 5.795                    | 9.034            | 3.239               | 5.795                    | 9.034             |
| 27.487                                        | 6.372                    | 33.859           | 27.487              | 6.372                    | 33.859            |
| 440.713                                       | 260.417                  | 701.130          | 440.713             | 260.417                  | 701.130           |
| 47.804                                        | 49.192                   | 96.996           | 47.804              | 49.192                   | 96.996            |
| 391.450                                       | 210.560                  | 602.010          | 391.450             | 210.560                  | 602.010           |
| 1.459                                         | 665                      | 2.124            | 1.459               | 665                      | 2.124             |
| <b>1.152.152</b>                              | <b>543.044</b>           | <b>1.695.196</b> | <b>2.868.912</b>    | <b>14.258.929</b>        | <b>17.127.841</b> |

4.3.7.3 Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza - *Classification of goods in transit by nature*

| Mercancías<br>Goods                 | Cabotaje - Domestic |                          | Exterior - Foreign  |                          | Total Tránsito<br>Total Transit |
|-------------------------------------|---------------------|--------------------------|---------------------|--------------------------|---------------------------------|
|                                     | Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded | Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded |                                 |
| <b>Energético / Power products</b>  | <b>129.706</b>      | <b>0</b>                 | <b>249.560</b>      | <b>666.237</b>           | <b>1.045.503</b>                |
| 02 Fuel-oil                         | 0                   | 0                        | 0                   | 11.987                   | 11.987                          |
| 12 Carbones y coque de petróleo     | 129.706             | 0                        | 249.560             | 654.250                  | 1.033.516                       |
| <b>Químicos / Chemical Products</b> | <b>0</b>            | <b>0</b>                 | <b>2.532</b>        | <b>0</b>                 | <b>2.532</b>                    |
| 17 Productos químicos               | 0                   | 0                        | 2.532               | 0                        | 2.532                           |
| <b>Total / Total</b>                | <b>129.706</b>      | <b>0</b>                 | <b>252.092</b>      | <b>666.237</b>           | <b>1.048.035</b>                |

4.4 Tráfico interior, Toneladas - *Local traffic, Tons*

|  | Embarcadas<br>Loaded | Desembarcadas<br>Unloaded | Total<br>Total |
|--|----------------------|---------------------------|----------------|
|  | 2                    | 0                         | 2              |

## 4.5 Avituallamientos - *Supplies*

| Avituallamiento<br><i>Supplies</i>                 | Toneladas<br><i>Tons</i> |
|----------------------------------------------------|--------------------------|
| Agua potable - <i>Drinkable water</i>              | 16.689                   |
| Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i> | 82.289                   |
| <b>Total - <i>Total</i></b>                        | <b>98.978</b>            |

## 4.6 Pesca capturada - *Fish captures*

| Tipos<br><i>Types</i>          | Peso (Kg.)<br><i>Weight (Kg.)</i> | Valor en 1ª venta (Euros)<br><i>Value in first sale (Euros)</i> |
|--------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Crustáceos - <i>Crustacean</i> | 18.889                            | 87.164,51                                                       |
| Moluscos - <i>Shell fish</i>   | 81.248                            | 349.608,84                                                      |
| Peces - <i>Fish</i>            | 8.018.110                         | 14.599.090,20                                                   |
| <b>Total - <i>Total</i></b>    | <b>8.118.247</b>                  | <b>15.035.863,55</b>                                            |

## 4.7 Tráfico de contenedores - *Container traffic*

### 4.7.1 Contenedores de 20 pies - *20 feet containers*

| Mercancías<br>Goods             | Cabotaje - Domestic |                  | Exterior - Foreign |                  | Total - Total   |                  |
|---------------------------------|---------------------|------------------|--------------------|------------------|-----------------|------------------|
|                                 | Número - Number     | Toneladas - Tons | Número - Number    | Toneladas - Tons | Número - Number | Toneladas - Tons |
| <b>EMBARCADOS - LOADED</b>      | <b>495</b>          | <b>5.583</b>     | <b>9.316</b>       | <b>185.887</b>   | <b>9.811</b>    | <b>191.470</b>   |
| Con carga - Full                | 375                 | 5.343            | 8.422              | 184.099          | 8.797           | 189.442          |
| Vacíos - Empty                  | 120                 | 240              | 894                | 1.788            | 1.014           | 2.028            |
| <b>DESEMBARCADOS - UNLOADED</b> | <b>926</b>          | <b>2.199</b>     | <b>9.332</b>       | <b>183.019</b>   | <b>10.258</b>   | <b>185.218</b>   |
| Con carga - Full                | 34                  | 415              | 7.457              | 179.211          | 7.491           | 179.626          |
| Vacíos - Empty                  | 892                 | 1.784            | 1.875              | 3.808            | 2.767           | 5.592            |
| <b>Total - Total</b>            | <b>1.421</b>        | <b>7.782</b>     | <b>18.648</b>      | <b>368.906</b>   | <b>20.069</b>   | <b>376.688</b>   |
| Con carga - Full                | 409                 | 5.758            | 15.879             | 363.310          | 16.288          | 369.068          |
| Vacíos - Empty                  | 1.012               | 2.024            | 2.769              | 5.596            | 3.781           | 7.620            |

### 4.7.2 Contenedores mayores de 20 pies - *Containers over 20 feet*

| Mercancías<br>Goods             | Cabotaje - Domestic |                  | Exterior - Foreign |                  | Total - Total   |                  |
|---------------------------------|---------------------|------------------|--------------------|------------------|-----------------|------------------|
|                                 | Número - Number     | Toneladas - Tons | Número - Number    | Toneladas - Tons | Número - Number | Toneladas - Tons |
| <b>EMBARCADOS - LOADED</b>      | <b>1.323</b>        | <b>25.339</b>    | <b>5.719</b>       | <b>124.865</b>   | <b>7.042</b>    | <b>150.204</b>   |
| Con carga - Full                | 1.114               | 24.511           | 5.629              | 124.505          | 6.743           | 149.016          |
| Vacíos - Empty                  | 209                 | 828              | 90                 | 360              | 299             | 1.188            |
| <b>DESEMBARCADOS - UNLOADED</b> | <b>1.940</b>        | <b>8.417</b>     | <b>5.287</b>       | <b>55.586</b>    | <b>7.227</b>    | <b>64.003</b>    |
| Con carga - Full                | 54                  | 873              | 2.186              | 43.588           | 2.240           | 44.461           |
| Vacíos - Empty                  | 1.886               | 7.544            | 3.101              | 11.998           | 4.987           | 19.542           |
| <b>Total - Total</b>            | <b>3.263</b>        | <b>33.756</b>    | <b>11.006</b>      | <b>180.451</b>   | <b>14.269</b>   | <b>214.207</b>   |
| Con carga - Full                | 1.168               | 25.384           | 7.815              | 168.093          | 8.983           | 193.477          |
| Vacíos - Empty                  | 2.095               | 8.372            | 3.191              | 12.358           | 5.286           | 20.730           |

### 4.7.3 Total contenedores de 20 pies o mayores - *Total containers equal and over 20 feet*

| Mercancías<br>Goods             | Cabotaje - Domestic |                  | Exterior - Foreign |                  | Total - Total   |                  |
|---------------------------------|---------------------|------------------|--------------------|------------------|-----------------|------------------|
|                                 | Número - Number     | Toneladas - Tons | Número - Number    | Toneladas - Tons | Número - Number | Toneladas - Tons |
| <b>EMBARCADOS - LOADED</b>      | <b>1.818</b>        | <b>30.922</b>    | <b>15.035</b>      | <b>310.752</b>   | <b>16.853</b>   | <b>341.674</b>   |
| Con carga - Full                | 1.489               | 29.854           | 14.051             | 308.604          | 15.540          | 338.458          |
| Vacíos - Empty                  | 329                 | 1.068            | 984                | 2.148            | 1.313           | 3.216            |
| <b>DESEMBARCADOS - UNLOADED</b> | <b>2.866</b>        | <b>10.616</b>    | <b>14.619</b>      | <b>238.605</b>   | <b>17.485</b>   | <b>249.221</b>   |
| Con carga - Full                | 88                  | 1.288            | 9.643              | 222.799          | 9.731           | 224.087          |
| Vacíos - Empty                  | 2.778               | 9.328            | 4.976              | 15.806           | 7.754           | 25.134           |
| <b>Total - Total</b>            | <b>4.684</b>        | <b>41.538</b>    | <b>29.654</b>      | <b>549.357</b>   | <b>34.338</b>   | <b>590.895</b>   |
| Con carga - Full                | 1.577               | 31.142           | 23.694             | 531.403          | 25.271          | 562.545          |
| Vacíos - Empty                  | 3.107               | 10.396           | 5.960              | 17.954           | 9.067           | 28.350           |

4.7.4 Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito - *Containers equal and over 20 feet in transit*

| Mercancías<br>Goods              | Cabotaje - Domestic |                  | Exterior - Foreign |                  | Total - Total   |                  |
|----------------------------------|---------------------|------------------|--------------------|------------------|-----------------|------------------|
|                                  | Número - Number     | Toneladas - Tons | Número - Number    | Toneladas - Tons | Número - Number | Toneladas - Tons |
| Sin movimiento - Without traffic |                     |                  |                    |                  |                 |                  |

4.7.5 Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) - *Total equivalent 20 feet containers (TEUS)*

| Mercancías<br>Goods             | Cabotaje - Domestic |                  | Exterior - Foreign |                  | Total - Total    |                  |
|---------------------------------|---------------------|------------------|--------------------|------------------|------------------|------------------|
|                                 | Número - Number     | Toneladas - Tons | Número - Number    | Toneladas - Tons | Número - Number  | Toneladas - Tons |
| <b>EMBARCADOS - LOADED</b>      | <b>3.141,00</b>     | <b>30.922</b>    | <b>20.754,00</b>   | <b>310.752</b>   | <b>23.895,00</b> | <b>341.674</b>   |
| Con carga - Full                | 2.603,00            | 29.854           | 19.680,00          | 308.604          | 22.283,00        | 338.458          |
| Vacios - Empty                  | 538,00              | 1.068            | 1.074,00           | 2.148            | 1.612,00         | 3.216            |
| <b>DESEMBARCADOS - UNLOADED</b> | <b>4.806,00</b>     | <b>10.616</b>    | <b>19.906,00</b>   | <b>238.605</b>   | <b>24.712,00</b> | <b>249.221</b>   |
| Con carga - Full                | 142,00              | 1.288            | 11.829,00          | 222.799          | 11.971,00        | 224.087          |
| Vacios - Empty                  | 4.664,00            | 9.328            | 8.077,00           | 15.806           | 12.741,00        | 25.134           |
| <b>Total - Total</b>            | <b>7.947,00</b>     | <b>41.538</b>    | <b>40.660,00</b>   | <b>549.357</b>   | <b>48.607,00</b> | <b>590.895</b>   |
| Con carga - Full                | 2.745,00            | 31.142           | 31.509,00          | 531.403          | 34.254,00        | 562.545          |
| Vacios - Empty                  | 5.202,00            | 10.396           | 9.151,00           | 17.954           | 14.353,00        | 28.350           |

4.7.6 Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito - *Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit*

| Mercancías<br>Goods              | Cabotaje - Domestic |                  | Exterior - Foreign |                  | Total - Total   |                  |
|----------------------------------|---------------------|------------------|--------------------|------------------|-----------------|------------------|
|                                  | Número - Number     | Toneladas - Tons | Número - Number    | Toneladas - Tons | Número - Number | Toneladas - Tons |
| Sin movimiento - Without traffic |                     |                  |                    |                  |                 |                  |

## 4.7.7

### Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas *Containerised goods classified by nature, tons*

| Mercancías<br>Goods                                                               | Cabotaje - Domestic |                          |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------|---------------|
|                                                                                   | Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total |
| <b>Energético - Power products</b>                                                | 132                 | 0                        | 132           |
| 51 Biocombustibles - Biofuels                                                     | 132                 | 0                        | 132           |
| 06 Otros productos petrolíferos - Petroleum power gasses                          | 0                   | 0                        | 0             |
| 12 Carbones y coque de petróleo - Coals and petroleum coke                        | 0                   | 0                        | 0             |
| <b>Siderometalúrgico - Iron and steel</b>                                         | 460                 | 0                        | 460           |
| 36 Otros productos metalúrgicos - Others metallurgic products                     | 72                  | 0                        | 72            |
| 10 Otros minerales - Others minerals                                              | 0                   | 0                        | 0             |
| 13 Productos siderúrgicos - Siderurgical products                                 | 388                 | 0                        | 388           |
| <b>Minerales no metálicos - Non-metal minerals</b>                                | 49                  | 0                        | 49            |
| 52 Otros minerales no metálicos - Others non-metal minerals                       | 49                  | 0                        | 49            |
| <b>Abonos - Fertilizers</b>                                                       | 324                 | 0                        | 324           |
| 16 Abonos naturales y artificiales - Natural and artificials fertilizers          | 324                 | 0                        | 324           |
| <b>Químicos - Chemical products</b>                                               | 1.630               | 0                        | 1.630         |
| 17 Productos químicos - Chemicals products                                        | 1.630               | 0                        | 1.630         |
| <b>Materiales de construcción - Building materials</b>                            | 1.227               | 81                       | 1.308         |
| 18 Cemento y clinker - Concrete and clinker                                       | 88                  | 0                        | 88            |
| 20 Materiales de construcción - Building materials                                | 1.139               | 81                       | 1.220         |
| <b>AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS</b>           | 17.670              | 212                      | 17.882        |
| 23 Frutas, hortalizas y legumbres - Fruits and vegetables                         | 2.340               | 0                        | 2.340         |
| 28 Tabaco, cacao, café y especias - Tobacco, cocoa, coffee and spices             | 17                  | 0                        | 17            |
| 30 Otros productos alimenticios - Others food products                            | 10.273              | 0                        | 10.273        |
| 24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados - Wines, drinks, alcohols and by products | 4.227               | 0                        | 4.227         |
| 29 Aceites y grasas - Oils and fats                                               | 0                   | 201                      | 201           |
| 33 Pescado congelado - Frozen fish                                                | 0                   | 0                        | 0             |
| 21 Cereales y su harina - Cereals and their flours                                | 0                   | 0                        | 0             |
| 27 Conservas - Canned food                                                        | 788                 | 0                        | 788           |
| 37 Pienso y forrajes - Green and dry fodder                                       | 25                  | 11                       | 36            |
| 22 Habas y harina de soja - Soya beans and powder                                 | 0                   | 0                        | 0             |
| <b>Otras mercancías - Other goods</b>                                             | 2.976               | 664                      | 3.640         |
| 34 Resto de mercancías - Rest                                                     | 1.304               | 588                      | 1.892         |
| 19 Maderas y corcho - Wood and cork                                               | 37                  | 0                        | 37            |
| 26 Papel y pasta - Paper and wood pulp                                            | 0                   | 52                       | 52            |
| 31 Maq., aparatos, herramientas y repuestos - Mac., apparatus, tools and spares   | 1.635               | 24                       | 1.659         |
| <b>Vehículos y elementos transportes - Vehicles and transport elements</b>        | 6.454               | 9.659                    | 16.113        |
| 39 Tara de contenedores - Container tare                                          | 6.300               | 9.612                    | 15.912        |
| 32 Automóviles y sus piezas - Vehicles and parts                                  | 154                 | 47                       | 201           |
| <b>Total - Total</b>                                                              | <b>30.922</b>       | <b>10.616</b>            | <b>41.538</b> |



| Exterior - Foreign  |                          |                | Total - Total       |                          |                |
|---------------------|--------------------------|----------------|---------------------|--------------------------|----------------|
| Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total  | Embarcadas - Loaded | Desembarcadas - Unloaded | Total - Total  |
| 26.134              | 3.795                    | 29.929         | 26.266              | 3.795                    | 30.061         |
| 43                  | 2.607                    | 2.650          | 175                 | 2.607                    | 2.782          |
| 8.859               | 252                      | 9.111          | 8.859               | 252                      | 9.111          |
| 17.232              | 936                      | 18.168         | 17.232              | 936                      | 18.168         |
| 120.546             | 44.434                   | 164.980        | 121.006             | 44.434                   | 165.440        |
| 14.920              | 5.323                    | 20.243         | 14.992              | 5.323                    | 20.315         |
| 11.580              | 17.185                   | 28.765         | 11.580              | 17.185                   | 28.765         |
| 94.046              | 21.926                   | 115.972        | 94.434              | 21.926                   | 116.360        |
| 2.836               | 36.561                   | 39.397         | 2.885               | 36.561                   | 39.446         |
| 2.836               | 36.561                   | 39.397         | 2.885               | 36.561                   | 39.446         |
| 25                  | 134                      | 159            | 349                 | 134                      | 483            |
| 25                  | 134                      | 159            | 349                 | 134                      | 483            |
| 24.934              | 13.083                   | 38.017         | 26.564              | 13.083                   | 39.647         |
| 24.934              | 13.083                   | 38.017         | 26.564              | 13.083                   | 39.647         |
| 38.979              | 7.792                    | 46.771         | 40.206              | 7.873                    | 48.079         |
| 0                   | 676                      | 676            | 88                  | 676                      | 764            |
| 38.979              | 7.116                    | 46.095         | 40.118              | 7.197                    | 47.315         |
| 25.181              | 66.127                   | 91.308         | 42.851              | 66.339                   | 109.190        |
| 81                  | 48.202                   | 48.283         | 2.421               | 48.202                   | 50.623         |
| 280                 | 4.488                    | 4.768          | 297                 | 4.488                    | 4.785          |
| 12.083              | 11.306                   | 23.389         | 22.356              | 11.306                   | 33.662         |
| 7.824               | 0                        | 7.824          | 12.051              | 0                        | 12.051         |
| 338                 | 742                      | 1.080          | 338                 | 943                      | 1.281          |
| 0                   | 391                      | 391            | 0                   | 391                      | 391            |
| 38                  | 44                       | 82             | 38                  | 44                       | 82             |
| 2.312               | 348                      | 2.660          | 3.100               | 348                      | 3.448          |
| 2.225               | 510                      | 2.735          | 2.250               | 521                      | 2.771          |
| 0                   | 96                       | 96             | 0                   | 96                       | 96             |
| 29.308              | 26.481                   | 55.789         | 32.284              | 27.145                   | 59.429         |
| 9.368               | 14.242                   | 23.610         | 10.672              | 14.830                   | 25.502         |
| 1.595               | 1.066                    | 2.661          | 1.632               | 1.066                    | 2.698          |
| 3.239               | 5.743                    | 8.982          | 3.239               | 5.795                    | 9.034          |
| 15.106              | 5.430                    | 20.536         | 16.741              | 5.454                    | 22.195         |
| 42.809              | 40.198                   | 83.007         | 49.263              | 49.857                   | 99.120         |
| 41.504              | 39.580                   | 81.084         | 47.804              | 49.192                   | 96.996         |
| 1.305               | 618                      | 1.923          | 1.459               | 665                      | 2.124          |
| <b>310.752</b>      | <b>238.605</b>           | <b>549.357</b> | <b>341.674</b>      | <b>249.221</b>           | <b>590.895</b> |

## 4.8 Resumen general de tráfico marítimo - *General summary of maritime traffic*

### 4.8.1 Cuadro general nº 1 - *General chart number 1*

| Conceptos<br>Item                               | Toneladas - Tons      |                   |
|-------------------------------------------------|-----------------------|-------------------|
|                                                 | Parciales - Partialis | Totales - Totals  |
| <b>Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i></b>  |                       | <b>950.227</b>    |
| Productos petrolíferos - <i>Oil products</i>    | 931.789               |                   |
| Gas natural - <i>Natural gas</i>                | 0                     |                   |
| Otros líquidos - <i>Other liquid</i>            | 18.438                |                   |
| <b>Graneles sólidos - <i>Dry bulks</i></b>      | <b>14.482.418</b>     | <b>14.482.418</b> |
| <b>Mercancía general - <i>General cargo</i></b> | <b>1.695.196</b>      | <b>1.695.196</b>  |
| <b>Tráfico interior - <i>Local traffic</i></b>  | <b>0</b>              | <b>0</b>          |
| <b>Avituallamiento - <i>Supplies</i></b>        |                       | <b>98.978</b>     |
| Productos petrolíferos - <i>Oil products</i>    | 82.289                |                   |
| Resto - <i>Rest</i>                             | 16.689                |                   |
| <b>Pesca fresca - <i>Fresh fish</i></b>         | <b>8.118</b>          | <b>8.118</b>      |
| <b>Total - <i>Total</i></b>                     | <b>17.234.937</b>     | <b>17.234.937</b> |

### 4.8.2 Cuadro general nº 2 (incluido el tráfico local, avituallamiento y pesca fresca) *General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)*

| Conceptos - Item                                    | Toneladas - Tons  |
|-----------------------------------------------------|-------------------|
| Mercancías embarcadas - <i>Goods loaded</i>         | 2.967.890         |
| Mercancías desembarcadas - <i>Goods unloaded</i>    | 14.267.047        |
| Mercancías transbordadas - <i>Goods transhipped</i> | 0                 |
| <b>Total - <i>Total</i></b>                         | <b>17.234.937</b> |

### 4.8.3 Cuadro general nº 3 - *General chart number 3*

| Conceptos<br>Item                                                                                         | Toneladas - Tons      |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------|
|                                                                                                           | Parciales - Partialis | Totales - Totals  |
| <b>Comercio exterior - <i>Foreign trade</i></b>                                                           |                       | <b>15.787.036</b> |
| Importación - <i>Import</i>                                                                               | 13.522.180            |                   |
| Exportación - <i>Export</i>                                                                               | 2.264.856             |                   |
| Transbordadas - <i>Transshipping</i>                                                                      | 0                     |                   |
| <b>Cabotaje - <i>Domestic</i></b>                                                                         | <b>1.340.805</b>      | <b>1.340.805</b>  |
| <b>Pesca fresca, avituallamiento y tráfico interior<br/><i>Fresh fish, supplies and local traffic</i></b> | <b>107.096</b>        | <b>107.096</b>    |
| <b>Total - <i>Total</i></b>                                                                               | <b>17.234.937</b>     | <b>17.234.937</b> |

## 4.9 Tráfico terrestre - *Hinterland traffic*

| Medio de transporte utilizado para la entrada o salida de la zona de servicio del Puerto<br><i>Transport system used for hinterland connections from or to port area</i> | Toneladas - Tons                     |                                             |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------|
|                                                                                                                                                                          | Cargadas en barco - Loaded on vessel | Descargadas de barco - Unloaded from vessel | Total - Total     |
| Ferrocarril - <i>Railway</i>                                                                                                                                             | 84.105                               | 1.757.640                                   | 1.841.745         |
| Carretera - <i>Road</i>                                                                                                                                                  | 1.339.751                            | 6.581.086                                   | 7.920.837         |
| Tubería - <i>Pipe</i>                                                                                                                                                    | 16.393                               | 111.021                                     | 127.414           |
| Otros medios - <i>Others</i>                                                                                                                                             | 472.226                              | 6.872.715                                   | 7.344.941         |
| <b>Total transporte terrestre - <i>Total hinterland traffic</i></b>                                                                                                      | <b>1.912.475</b>                     | <b>15.322.462</b>                           | <b>17.234.937</b> |

### Comunicaciones terrestres *Overland communications*

- Ferrocarril
- Carreteras



#### 4.9.1 Tráfico ferroviario - *Railway traffic*

|                                            | Entrados<br><i>Inwards</i> | Salidos<br><i>Outwards</i> | Total<br><i>Total</i> |
|--------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------|
| Vagones cargados - <i>Wagons full</i>      | 1.537                      | 9.192                      | 10.729                |
| Vagones vacíos - <i>Wagons empty</i>       | 9.467                      | 1.818                      | 11.285                |
| <b>Total vagones - <i>Total wagons</i></b> | <b>11.004</b>              | <b>11.010</b>              | <b>22.014</b>         |
| <b>Total toneladas - <i>Total tons</i></b> | <b>84.105</b>              | <b>1.757.640</b>           | <b>1.841.745</b>      |

#### 4.9.2 Tráfico T.I.R. - *T.I.R. traffic*

Sin movimiento - *Without traffic*







## Utilización del Puerto

*Port utilization*



# 5.

## UTILIZACIÓN DEL PUERTO

- 5.1 Utilización de muelles
- 5.2 Dársenas
- 5.3 Amarres de punta
- 5.4 Atraques
- 5.5 Ocupación de superficie
- 5.6 Medios mecánicos de tierra
- 5.7 Carretillas
- 5.8 Cintas transportadoras
- 5.9 Palas cargadoras
- 5.10 Tracción de maniobras
- 5.11 Vagones
- 5.12 Camiones
- 5.13 Básculas
- 5.14 Grúas flotantes
- 5.15 Remolcadores
- 5.16 Varaderos
- 5.17 Rampa Ro-Ro

## PORT UTILIZATION

- 5.1 Quay utilization
- 5.2 Basins
- 5.3 Pointed mooring
- 5.4 Berths
- 5.5 Area utilization
- 5.6 Mechanical shore equipment
- 5.7 Conveyor trucks
- 5.8 Conveyor belt
- 5.9 Mechanic shovels
- 5.10 Railways shunting
- 5.11 Wagons
- 5.12 Trucks
- 5.13 Weighbridges
- 5.14 Floating cranes
- 5.15 Tugboats
- 5.16 Slip ways
- 5.17 Ro-Ro Ramp

## 5.1 Utilización de muelles - Quay utilization

| Muelle / Alineación<br>Quay or berth | Embarque<br>Loading | Desembarque<br>Unloading | Tránsito<br>Transit | Total<br>Total    |
|--------------------------------------|---------------------|--------------------------|---------------------|-------------------|
| 5ª Alineación                        | 2.344               | 0                        | 0                   | 2.344             |
| 5ª Alineación Terminal Proas         | 0                   | 18.041                   | 0                   | 18.041            |
| Contradique Príncipe De Asturias     | 16.392              | 111.020                  | 0                   | 127.412           |
| Espigón I Sur Tr. 1                  | 140.356             | 481                      | 0                   | 140.837           |
| Espigón I Sur Tr. 2                  | 182.452             | 4.010                    | 0                   | 186.462           |
| Espigón II Norte Tr. 1               | 3.616               | 0                        | 0                   | 3.616             |
| Espigón II Sur Terminal Ditecpesa    | 0                   | 22.937                   | 0                   | 22.937            |
| Espigón II Sur Tr. 1                 | 42.964              | 0                        | 0                   | 42.964            |
| Ingeniero León Tr. 1                 | 0                   | 6.411.877                | 147.527             | 6.559.404         |
| Ingeniero León Tr. 2                 | 0                   | 4.978.812                | 486.768             | 5.465.580         |
| Ingeniero Moliner                    | 79.309              | 279.984                  | 0                   | 359.293           |
| Ingeniero Olano                      | 298.799             | 354.144                  | 170.001             | 822.944           |
| La Osa 7ª Alineación Terminal CLH    | 0                   | 555.822                  | 0                   | 555.822           |
| La Osa 7ª Alineación Terminal GALP   | 0                   | 149.812                  | 0                   | 149.812           |
| La Osa 7ª Alineación Terminal T.C.G. | 338.342             | 249.080                  | 0                   | 587.422           |
| La Osa 7ª Alineación Tr. 3           | 0                   | 0                        | 5                   | 5                 |
| La Osa 8ª Alineación                 | 152                 | 0                        | 0                   | 152               |
| La Osa 9ª Alineación                 | 126.946             | 4.702                    | 0                   | 131.648           |
| La Osa Rampa Ro/Ro                   | 391.483             | 210.592                  | 0                   | 602.075           |
| Muelle Norte Tr. 1                   | 6.907               | 2.174                    | 34.400              | 43.481            |
| Muelle Norte Tr. 2                   | 0                   | 0                        | 101.238             | 101.238           |
| Nuevo Muelle Norte                   | 378.863             | 175.027                  | 93.579              | 647.469           |
| Pantalán Norte                       | 0                   | 64.209                   | 11.987              | 76.196            |
| Ribera 1ª Alineación                 | 0                   | 0                        | 2.532               | 2.532             |
| Ribera 2ª Alineación                 | 478.155             | 0                        | 0                   | 478.155           |
| <b>Total</b>                         | <b>2.487.080</b>    | <b>13.592.724</b>        | <b>1.048.037</b>    | <b>17.127.841</b> |



## 5.2 Dársenas - *Basins*

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| Número de barcos fondeados - <i>Number of anchored ships</i> | 174       |
| G.T. de barcos fondeados - <i>G.T. of anchored ships</i>     | 4.137.909 |
| G.T. por días de fondeo - <i>G.T. day of anchored</i>        | 9.704.335 |

## 5.3 Amarres de punta - *Pointed mooring*

Sin movimiento - *Without traffic*

## 5.4 Atraques - *Berths*

|                                                                                              |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Número de barcos atracados - <i>Number of docked ships</i>                                   | 1.176   |
| Metros lineales de atraque (suma de esloras) - <i>m.l. of docked ships (total of length)</i> | 168.803 |
| Metros lineales por días de atraque - <i>m.l. day of docked</i>                              | 532.668 |

## 5.5 Ocupación de superficie - *Area utilization*

| Tipos de zona<br><i>Zone</i>                                       | m <sup>2</sup> día<br><i>m<sup>2</sup> day</i> |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Almacenamiento cubierta abierta - <i>Storage covered and open</i>  | 81.262                                         |
| Almacenamiento cubierta cerrada - <i>Storage covered and close</i> | 2.691.859                                      |
| Almacenamiento descubierta - <i>Storage uncovered</i>              | 17.465.618                                     |
| Depósito franco - <i>Bonded stores</i>                             | 6.862                                          |
| Maniobra - <i>Manoeuvre</i>                                        | 12.721                                         |
| Tránsito descubierta - <i>Transit uncovered</i>                    | 1.182.878                                      |
| <b>Total - <i>Total</i></b>                                        | <b>21.441.200</b>                              |

## 5.6 Medios mecánicos de tierra - *Mechanical shore equipment*

### 5.6.1 Grúas - *Cranes*

| Tipo<br>Type                                                  | Con gancho - <i>With hook</i> |                         | Con cuchara - <i>With bucket-grab</i> |                         | Totales - <i>Totals</i> |                         |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------|---------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                                                               | Horas - <i>Hours</i>          | Toneladas - <i>Tons</i> | Horas - <i>Hours</i>                  | Toneladas - <i>Tons</i> | Horas - <i>Hours</i>    | Toneladas - <i>Tons</i> |
| <b>Grúas del Servicio - <i>Port Authority</i></b>             |                               |                         |                                       |                         |                         |                         |
| Hasta 6 Tm - <i>Until 6 tons</i>                              | 0                             | 0                       | 0                                     | 0                       | 0                       | 0                       |
| Entre 7 y 12 Tm - <i>From 7 to 12 tons</i>                    | 0                             | 0                       | 0                                     | 0                       | 0                       | 0                       |
| Entre 13 y 16 Tm - <i>From 13 to 16 tons</i>                  | 0                             | 0                       | 0                                     | 0                       | 0                       | 0                       |
| Mayor de 16 Tm - <i>Above 16 tons</i>                         | 0                             | 0                       | 0                                     | 0                       | 0                       | 0                       |
| <b>Total grúas del Servicio - <i>Total Port Authority</i></b> | <b>0</b>                      | <b>0</b>                | <b>0</b>                              | <b>0</b>                | <b>0</b>                | <b>0</b>                |
| <b>Grúas de Particulares - <i>Private</i></b>                 |                               |                         |                                       |                         |                         |                         |
| Hasta 6 Tm - <i>Until 6 tons</i>                              | 0                             | 0                       | 0                                     | 0                       | 0                       | 0                       |
| Entre 7 y 12 Tm - <i>From 7 to 12 tons</i>                    | 0                             | 0                       | 252,50                                | 42.964                  | 252,50                  | 42.964                  |
| Entre 13 y 16 Tm - <i>From 13 to 16 tons</i>                  | 122                           | 22.418                  | 149,00                                | 57.589                  | 271,00                  | 80.007                  |
| Mayor de 16 Tm - <i>Above 16 tons</i>                         | 1.926                         | 479.863                 | 2.355,00                              | 1.877.722               | 4.281,00                | 2.357.585               |
| <b>Total grúas de Particulares - <i>Total Private</i></b>     | <b>2.048,00</b>               | <b>502.281</b>          | <b>2.756,50</b>                       | <b>1.978.275</b>        | <b>4.804,50</b>         | <b>2.480.556</b>        |
| <b>Total grúas - <i>Total</i></b>                             | <b>2.048,00</b>               | <b>502.281</b>          | <b>2.756,50</b>                       | <b>1.978.275</b>        | <b>4.804,50</b>         | <b>2.480.556</b>        |

### 5.6.2 Instalaciones especiales - *Special installations*

| Instalación<br><i>Installation</i> | Toneladas<br><i>Tons</i> |
|------------------------------------|--------------------------|
| Cargadero automático de cemento    | 472.226                  |
| Cargadero cemento a granel         | 3.616                    |
| E.B.H.I.                           | 12.024.990               |
| Gasoducto Butano                   | 127.414                  |
| Oleoducto C.L.H.                   | 632.019                  |
| Oleoducto Galp                     | 149.812                  |
| Oleoducto Ditecpesa                | 22.937                   |
| Oleoducto Proas                    | 18.042                   |
| <b>Total - <i>Total</i></b>        | <b>13.451.056</b>        |

## 5.7 Carretillas - *Conveyor trucks*

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Horas - <i>Hours</i> | 18.802 |
|----------------------|--------|

## 5.8 Cintas transportadoras - *Conveyor belts*

|                                         |
|-----------------------------------------|
| Sin movimiento - <i>Without traffic</i> |
|-----------------------------------------|

## 5.9 Palas cargadoras - *Mechanic shovels*

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Horas - <i>Hours</i> | 15.879 |
|----------------------|--------|

## 5.10 Tracción de maniobras - *Railways shunting*

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| Horas de locomotoras - <i>Hours</i> | 2.082 |
|-------------------------------------|-------|

## 5.11 Vagones - *Wagons*

|                                                                                                   |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Número de vagones ancho Ibérico transportados - <i>Number of iberian gauge transported wagons</i> | 13.940        |
| Número de vagones ancho métrico transportados - <i>Number of metric gauge transported wagons</i>  | 8.074         |
| <b>Total - <i>Total</i></b>                                                                       | <b>22.014</b> |

## 5.12 Camiones - *Trucks*

|                                                                                     |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Número de camiones entrados en puerto - <i>Number of trucks entered in the port</i> | 324.842 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|

## 5.13 Básculas - *Weighbridges*

|                                                   |         |
|---------------------------------------------------|---------|
| Número de pesadas - <i>Number of weighing-ins</i> | 13.077  |
| Toneladas - <i>Tonnes</i>                         | 945.208 |

## 5.14 Grúas flotantes - *Floating cranes*

|                                         |
|-----------------------------------------|
| Sin movimiento - <i>Without traffic</i> |
|-----------------------------------------|

## 5.15 Remolcadores - *Tugboats*

| Instalación<br><i>Installation</i>                                   | Nº de movimientos<br><i>Number of movements</i> | Nº de horas<br><i>Number of hours</i> |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Movimientos de entrada - <i>Entry</i>                                | 306                                             | 465                                   |
| Movimientos de salida - <i>Exit</i>                                  | 297                                             | 271                                   |
| Cambios de atraque - <i>Berth changes</i>                            | 19                                              | 20                                    |
| Movimientos en diques y otros - <i>Movements to quays and others</i> | 4                                               | 4                                     |

## 5.16 Varaderos - *Slip ways*

|                                         |
|-----------------------------------------|
| Sin movimiento - <i>Without traffic</i> |
|-----------------------------------------|

## 5.17 Rampa Ro-ro - *Ro-ro ramp*

|                      |       |
|----------------------|-------|
| Horas - <i>Hours</i> | 2.335 |
|----------------------|-------|



## Obras *Works*



# 6.

---

## OBRAS

- 6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año
- 6.2 Descripción de las obras más importantes

## WORKS

- 6.1 *Works in progress or completed throughout the year*
- 6.2 *Description of main works*

## 6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año

*Works in progress or completed throughout in the year*

| Título de inversión                                  | Presupuesto líquido | Certificado al origen | Certificado en el año | Situación |
|------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|
| Dique de cierre en Dársena Deportiva                 | 904.349,05          | 904.349,05            | 788.554,31            | Terminada |
| Acondicionamiento superficie Muelle Norte Ampliación | 1.645.448,75        | 1.645.448,75          | 1.645.448,75          | Terminada |
| Viales de acceso en La Ampliación                    | 1.110.686,41        | 1.110.686,41          | 114.019,19            | Terminada |
| Dotación servicios Ampliación                        | 418.133,96          | 418.133,96            | 418.133,96            | Terminada |
| Asistencias técnicas                                 | 315.673,85          | 315.673,85            | 302.473,85            | Terminada |
| Liquidaciones y revisiones                           | 232.159,01          | 232.159,01            | 232.159,01            | Terminada |
| Obras de pequeño presupuesto                         | 542.355,04          | 542.355,04            | 542.355,04            | Terminada |
| Señales marítimas                                    | 24.500,00           | 24.500,00             | 24.500,00             | Terminada |
| Equipos informáticos                                 | 74.802,06           | 74.802,06             | 74.802,06             | Terminada |
| Otro inmovilizado material                           | 14.474,61           | 14.474,61             | 14.474,61             | Terminada |
| <b>Suma (€)</b>                                      | <b>5.282.582,74</b> | <b>5.282.582,74</b>   | <b>4.156.920,78</b>   |           |



## 6.2 Descripción de las obras más importantes - *Description of the main works*

### INVERSION TOTAL

La inversión en inmovilizado material durante el año 2012 ha ascendido a 4.156.920,78 €.

### TOTAL INVESTMENT

*The investment in tangible assets during 2012 was € 4,156,920,78.*

### Viales de acceso a la ampliación del puerto

A principios de año se culminaron las obras que consistieron en la ejecución nuevo vial bidireccional de 3.5 m de anchura y un metro de arcén por carril con una longitud de 3 km, su función es la de articular las nuevas superficies generadas con la ampliación del puerto, enlazando con los accesos existentes a través del antiguo Muelle Norte y el nuevo túnel de Aboño, para dar acceso al nuevo Muelle Norte, al atraque de líquidos en los Taludes Interiores, a la planta Regasificadora de Enagas, así como a la Terminal EBHISA y a la nueva Terminal de Repsol Butano en el Contradique del Muelle Marcelino León, todo ello al mismo tiempo que se liberó el vial del antiguo Muelle Norte dejándolo exclusivamente para el tráfico interior vinculado a las operaciones portuarias.

### Access roads to the Port Extension

*At the beginning of the year the works on the construction of a two way road, 3.5 m wide by 3 km long, were completed. The purpose of the road is to connect the new surface areas of the extension, linking up with existing access points at the old North Dock and the new Aboño tunnel. This new road will give access to the new North Dock, the liquid dock in the inner banks, the Enagas Regasification plant, the EBHISA terminal and the new Repsol Butane terminal at the second dike of the Marcelino León dock. At the same time, this new road frees up the road to the old North Dock for internal use by port operations traffic.*



## Dique de cierre en dársena deportiva

En el año 2007 se otorgó a Marina Yates del Principado una concesión por un periodo de 20 años para la construcción y explotación de un puerto deportivo situado en la zona Sur de los Muelles de la Osa.

Desde su puesta en explotación en el año 2009 se han detectado problemas de agitación en el interior de la dársena que inducían importantes movimientos de balance y alzada en las embarcaciones amarradas, llegando inclusive a impedir la permanencia a bordo de las mismas.

A la vista de lo anterior y a fin de garantizar unas condiciones de abrigo compatibles con los estándares habituales exigibles en este tipo de instalaciones náuticas, la Autoridad Portuaria de Gijón acometió la construcción de un nuevo dique en talud que proporcione abrigo a la dársena por el lado Sur.

Las obras han consistido en la ejecución de un dique de cierre de 245 m de longitud al Sur de la dársena que actualmente ocupa la concesión Marina Yates del Principado, definiendo el nuevo canal de entrada que en la bocana presentará una anchura libre de 55 m sobre el fondo.

El dique está formado por dos alineaciones principales: la primera de ellas, con una longitud de 115 metros, arranca del actual dique de cierre de los muelles de la Osa siguiendo una orientación NW-SE; y la segunda de las alineaciones continúa desde este punto en dirección ENE y con 130 m de longitud.

Las obras fueron adjudicadas el día 4 de noviembre de 2011 y recibidas el 21 de junio de 2012.

## *Breakwater Dike in the Marina*

*In 2007, Marina Yates del Principado were awarded a 20 year concession to build and exploit a marina situated to the south of the Osa Docks.*

*Since operations began in 2009, problems related with choppiness in the interior of the dock basin with consequences for boats moored in the basin, have been detected.*

*Therefore in order to guarantee shelter conditions in line with the normal standards expected of such a facility, the Port Authority of Gijón undertook the construction of a new breakwater dike to give shelter to the south side of the dock basin.*

*The works consisted in the building of a 245 m long breakwater dike to the south of the basin which Marina Yates del Principado currently occupy. This created a new entrance canal with a mouth 55 m wide.*

*The dike is formed by two main alignments, the first of which has a length of 115 m and begins from the current breakwater for the Osa docks and follows a NW-SE direction. The second alignment continues from this point in ENE direction and is 130 m long.*

*The works were approved on 4 November 2011 and completed on 21 June 2012.*

## Dotación servicios ampliación (diversas actuaciones)

Una vez acabadas las obras de la “Ampliación del Puerto”, se continúa realizando actuaciones menores a fin de poder comenzar a utilizar las nuevas infraestructuras. Se han realizado dos obras, una para dotar a los viales recientemente construidos de iluminación y la segunda también para dotar de iluminación al primer tramo del muelle Norte el cual se ha urbanizado y acondicionado en una superficie de 100.000 m<sup>2</sup>.

## Acondicionamiento superficie en muelle Norte de la ampliación del puerto

Una vez finalizadas las obras de Ampliación del Puerto de Gijón el día 11 de diciembre de 2010, ha quedado disponible para su utilización una nueva infraestructura portuaria, que cuenta con 140 hectáreas de nuevas superficies generadas y 1.250 m de línea de atraque en el nuevo Muelle Norte.

Las obras han consistido en el acondicionamiento y pavimentación de una superficie de 100.000 m<sup>2</sup> en el nuevo Muelle Norte de la Ampliación del Puerto de Gijón, para la descarga y acopio de graneles sólidos.

La zona de actuación tiene unas dimensiones de 500 m a lo largo de la línea de atraque por 200 m de anchura en sentido perpendicular al muelle, presentando una pendiente suave del 0,6% hacia el interior del muelle excepto en la franja de 30 m de anchura más próxima al cantil, que se dejará horizontal para un mejor desempeño de los equipos de descarga, que en principio consistirán en grúas automóbiles.

## Upgrading Extension Services (Different actions)

*Once the port extension works were finished, small upgrades continued to take place in order to enable the full use of the new facilities. Two main upgrades took place, one to light the newly constructed road and the second to light the first section of the North Dock which has a surface area of 100,000 m<sup>2</sup>.*

## Upgrading the surface area of the North Dock of the port extension

*On 11 December the port extension works were finished. This new port infrastructure, which has 140 hectares of surface area and 1,250 m of berthing line, became ready for use.*

*The works consisted in the upgrading and paving of a surface of 100,000 m<sup>2</sup>, in the new North Dock of the port extension, for the unloading and storing of bulk solids.*

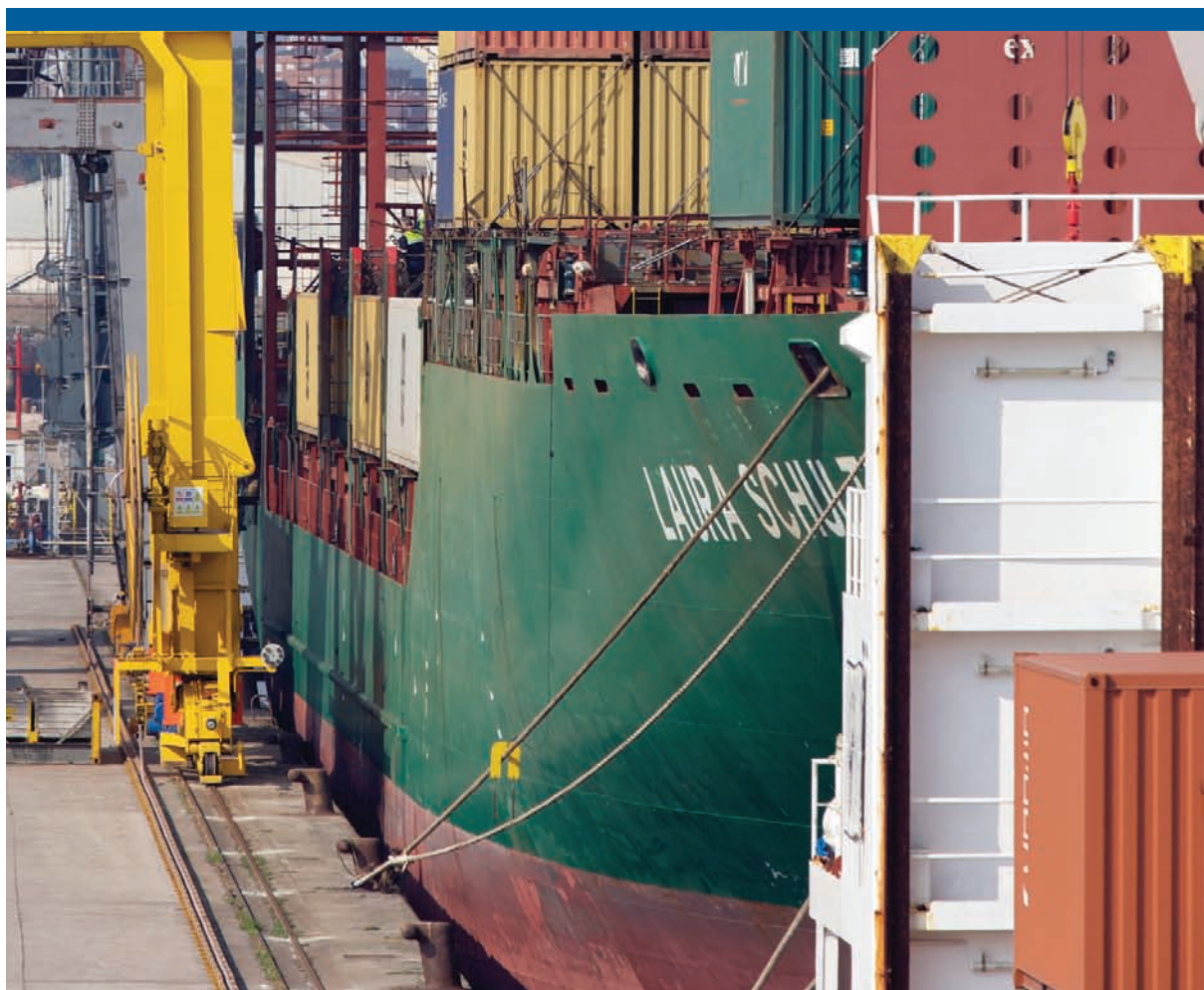
*The area worked on runs 500 m along the length of the berthing line and is 200 m wide, perpendicular to the dock. It has a slight slope of 0.6% towards the inside of the dock, except for a 30 m wide strip closest to the coastal shelf. This was left horizontal to help the unloading of cargo which in principal will consist of mobile cranes.*





## Líneas marítimas regulares

*Regular shipping lines*



# 7.

---

## LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES

### 7.1 Líneas marítimas regulares

#### *REGULAR SHIPPING LINES*

### 7.1 *Regular shipping lines*

## 7.1 Líneas marítimas regulares - *Regular shipping lines*

### 7.1.1 Contenedores - *Containers*

| Denominación<br><i>Line</i>  | Consignatario<br><i>Agent</i> | Ruta<br><i>Service</i>                                                    | Frecuencia<br><i>Frequency</i> |
|------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| X-Press. Servicio BGX        | Pérez y Cía, S.A.             | Gijón, Le Havre, Rotterdam, Goteborg                                      | Semanal                        |
| WEC LINES- Servicio Canarias | Canarship, S.L.               | Gijón, Las Palmas, Tenerife, Lanzarote, Fuerteventura                     | Semanal                        |
| WEC LINES-Servicio Marruecos | Canarship, S.L.               | Gijón, Casablanca (Vía Sines)                                             | Semanal                        |
| WEC LINES-Gijón Cuba         | Canarship, S.L.               | Gijón, La Habana, Caucedo (Vía Sines)                                     | Semanal                        |
| MSC Gijón Service            | Canarship, S.L.               | Gijón, Amberes                                                            | Semanal                        |
| Autopista del Mar            | Vapores Suardíaz Norte, S.A.  | Gijón/Nantes-Saint Nazaire                                                | 3 Escalas semanales            |
| IBESCO (K-LINE)              | Bergé Marítima S.L.           | Gijón, Lisboa, Leixoes; Felixstowe, Teesport, Goteborg, Aarhus, Rotterdam | Semanal                        |

### 7.1.2 Carga Ro-ro - *Ro-ro cargo*

| Denominación<br><i>Line</i> | Consignatario<br><i>Agent</i> | Ruta<br><i>Service</i>       | Frecuencia<br><i>Frequency</i> |
|-----------------------------|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| Autopista del Mar           | Vapores Suardíaz Norte, S.A.  | Gijón / Nantes-Saint Nazaire | 3 Escalas semanales            |



## Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón







